



Treene-Spiegel

Informationen aus den Gemeinden Oeversee, Sankelmark, Sieverstedt, Tarp · Dezember 2007 · Nr. 381

Schon zum 26. Mal veranstaltet der Verein für Handel und Gewerbe Tarp und Umgebung e.V. (VHG) seinen Weihnachtsmarkt in der Gemeinde Tarp. Eröffnet wird der Weihnachtsmarkt in der Schulstraße am Samstag, dem 8. Dezember um 14:00 Uhr durch die Tarper Bürgermeisterin Frau Brunhilde Eberle.

Die Organisatoren des VHG, federführend Frank Stuller aus Tarp, haben mit viel Energie die Weichen für ein Gelingen dieses Traditionsmarktes gestellt. Die engagierten Helfer aus den Reihen des VHG sind ein Beleg dafür. An den Verkaufständen werden den Besuchern weihnachtliche Deko- und Gebrauchsartikel oder liebevolle Handarbeiten präsentiert. Umweltfreundliches, handgefertigtes Holzspielzeug wird auch zu sehen sein. Am Samstag beginnt ein Weihnachtsbaumverkauf, der sich, je nach Resonanz, am Sonntag fortsetzt. Der Treene Kunstring e.V. wird in diesem Jahr außerhalb der FBS in einem „Kunstpavillon“ ausstellen. Dort findet man z.B. Aquarelle, „nordische“ Kinderkleidung oder kunstvolle Airbrush-Arbeiten. Für die kleinen Besucher des Weihnachtsmarktes wurde Ponyreiten organisiert. Die Kinder können u. a. weihnachtliche Gestecke basteln und sie dürfen mit der Jugendfeuerwehr Tarp Stockbrot am offenen Feuer rösten, die DRK-Jugend bietet frisches Popcorn an. Für das leibliche Wohl ist ansonsten bestens gesorgt. Angeboten werden Grillwurst, Bur-

gunderbrötchen, Fischspezialitäten und Erbsensuppe. Erstmals wird in der Schulstraße ein Backfisch-Turm aufgestellt. Kleine Snacks und hausgemachte Süßwaren werden Leckerschmecker erfreuen. Heißer Kakao und reichlich Punsch runden das Angebot ab. An beiden Tagen findet wieder eine große Tombola mit attraktiven Preisen statt. Hauptgewinne sind am Samstag eine Stereo-Anlage und am Sonntag eine Digitalkamera. Der Lospreis beträgt 0,50 Euro.



Am Sonntag, dem 9.12. findet um 10:00 Uhr der Gottesdienst im Bürgerhaus mit anschließender Kunstversteigerung statt. Die Gebote können auf ein Aquarell von Norbert Rath, ein international bekannter Künstler mit Atelier in Langballigau, abgegeben werden. Das vom Künstler gestiftete Bild zeigt die Bogenbrücke im Treental, unterhalb der ev. Kirche und diene als Motiv für die 4. internationalen Tarper Kunsttage im Mai 2007. Der Erlös geht in die Seniorenarbeit der ev. Kirchengemeinde Tarp über. Anschließend tritt der Shanty-Chor „Die Hornblower“ auf.

Von 11:30 Uhr bis 15:30 Uhr nehmen der Weihnachtsmann und seine Elfe die Wünsche der Kinder entgegen. Ab 12:00 Uhr wird Schinkenkrustenbraten serviert. Hier sei darauf hingewiesen: Nur solange der Vorrat reicht.

Im Hinblick auf die bevorstehende Messe TWE 08 in Tarp, besteht die Möglichkeit, schon jetzt die begehrten Flugtickets für geplante Hubschrauber-Rundflüge zu erwerben. Diese werden wie schon an „Tarps Tollen Tagen“ für 30,- Euro verkauft.

Der VHG und die Aussteller freuen sich auf alle Besucher des Weihnachtsmarktes.

-bay-

Auf zu Tarps Weihnachtsmarkt!



Heinrich Hartmann erhält Freiherr-vom-Stein-Medaille

Am 01. November 2007 hat Heinrich Hartmann aus der Hand von Innenminister Stegner in Lübeck die Freiherr-vom-Stein-Medaille für sein langjähriges kommunalpolitisches Engagement erhalten. Heinrich Hartmann, Jahrgang 1937, wurde mit seiner Familie durch die Bundeswehr 1970 nach Tarp verschlagen. Nach Abschluss der Offiziersprüfung stieg er 1972 zunächst als bürgerliches Mitglied eines Ausschusses in die Kommunalpolitik ein. Der CDU-Politiker ist seit dem 01. April 1974 bis zum heutigen Tag jeweils direkt in die Gemeindevertretung Tarp gewählt worden. Darüber hinaus ist Heinrich Hartmann ebenfalls seit dem 01. April 1974 Schulverbandsvertreter des Schulverbandes Tarp-Jerrishoe, zuständiger Träger für das Schulzentrum mit Grund-, Haupt-, Real- und Förderschulteil und seit 1978 auch Verbandsvorsteher des genannten Schulverbandes. Neben seiner fast 30jährigen Zugehörigkeit zum Amtsausschuss des Amtes Oeversee ist der Geehrte seit 20 Jahren Mitglied des Kreistages des Kreises Schleswig-Flensburg. Auch hier konnte Heinrich Hartmann seinen Wahlkreis in jeder Wahl direkt gewinnen.

In den vergangenen 2 Legislaturperioden wurde zusätzlich das Amt des stellv. Kreispräsidenten durch ihn wahrgenommen. Seit 1982 ist er Vorsitzender des CDU-Ortsverbandes und Fraktionsvorsitzender in der Gemeindevertretung.



Der ehemalige Offizier der Bundesmarine und jetzige Pensionär ist ein anerkannter und in der Region geschätzter Kommunalpolitiker mit hoher Sachkompetenz und einem reichen Erfahrungsschatz. Engagiert hat er sich für die Weiterentwicklung der Gemeinde Tarp zum jetzigen Unterzentrum und bei so wichtigen Beschlüssen und Entscheidungen wie die Aufstellung von Bebauungsplänen, für den zügigen Ausbau von Wohn- und Gewerbegebieten, die Nachnutzung von Konversionsflächen der ehemaligen Friedrich-Wilhelm-Lübke-Kaser-

ne, Ansiedlung von Gewerbebetrieben, Neugestaltung des Ortskerns, verkehrssichernde Maßnahmen in der Gemeinde und Beibehaltung der ehrenamtlichen Führung in der Gemeinde Tarp.

Sein Schwerpunkt in der gemeindlichen Politik liegt seit seiner Ernennung zum Schulverbandsvorsteher in der Schulpolitik. Zudem laufen Sanierungs- und Umbauvorhaben im Schulzentrum mit einem voraussichtlichen Gesamtvolumen von ca. 6,5 Mio. €

Umsichtig und kompetent, stets gesprächsbereit, hat er diese Maßnahmen begleitet und für den Schulverband verantwortlich gewirkt.

Derzeit engagiert sich Heinrich Hartmann sehr stark für die Einrichtung einer Gemeinschaftsschule mit Sekundarstufe II am Standort in Tarp. Speziell mit der Oberstufe könnte damit ein seit vielen Jahren gehegter Wunsch der Gemeinde Tarp verwirklicht werden.

Weiterer Schwerpunkt seiner gemeindlichen Politik sind die Finanzen. Seine Haushaltsreden sind stets mit vielen Fakten gespickt, wobei er sich auch der gesamtpolitischen Verantwortung stellt und Vergleiche mit Bundes-, Landes- und Kreispolitik nicht scheut.

Neben seiner Zugehörigkeit zum Kreistag setzt sich Hartmann sowohl in schulischen Angelegenheiten aber auch aufgrund seiner Tätigkeit in vielen Sozialausschüssen des Kreises für soziale Fragen besonders ein. Diese Themen sind ihm besonders ans Herz gewachsen.

Reisen 2007/2008

Tagesfahrten / Weihnachtsmärkte

- 08.12. Lübeck.....€ 19,00
- 16.12. Tönning inkl. Mittag und Rundfahrt.....€ 28,50
- 26.12. Weihnachtsfahrt ins Blaue inkl. Mittag/Kaffee€ 41,90

Theater - Musicalsfahrten

- 12.1.08 Ohnsorg Theater Dree Mann an de Küst € 45,90
- 14.2.08 Internationale Militärparade in Kiel...€ 53,00
- 23.3.08 Holiday on Ice in Kiel.....€ 48,90
- 05.4.08 Ohnsorg Theater Rock op Platt.....€ 51,00
- 12.4.08 Ohnsorg Theater Allens Böse to'n.....€ 45,90

Polenmarktfahrten

- 8.3.-9.3. 2 Tg. Frankf/Oder + HohenwutzenÜF € 79,00

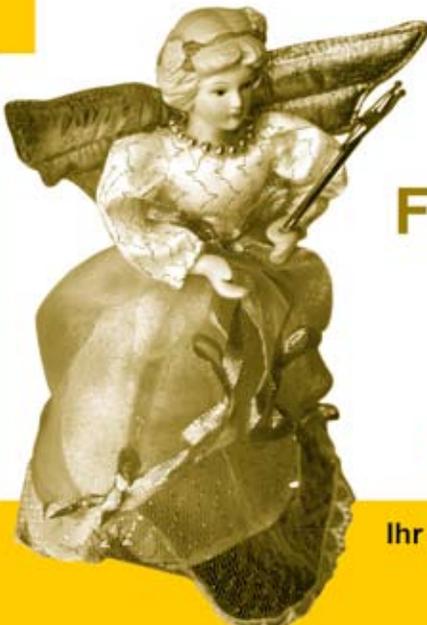
Reisen 2008

- 25.01.-27.01. Berlin Grüne Woche.....ÜF € 195,00
- 26.01.-02.02. Winterreise Pitztal.....HP € 559,00
- 21.03.-24.03. Ostern Cottbus.....ÜF € 339,00

Wir wünschen unseren Fahrgästen ein besinnliches Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr 2008

NORBERT Bischoff
24852 Sollerup 046 25/267
www.Bischoff-Reisen.de





Wir wünschen Ihnen
Frohe Weihnachten
und für das Jahr 2008
viel Glück
und Gesundheit!

Ihr CURA Pflegezentrum Tarp - Birkenhof -
Jerrishoer Straße 6 • 24963 Tarp
Telefon: 04638/891-0

Neue Schiedsleute für das Amt Oeversee

Im Rahmen der letzten Amtsausschusssitzung wurden Frau Katja Ketelsen zur neuen Schiedsfrau und Herr Klaus-Dieter Helle zum neuen stellv. Schiedsmann des Amtes Oeversee gewählt. Die Vereidigung der beiden Personen wurde zwischenzeitlich durch den Direktor des Amtsgerichts Flensburg vorgenommen, so dass die Ämter nunmehr offiziell wahrgenommen werden.

Die Aufgabe der Schiedspersonen besteht darin, Konfliktsituationen und verhärtete Fronten durch Verhandlungsgeschick aufzubrechen. Dazu gehören auch kleinere Meinungsverschiedenheiten und Streitigkeiten zu schlichten und einen Vergleich herbeizuführen.

Ein besinnliches und friedvolles Weihnachtsfest sowie ein erfolgreiches Jahr 2008

wünschen die Bürgermeister der Gemeinden Oeversee (Hans-Henrich Jensen-Hansen), Sankelmark (Uwe Ketelsen), Sieverstedt (Hartwig Wilckens) und Tarp (Brunnhilde Eberle) sowie alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Amtsverwaltung des Amtes Oeversee in Tarp.

Insbesondere die Gemeinden möchten sich an dieser Stelle bei allen ehrenamtlich tätigen Einwohnerinnen und Einwohnern für die vielfältige, sinnvolle und vor allem notwendige Unterstützung recht herzlich bedanken. Mit diesem Dank ist auch der Wunsch verbunden, dass dieses große Engagement auch im neuen Jahr fortgesetzt wird.



Häufige Einsatzbereiche sind Nachbarschaftsstreitigkeiten, die Beachtung der Hausordnung in Mehrfamilienhäusern, bei Schmerzengeld oder auch sonstigen Schadensersatzansprüchen. Zu den Einsatzbereichen gehören aber auch Fälle leichter Körperverletzung, des Hausfriedensbruchs, der Beleidigung oder auch der Sachbeschädigung. Es bleibt aber festzuhalten, dass das Schiedsamt keine öffentliche Rechtsberatungsstelle, sondern eine Schlichtungseinrichtung ist.

Für weitere Informationen steht Frau Ketelsen unter der Telefon-Nummer: 04602/957857 zur Verfügung.

Rentensprechstunden

In der Amtsverwaltung Oeversee in Tarp wird regelmäßig eine kostenlose Beratung in Angelegenheiten der gesetzlichen Rentenversicherung angeboten.

Diese Aufgabe hat der Versichertenberater der Deutschen Rentenversicherung Bund, Herr Michael Klatt (Langballig), übernommen. Die Beratung erfolgt auch für Versicherte der anderen Versicherungsträger, jedoch nicht für die Landwirtschaftliche Alterskasse und Betriebsrenten wie VBL usw..

Die ehrenamtlich tätigen Versicherungsberater (Versichertenälteste) sind die „Vertrauensleute“ der Versicherten und haben insbesondere die Aufgabe, diesen bei den Leistungsanträgen, z.B. Rentenanspruch, Kontenklärungsantrag usw. behilflich zu sein und in Rentenfragen zu beraten.

Die Rentensprechstunden finden jeweils am ersten Montag im Monat von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr statt.

In dringenden Fällen sind Sonderberatungen und bei Behinderung oder schwerer Erkrankung Hausbesuche möglich.

Als Sprechstundentermine sind für das Jahr 2007/2008 vorgesehen:

05.11.2007	03.12.2007	07.01.2008
04.02.2008	03.03.2008	07.04.2008
05.05.2008	02.06.2008	07.07.2008
04.08.2008	01.09.2008	06.10.2008
03.11.2008	01.12.2008	

(Änderungen vorbehalten)

Um Wartezeiten zu vermeiden, ist mit Michael Klatt unbedingt vorher telefonisch ein Termin zu vereinbaren (Mo.-Fr. von 9.00 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr). Seine Telefon-Nr. in Langballig lautet: 04636-1316.

Alles Gute

im Neuen Jahr, viel Glück und Gesundheit und vorher noch Fröhliche Weihnachten und eine wunderschöne Vorweihnachtszeit wünschen Ihnen allen die Mitglieder der „Marinekameradschaft MFG 2 Tarp e.V.“ und des Shantychores „Die Hornblower“!

Sollten Sie Lust und Zeit haben, dann lassen Sie sich doch durch den Shantychor auf die Feiertage einstimmen bei weihnachtlichen Konzerten am

01. Dez. um 15:00 Uhr Holmpassage in Flensburg oder am 06. Dez. um 16:00 Uhr, „Gittis Haarstudio“ in Satrup oder am 07. Dez. um 16:00 Uhr „familia“ mit Fischerhütte, Punsch und Waffeln oder am 09. Dez. um 11:00 Uhr „Tarpener Weihnachtsmarkt“ oder am 12. Dez. um 10:00 Uhr an der Fischerhütte auf dem Wochenmarkt. Klaus Hott, 1. Vorsitzender

ACHTUNG:
Wegen der Weihnachtsfeiertage
ist Redaktionsschluss für die
Januar-Ausgabe am

10. Dez. 2007

tree-ne-spiegel

Fenster u. Türen

aus Holz,
Kunststoff,
Alu

- Bauholzlisten,
- Konstruktionsholz
- kdi ● Leimholz, ● Sperrholz, ●
- Schnittholz, ● Paneele
- Parkett, ● Isolierstoffe
- Trapezbleche u.v.m.

R. HEIDEMANN
Bauelemente u. Holz-
Handelsgesellschaft mbH

TELEFON (0 46 38) 89 600 · TELEFAX 89 689
SÜDERWEG 17 · 24988 OEVERSE

DANKESCHÖN ANGEBOT

Lesebrillen

Individuell angefertigt.
Mit Markengläsern in Ihrer Glasstärke zum Komplettpreis.

Ungetrübter Lesespaß zum kleinen Preis **nur EUR 19.99***

*Gläser Einstärken Mineral. Stärke sph. + 0,0 bis + 6,0 dpt., cyl. + 2,0 dpt.

24963 Tarp · Stapelholmer Weg 17 Mo-Fr 9.00-12.30+14.30-18.00
Tel. 04638-1010 Sa 9.00-12.00



Gerne
überprüfen
wir auch Ihre
Augen!

optik
kabitzke

Geburtstage ab dem 70. Lebensjahr

Sie haben die Möglichkeit Ihren Geburtstag ab dem 70. Lebensjahr in unserem Treenespiegel, der an alle Haushalte verteilt wird, veröffentlicht zu lassen.

Dazu ist es erforderlich, alle Mitbürgerinnen und Mitbürger ab dem 70. Lebensjahr

vorher anzusprechen und um ihre schriftliche Zustimmung zur Veröffentlichung Ihres Geburtstages zu ersuchen.

Ein entsprechendes Anschreiben ist an alle Bürgerinnen und Bürger, die nach meinen Unterlagen im Jahre 2008 70 Jahre alt werden, mit der Bitte um Rückgabe der Einwilligung versandt worden.

Sie haben aber auch die Möglichkeit, mit dem unten anhängenden Abschnitt die Einwilligung zur Veröffentlichung Ihres Geburtstages im Treenespiegel oder auch in der Presse zu erteilen.

Soll also Ihr Geburtstag veröffentlicht werden, weil Sie zu dem Kreis der Altersjubilare gehören, senden Sie bitte nachfolgenden Abschnitt ausgeführt an das Amt Oeversee, Bürgerbüro, Tornschauer Str. 3-5, 24963 Tarp, zurück.



Name, Vorname, _____

Geb.Datum _____

Wohnort, Straße _____

Ich möchte, dass mein Geburtstag im/in der

Treenespiegel

Presse

veröffentlicht wird. Ich erteile dem Amt Oeversee bis auf Widerruf die Zustimmung.

_____ (Unterschrift)

Mitteilungen des Standesamtes

Eheschließungen:

Eheschließungen:

13.10.2007 - Stefanie Görtz und Sven Michaelsen, Tarp
(St.Amt Flensburg)

18.10.2007 - Tina Pautzke und Roland Zebold, Tarp

20.10.2007 - Lisa C. Lohf und Jan Petersen, Sieverstedt
(St.Amt Geltinger Bucht)

26.10.2007 - Stefanie Lenser und Christian Hansen, Oeversee
(St.Amt Geltinger Bucht)

Sterbefälle:

23.10.2007 - Günter Merz, Tarp

26.10.2007 - Nina Minninger, Tarp

02.11.2007 - Hildegard Thomsen, Sieverstedt

03.11.2007 - Klaus-Christian Müller, Sankelmark

Beim Standesamt Oeversee wurden vorstehende Personenstandsfälle beurkundet, bei denen die Betroffenen bzw. Angehörigen sich mit der Veröffentlichung einverstanden erklärt haben. Entsprechende Erklärungen liegen dem Standesamt vor. Personenstandsfälle (z.B. Geburt eines Kindes), die bei einem anderen Standesamt beurkundet worden sind, können wir nur veröffentlichen, wenn die Betroffenen dies wünschen. Sollten Sie als Berechtigter an einer Veröffentlichung interessiert sein, bitten wir um entsprechende Mitteilung (Tel.: 04638-8833).



Wir gratulieren

Geburtstage im Monat DEZEMBER 2007

Gemeinde Oeversee

Heinz Jann	01.12.1926	Bundesstraße 16
Adolf Andresen	07.12.1933	Wanderuper Weg 22
Heinrich Jöns	09.12.1930	Sankelmarker Weg 35
Bäuerle Gretel	14.12.1923	Stapelholmer Weg 36
Nagel Helga	15.12.1936	An der Beek 17
Hildegard Vierth	25.12.1923	Quellenweg 5

Gemeinde Sieverstedt

Anita Börnsen	05.12.1937	Schleswiger Str. 10
Kurt de Vries	10.12.1929	Trollkjær 3
Christel Voss	13.12.1935	Zum Kieswerk 5
Bahne Rickertsen	14.12.1922	Poppolz 3
Hilma Carstensen	16.12.1928	Stenbusch 4
Anny Otzen	16.12.1928	Oberdorf 5
Christian Bonde	19.12.1930	Raiffeisenstr. 6
Andreas Franzen	20.12.1921	Schmedebyer Str. 12
Franz Johna	20.12.1926	Stenderupfeld 5
Christel Vosgerau	21.12.1934	Langstreng 4
Gerda Johannsen	22.12.1932	Süderholz 3
Helga Christophersen	25.12.1932	Stenderupbusch 7
Erika Rohde	27.12.1936	Englück 8

Gemeinde Tarp

Annedore Gall	06.12.1937	Wanderuper Str.22
Dieter Mohr	12.12.1937	Stapelholmer Weg 64
Elisabeth Kollmann	14.12.1922	Johannisburger Str. 46
Siegfried Degner	14.12.1929	Sanddornweg 7
Barbara Schestakowski	17.12.1928	Dr.-Behm-Ring 3
Christa Martensen	17.12.1934	Wacholderbogen 1
Hans Hensen	18.12.1935	Bahnhofstr. 2
Helmut Marx	22.12.1920	Wanderuper Str. 21
Claus Röh	23.12.1933	Kastanienallee 7
Karin Dähne	23.12.1934	Wanderuper Str. 21
Inger Oppelland	25.12.1919	Wanderuper Str. 21
Viktor Zawadsky	26.12.1931	Thomas-Thomsen-Str. 4
Gerlinde Gafert	27.12.1937	Hampfö 2
Wulf Arndt	30.12.1937	Hermann-Löns-Str.8

Gemeinde Sankelmark

Gottfried Kleeberg	03.12.1936	Wanderuper Weg 12
Peter Hillebrecht	08.12.1930	Heidefelder Weg 6
Peter Jacobsen	13.12.1928	Barderuper Dörpstraat
Harald Berggreen	18.12.1935	Dorfstr. Munkwolstrup 7
Anni Henningsen	22.12.1911	Bahnhofstr. 1
Werner Neuendorf	24.12.1937	Birkenweg 6
Helga Nissen	24.12.1937	Am Treenetal 4
Dietrich Nissen	25.12.1934	Am Treenetal 4
Anneliese Jacobsen	31.12.1928	Barderuper Dörpstraat 17

M

Michael Martin

staatlich geprüfter freiberuflich tätiger Masseur

- Ob im Büro oder Privat - Ich komme gerne auch zu Ihnen -
Massage · Lymphdrainage · Kopfschmerz- u. Migränetherapie ·
Dorntherapie · Meridiantherapie

mobil: 0160 96234501

oder 0 46 06-94 38 36

24997 Wanderup · Husumer Straße 22

Schlüssel aller Art

SCHLÜSSELSERVICE

in Tarp
nur bei



Görrissen

Tarp · Industriestr. 1 · Tel. 0 46 38 / 8 95 20

Großes Kino für die Kleinen

Kinobesuch zusammen mit der VR Bank Flensburg-Schleswig eG

Wie auch schon in den Vorjahren hat die VR Bank zusammen mit den Einschülern aus der Region das Kinoplex Flensburg besucht. In diesem Jahr hat die VR Bank zu dem neuen Walt Disney-Film „Ratatouille“ eingeladen. Fast 650 kleine und große Gäste haben sich am 25.10.2007 um 14:30 Uhr im Kinoplex Flensburg



eingefunden. Mit Spannung warteten die Erstklässlerinnen und Erstklässler, viele Geschwister und Eltern, auf die Abenteuer des „kleinen Nagers“. Der Kinotag der VR Bank

Flensburg-Schleswig eG wurde Dank der sehr guten Organisation und einer ausgezeichneten Filmauswahl zu einem vollen Erfolg.

Neue Praxis für Logopädie in Tarp

Sehr ruhig zwischen hohen Bäumen im Vogelbeerweg 21 gelegen hat Susanne Gruber am 15. Oktober ihre Praxis für Logopädie neu eröffnet. Mit im Team ist Anne Piontek. Beide behandeln Erwachsene und Kinder mit Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen. Die Behandlungsnotwendigkeit wird von einem Arzt diagnostiziert und durch die Ausstellung eines Rezeptes befürwortet.

Susanne Gruber absolvierte ihre Ausbildung in Osnabrück, nachdem sie vorher als Erzieherin mit behinderten und verhaltensauffälligen Menschen und in einer Sonderschule gearbeitet hatte. Von 1996 - 1998 arbeitete sie als Logopädin in der Geriatrie des St. Franziskus Hospitals in Flensburg. Ihre Selbstständigkeit begann 1998 in Silberstedt. Seit dem Jahr

2000 war sie mit ihrer Praxis in Bollingstedt ansässig. Da der Vermieter ihre bisherigen Praxisräume zukünftig für sich selbst nutzt, schaute sie sich nach einem neuen Standort um, den sie nun in Tarp gefunden hat. „Insgesamt begleite ich seit 34 Jahren Kinder, Jugendliche und Erwachsene“, erklärt sie. Ihre Kollegin Anne Piontek absolvierte bis 2006 ihre Fachschulbildung zur Logopädin in Chemnitz. Seitdem arbeiten die beiden zusammen.

„Wenn Kinder Entwicklungsverzögerungen



Susanne Gruber und Anne Piontek

zeigen, wenn sie stottern oder Lautfehlbildungen bestehen, dann sollten die Erziehungsberechtigten einen Arzt aufsuchen“, so Susanne Gruber. Dieser wird bei Feststellung von behandlungsbedürftigen Auffälligkeiten eine Überweisung in eine Praxis für Logopädie ausstellen. Susanne Gruber hat sich auf die Behandlung von Sprachentwicklungsverzögerungen, Hörverarbeitungstörungen und Stottern bei Kindern und Jugendlichen sowie auf die Behandlung von Schluck-, Sprach- und Stimmstörungen von Erwachsenen spezialisiert. Anne Piontek arbeitet mit dem Schwerpunkt Mundfunktionstraining, Lautfehlbildungen und Lese- und Rechtschreibtraining. Ein Beispiel für Hörverarbeitungsschwächen wäre, dass bei intaktem Ohr, Gehörtes nicht vollständig im Gehirn verarbeitet wird. Dies kann zur Folge haben, dass Kinder sich beispielsweise zu wenig merken können, ähnlich klingende Laute nicht unterscheiden etc. und dadurch Schulprobleme entstehen. Weitere Auswirkungen können z.B. darin bestehen, dass Kinder sehr laut sprechen und sehr unruhig sind. Um Kindern effizient helfen zu können, nutzt Frau Gruber die Verknüpfung von Logopädie und Kinderspieltherapie. Auch für diese hat Susanne Gruber vor 10 Jahren eine Weiterbildung absolviert, die fortlaufend supervidiert wird.

Erwachsene finden den Weg in die Praxis, wenn sich beispielsweise Sprach-, Sprech- oder Schluckstörungen zeigen. Diese können auftreten z.B. nach Unfällen, nach Schlaganfällen, durch Tumore, eine Parkinson-Erkrankung oder v. a. m.. Auch bei Stimmstörungen auf Grund von Überlastungen, wie sie vielfach in Sprechberufen auftreten, leistet die Praxis Unterstützung. Falls Patienten in ihrer Bewegungsfreiheit eingeschränkt sind, erfolgen auch Hausbesuche. Termine können unter der Telefonnummer 04638/2109978 vereinbart werden.

Kunst im Versicherungsbüro

Dass sich Kunst und Versicherungsbüro gut vertragen haben bereits verschiedene Ausstellungen im Versicherungsbüro von Rainer Lemke gezeigt. Nun bietet er Andrea Krzischke aus Niesgrau, Ortsteil Koppelheck für einige Monate eine Plattform.

In den fünf Büroräumen werden 28 teilweise großformatige Bilder gezeigt. Die mit kräftigen Farben gemalten Ausstellungstücke fal-

Im Trauerfall Rat und Hilfe:



BESTATTUNGSINSTITUT RATHJEN

Klaus-Groth-Straße 5
24963 Tarp
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Nah- und Fernüberführungen
Erledigung aller Formalitäten
Sofortiger Hausbesuch

Telefon-Nr. 046 38 / 89 85 00

Bestattungen auf allen Friedhöfen, auch Flensburg
Bestattungsvorsorge und -beratung
Tag und Nacht erreichbar

Vermittlung von Sterbegeld-Versicherungen

len sofort ins Auge. Rainer Lemke betont, dass die Bilder den Räumen einen besonderen Charme verleihen.

Andrea Krzischke wurde 1965 in Flensburg geboren. Zwischen 1992 und 1996 studierte sie Grafik und Design plus freie Malerei in Hamburg. Bis heute arbeitet sie als Grafik-Designerin in verschiedenen Werbeagenturen. Den Weitblick verschaffte sie sich mit Kultur-

und Studienreisen beispielsweise in nordafrikanische Länder, nach Spanien, in der Türkei oder dem Oman. Sie war in den letzten 10 Jahren auf zahlreichen Ausstellungen präsent und hat mehrfach Preise für Anzeigengestaltung und in Designerwettbewerben erhalten. Andrea Krzischke ist Mitglied im Treene



Andrea Krzischke und Rainer Lemke vor zwei von 28 der Ausstellungsbilder

Kunstring. Sie wird vom Vorsitzenden Jürgen Grünke unterstützt und freut sich darüber, dass sie in Tarp ihre Bilder zeigen kann. Bis ende April werden die Ausstellungsstücke während der Geschäftszeiten bei Rainer Lemke in der Dorfstraße 5 in Tarp zu sehen sein.

300 Personen beim Radlertreffen im Landgasthof

Am 4. November hatte Neubauer Reisen aus Flensburg zum 10. Mal zum Radlertreffen in den Landgasthof eingeladen. In diesem Jahr kamen die Besucher besonders zahlreich. Nachdem sich lediglich 180 Personen vorher wie gewünscht angemeldet hatten, waren am Ende 300 Gäste im Saal, also „120 Spontantäter“. „Das war ein großer Erfolg“, empfanden dann auch die Veranstalter.

Oliver Gröppler begrüßte nach dem unvermeidlichen Stuhlücken die Anwesenden. Danach wurden Radreisen und verschiedene Ziele vorgestellt. Den Höhepunkt bildete die Multivisionsschau des Journalistenehepaars Tine und Jürgen Reimer aus Hechtmoor. Während der Veranstaltung wurden drei Reisen verlost, die an Gäste aus Kiel und Hamburg gingen.

Neubauer Reisen hat im letzten Jahr 35000 Gäste befördert. Das Spektrum reicht von Tagesfahrten über Fernreisen und vor allem Radreisen. Hier werden mit drei Spezialanhängern im nächsten Jahr auf 34 Touren insgesamt 24 verschiedene Ziele in ganz Europa angefahren. Allein 5000 Gästen haben den Reiter „Radfahrer“ auf ihrer Kartei, in jedem Jahr fahren etwa 1000 mit.

Als nächste Veranstaltung ist die Hausmesse am zweiten Wochenende im Januar im Sportland in Flensburg. Weitere Infos auch zu begleiteten Reisen im April 2008 in die USA und nach Ägypten im November 2008 unter 0461/141850.

Kinesiologie? Kinesiologie!

Ist vielseitig, spannend, wirkungsvoll, sanft, aber eine Behandlungsmethode, die nicht so einfach mit Worten zu erklären ist. Deshalb lädt Claudia Bergt, Heilpraktikerin und Kinesiologin Sie zu einem Mitmach-Vortrag ein, in dem sie Ihnen mit praktischen Übungen die Grundlagen der Kinesiologie näher bringen möchte.

Die Kinesiologie ist eine ganzheitliche Behandlungsmethode, die die traditionelle Energielehre mit den Ergebnissen der Gehirn- und Stressforschung vereint. Sie möchten mehr erfahren?

Dann sind Sie eingeladen am 4.12. 07 um 18.30 Uhr in die Praxisgemeinschaft Sieverstedt, Sieverstedter Strasse 8 in Sieverstedt ein. Der Vortrag ist kostenfrei, um telefonische Anmeldung (bitte auch auf den Anrufbeantworter sprechen) wird gebeten. Bringen Sie bequeme Kleidung und warme Socken mit.

Kreatives Spielzeug für unsere Kinder

Egal ob Lego Duplo City Eisenbahn oder Technic, für jede Altersgruppe findet sich die passende Herausforderung. Leider vermisst man doch oft diverse Einzelteile wie zum z. B. lose Steine - Figuren - Tiere, Räder Fenster oder Türen so wie Dachsteine u. v. m..

Diese sind im Handel sehr schwer zu bekommen, aber ganz in der Nähe ist das etwas andere Lego-Fachgeschäft zu finden: die Firma Legomaeck, Inhaber Jörg Mäckel.

Warum anders? Hier bekommen Sie als Kunde nicht nur Neuware, sondern auch ein großes Sortiment von Einzel- und Ersatzteilen für alle Altersgruppen, vom Baby bis zum Erwachsenen, eben die oben angeführten Legoprojekte bekommen sie bei

Spezialisiert hat sich Legomaeck auf alle Eisenbahnteile, ob Duplo 4,5 - 9 - o. 12 V ist

Damen und Herren



Salon Birgit Nissen

Frohe Weihnachten wünscht Ihnen das Nissen-Team!

Adelbylund 32a | Sünerholm 14
24943 Flensburg | 24885 Sieverstedt
Fon 0461-61883 | Ortsteil Stenderup
Fon 04603-777

Montags geschlossen | Parkplatz vor der Tür
Anmeldung erbeten

SPARAKTION

5+1*
* kleinstes Fenster gratis

Reinhard Paris
HOLZ- UND KUNSTSTOFFTECHNIKER UND TISCHLERMEISTER
Fenster & Türen · Tarp
Siemensstraße 1 · 24963 Tarp
Tel. 04638/7906 · Fax 04638/80135
www.paris-tarp.de · info@paris-tarp.de

z.B. Ritter Sicherheitsfenster

- sparsame, integrierte Spaltlüftung
- integrierte Sicherheits-Pilzzapfen
- Glas mit „warmer Kante“
- patentierte Auflaufrolle

Aktion gültig vom **01.12.07 bis 15.02.08**
Bei Auswahl von 6 Fenstern erhalten Sie das kleinste Format gratis.
Aktionspreise zzgl. Montage.

Spaltlüftung trotz „gesichertem“ Fenster

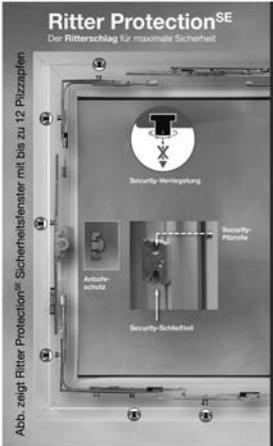


Abb. zeigt Ritter Protection® Sicherheitsfenster mit bis zu 12 Pilzzapfen

egal. Es ist von allen eine große Produktpalette als Gebraucht oder Neuware da. Kundenbetreuung und Beratung wird bei Legomaeckiganz groß geschrieben.

Da die Firma Legomaeckig das Geschäft nur als Nebengewerbe betreibt, sind auch die Öffnungszeiten etwas anders:

Seit dem 20.11.2007 bis auf Widerruf erweiterte Öffnungszeiten Di, Mi + Do von 17 bis 20 Uhr. Ansonsten bitte nur nach telefonischer Absprache: Tel. 04638/898979 oder 0160/4934041 (am besten von 17.00-21.00 Uhr)

Ihren Sitz hat die Firma in der Tornschauer Str. 17 in Tarp. Im nächsten Jahr werden seine Kunden nur noch ein kleine gezielte Auswahl von Neuware vorfinden. Der Altbestand von Neuware wird zu reduzierten Preisen bei Edeka - Boehme im Stapelholmerweg Nr 28 bis Ende Januar 2008 verkauft.

Neue Firmen im Amt

Nachstehend veröffentlichen wir Betriebe, die kürzlich im Amtsbereich Oeversee ihre gewerbliche Tätigkeit aufgenommen haben. Wir wünschen viel Erfolg!

Uhlen-Apotheke

Apotheker Holger Helmholz

24963 Tarp, Dorfstr. 12

Tel.: 04638-920

Fax: 04638-8543

E-Mail: uhlen-apotheke-tarp@t-online.de

Sven Haupthoff

Handelsagentur und Immobilienverwaltung e. K.

24963 Tarp, Stapelholmer Weg 6

Handel mit Waren u. Dienstleistungen aller Art, Immobilienverwaltung

K-Max Küchen Limited

24963 Tarp, Stapelholmer Weg 44

Handel mit Möbelfronten

Thomas Bayer Mediendesign

Bayer, Thomas

24963 Tarp, Hermann-Löns-Str. 75

Tel./Fax: 04638-897277

E-Mail: grafik@tb-mediendesign.de

Visuelle Kommunikation und grafische Dienstleistungen, Werbeagentur

Hinweis:

Veröffentlichungen von Personen- u. Firmendaten im Treenetaler sind aus datenschutzrechtlichen Gründen ohne die Einwilligung der Betroffenen nicht möglich. Die entsprechenden Einwilligungen liegen dem Ordnungsamt vor.

AUS DER REGION

Geführte Radtouren waren erfolgreich

Hans-Hermann Clausen aus Janneby hat sein Fahrrad geputzt, es ist winterfest gemacht. Im Sommer hatte er für Urlaubsgäste und Einheimische geführte Radtouren in der Re-

gion angeboten. Bei fünf Tages- und einer Abendtour konnte der Landwirt 120 Personen begrüßen, die sich nach Einweisung in den Sattel schwingen. Von Süderzollhaus oder Kleinjörll ging es los, Ziele waren der Flugplatz oder der Schafstall der Kurt und Erika Schrobach-Stiftung in Frörup mit Führungen. Die beliebteste Tour war die auf zwei Tage verteilte Grenzlandroute von Hojer an der Nordseeküste bis Flensburg. Auf dieser insgesamt 120 Kilometer langen und mit 13 Grenzüberschreitungen gespickten Tour nahmen 40 Personen teil.

Für das nächste Jahr plant der 55-jährige als besondere Tour die Strecke Stapelholmer Weg - Teile des Ochsenweges bis Dannewerk

- Wikinger Friesenweg nach Maasholm. Diese 130 Kilometer werden an zwei Tagen bewältigt.



Hans-Hermann Clausen und Dörte Lohf fahnden in der Radtourprospekten des Tourismusvereins nach neuen lukrativen Zielen

Lehrgang zur Vorbereitung auf die Fischereischeinprüfung

Nach Maßgabe der Ausbildungs- und Prüfungsordnung des Landessportfischerverbandes Schleswig-Holstein e.V. führt der Angelsportverein Jübek und Umgebung e.V. folgenden Vorbereitungslehrgang durch:

Lehrgangsort

Thomsen's Gaststätte in 24852 Eggebek, Westreihe 19

Lehrgangszeitraum

03. Januar bis 21. Februar. 2008 (jeweils montags und donnerstags von 18.30 bis 20.30 Uhr)

Lehrgangsgebühr

Erwachsene 65 Euro

Jugendliche bis zum vollendeten 18. Lebensjahr 55 Euro

Anmeldung

Dienstags und donnerstags jeweils von 17.00

bis 19.00 Uhr in der Vereinsgeschäftsstelle in 24855 Bollingstedt, Mühlenstraße 20, auch telefonisch unter 04625/7545 oder beim Lehrgangsleiter.

Lehrgangsleiter/weitere Lehrkräfte

Verantwortlicher Lehrgangsleiter ist Bernd Stracke, wohnhaft in Silberstedt. Telefon: 04626/715. Die Ausbildung führen lizenzierte Lehrkräfte des LSFV Schleswig-Holstein e.V. durch.

Sonstige Bemerkungen

Das Mindestalter der Teilnehmer beträgt 14 Jahre. Im Anschluss an den Lehrgang findet am 23.02.2008 um 15.00 Uhr die Prüfung statt. Weitere Informationen zum Lehrgangsablauf und zur Prüfung erhalten Sie vom Lehrgangsleiter.

Allen Kunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes, erfolgreiches neues Jahr



Treenetaler Getränke GmbH & Co KG, Tarp



Bau- und Möbeltischlerei

Meisterbetrieb der Tischlerinnung

Völker Jöns

24988 Sankelmark/Bilschau
Bundesstraße 76 Nr. 4

Telefon 0 46 30 / 52 29 · Fax 0 46 30 / 13 03
www.volker-joens.de

Wir wünschen unseren Kunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr!



Betrieb Franzen in Sollerup



Der landwirtschaftliche Betrieb der Familie Franzen existiert seit 1960 am Keerenweg in Sollerup. Seit 1989 bewirtschaften Karen und Jochen Franzen den vorrangig auf Milchviehhaltung ausgerichteten Betrieb mit einer Größe von ca. 65 ha. Neben einigen ackerbaulich genutzten Flächen steht der größte Teil des Betriebes für die Versorgung der 45 Milchkühe zur Verfügung. Außerdem werden 15 ha feuchte Treenewiesen bewirtschaftet, die mit Schafen und Galloway-Rindern extensiv

genutzt werden. In diesem Jahr ist auch eine weiße Gallowaydame mit Nachzucht hinzugekommen. Die Tiere lassen sich hervorragend einsetzen, um die tiefer liegenden, arten- und blütenreichen Flächen zu pflegen. Über das Regionalzeichen Treenelandschaft sollen nun diese Tiere direkt an den Verbraucher abgegeben werden. Zur Zeit werden leckere Lammalami und frische Eier ab Hof verkauft. Die Rindfleischprodukte sind noch in der Vorbereitung. Frau Franzen ist unter Tel. 04625-1735 zu erreichen.

„Wie Tarp durch die Bundeswehr aufblühte“

Stefan Andresen beendete 2005 sein Geschichtsstudium an der Universität Flensburg mit einer Staatsexamensarbeit zum Thema „Standortpolitik der Bundeswehr und regionale Strukturpolitik im Landesteil Schleswig von den 1950er Jahren bis zur Gegenwart“. Nun, zwei Jahre später, erweiterte er den Titel seines Werkes um den Satz „Wie Tarp durch die Bundeswehr aufblühte“ und fand mit dem Grin-Verlag in München einen Partner, diese Arbeit auf dem Buchmarkt zu veröffentlichen. Anhand einer ausführlichen standort- und strukturpolitischen Analyse stellt er dar, wie sich die Gemeinden Tarp und Eggebek durch die Bundeswehransiedlung von unscheinbaren Dörfern zu einem zentralen Orten entwickelten. Mit der Bundeswehr vervielfachten sich in kürzester Zeit die Einwohnerzahlen, und die wirtschaftliche Struktur der Gemeinden veränderte sich schlagartig.

Auf über 80 Seiten mit zahlreichen Abbildungen erzählt Stefan Andresen die Geschichte der beiden Gemeinden und begründet, dass es sehr wohl einen Zusammenhang zwischen der Standortpolitik der Bundeswehr und der regionalen Strukturpolitik gab, obwohl das Bundesverteidigungsministerium diesen im Zusammenhang mit der Schließung des MFG2 immer wieder verneinte.

Dieses Buch ist für historisch und politisch Engagierte aber auch für Eggebeker und Tarper Zeitzeugen der letzten 50 Jahre interessant. Es ist erschienen im Grin-Verlag, kostet 39,90 € und kann sowohl über Internetbuchhandlungen, in Buchläden, aber auch direkt beim Autor bestellt werden. Informationen hierzu erhalten Sie gerne direkt bei Stefan Andresen, Tel. 04609/952054 oder im Internet unter www.stefan-andresen.de

Arbeitskreis Plattdütsch in't Amt Eggebek

Kaamt un fiert mit uns en gemütliche, wiennachtliche Avend!

Mittwoch, de 19. Dezember 2007, um Klock söven (19.00 Uhr) in't Deenstleistungszentrum in Eggebek

„Wiennacht steht vör de Döör“

De junge Lüüd ut Löwenstedt spelen „Wat bedüüdt die Wiennachten?“

De gemischte Chor Langstedt singt för uns - un mit uns - Wiennachtsleder, de Hanna Hoefler, Wanderup, in't Plattdütsche överdragen hett. Dorto giff dat Kaffee, Pepernööt un Hunnigkook.

Das kost 5 Euro, för Kinner un junge Lüüd 3 Euro.

Erwachsenenbildung

Ortskulturring Sieverstedt

Kurse für Dezember 2007

Weihnachtsbasteln für Kinder

Wir basteln beleuchtete Kugeln. Diese werden mit Seidenpapier beklebt und dekoriert.

Den Kurs leitet Anne Jessen

Wir treffen uns am 07.12.2007 um 15.00 Uhr im Kunstraum der Schule im Autil.

Kursgebühren 2,00 Euro, Materialkosten ca. 10,00 Euro

Weihnachtsbacken für Kinder

Leitung Anne Jessen

Der Kurs findet am Freitag, den 14.12.2007 um 15.00 Uhr in der Schulküche der Schule im Autil statt.

Kursgebühr 2,00 Euro Materialkosten

Bitte eine Gebäckdose mitbringen.

Anmeldungen bitte bei Anne Jessen, Tel.: 04603-964291

Der Tannenbaum aus Ihrer Nähe.

Nordmannstannen und Fichten aus eigenen Beständen – direkt aus dem Wald – auch mit Ballen (aus der Baumschule)

Auf Wunsch wird auch nach dem Mondkalender gesägt!



Garten- und Landschaftsgestaltung
Baumschulen

Jürgen Möller

24873 Havetoft/Holmingfeld
Te. 0 46 03/3 22 · Fax 7 22

Verkauf
ab 7. Dezember



Direkt an der
Straße Tarp-
Sörup

Moanui Sensitive

- Zur Pflege und Regeneration der strapazierten und durch Neurodermitis geschädigten Haut (In einer an der Uni-Hautklinik Kiel durchgeführten Studie bewiesen)
- Nicht fettend • Ohne Parfüm • Ohne Paraffine • Ohne Farbstoffe



MOANUI

Natural Relief & Skin Care Products

Gerd Jöns

Süderstraße 14 · 24855 Jübek · Telefon 0 46 25 - 76 49
www.moanui.de

Öffnungszeiten:

Mo. 09.00 - 13.00 Uhr
oder nach telefonischer Vereinbarung

Ortskulturring Oeversee-Sankelmark e. V.

Berit Ballweg, Tel. 04630 / 1475

Dezember 2007

MINI-CLUB für 2-3jährige Kinder

mit Begleitperson im Jugendtreff, Oeversee

Wir spielen, singen und basteln gemeinsam mit den Kindern in gemütlicher Runde

Dienstags 9.00 - 10.30 Uhr

Leitung: Elisabeth Assmusen, Tel. 04602 / 13 10

und Renate Kutsche, Tel. 04638 / 71 44

4 Vormittage 12,- €

Jahreszeitliches Basteln für Kinder

Gruppe 1: Mittwoch, 05.12. um 15.30 - 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Gruppe 2: Mittwoch, 12.12. um 15.30 - 17.30 Uhr im Jugendtreff, Oeversee

Leitung: Renate Kutsche, Tel. 04638 / 71 44

1 Nachmittag 3,- €

FIT UND ENTSPANNT

Das ganzheitliche Training für Körper, Geist und Seele! Freue dich auf:

- Herz-Kreislauftraining

- Muskelkräftigung, Muskeldehnung

- Atem- und Entspannungsübungen

Jeden Freitag 10.00 - 11.30 Uhr in der Eekboomhalle in Oeversee

Anmeldung: Cordula Köneke, Tel. 04638 / 89 72 13

5 Vormittage 15,- €

WIRBELSÄULENGYMNASTIK

Mitzubringen sind Iso-Matte oder Wolldecke, Kissen und warme Socken

Montags 20.00 - 21.00 Uhr Schulsportthalle, Oeversee. Leitung: Marion Zimmerer, Flensburg, Tel.

04630 / 93 72 32 10 Abende 30,- €

und im Januar 2008

DÄNISCH FÜR ERWACHSENE

Am Dienstag, 08.01.08 um 19.30 - 21.00 Uhr starten wir unter neuer Leitung in der Schule, Oeversee

Leitung: Lasse Hansen, Eggebek

Anmeldung bei Berit Ballweg, Tel. 04630 / 14 75

10 Abende 30,- €

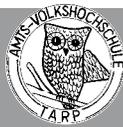
DÄNISCH FÜR KINDER

Mittwoch, 16.01.08 um 15.00 - 16.00 Uhr

Leitung: Birgit Witter, Eggebek

Anmeldung bei Berit Ballweg, Tel. 04630 / 14 75

6 Nachmittage 12,- €



Amtsvolkshochschule Tarp

Schulzentrum Tarp · Postfach 10

Tel: 0 46 38/21 00 38 Fax: 0 46 38/21 02 57

E-Mail: vhs-tarp@t-online.de

Informationen im Internet unter www.vhs-kreis-sl-fl.de

sowie www.Amt-Oeversee.de/Amtsvolkshochschule

Bürozeiten: Mo. - Do, 18.00-20.00 Uhr

(in den Schulferien geschlossen)

Außerhalb der Bürozeit nimmt der Anrufbeantworter Ihre Anrufe entgegen - wir rufen zurück.

Leitung: Dr. Herbert Murbach

Teilnahmebedingungen

Anmeldung: Zu allen Kursen sind vorherige Anmeldungen erforderlich. Mindestens 7 Teilnehmer, bei kleineren Kursen wird eine höhere Kursgebühr erhoben. Melden Sie sich bitte telefonisch oder persönlich während der Bürozeiten an. Wir bestätigen Ihre Anmeldungen telefonisch, dann ist Ihre Anmeldung verbindlich. Mit der Anmeldung werden unsere Teilnahmebedingungen anerkannt.

Kursgebühr: Die Kursgebühren werden im Lastschriftverfahren abgebucht.

Abmeldung: Eine Abmeldung ist nach der ersten Kursstunde im VHS-Büro möglich. Fernbleiben vom Kurs ist keine Abmeldung. Erfolgt keine persönliche oder schriftliche Abmeldung, ist die volle Kursgebühr zu entrichten. Eine Ermäßigung ist nach Rücksprache mit der Amts-VHS bei ausreichender Teilnehmerzahl möglich.

201 Literatur im Gepräch

KiG: Richard Strauss ELEKTRA - Kurs 201.3

„Tragödie in einem Aufzug (1909)“

Staatsoper Hamburg - Sprachlabor

Mo, 03.12.2007, 19:00 - 21:00 Uhr - 5 €

Detlef Bielefeld

Vorankündigung

Neu: Malen soll Spaß bringen

Wir malen nach Fotografien, Bildern oder frei.

Ein Kreativ-Kurs für alle, die malen oder wieder malen möchten.

Werke in Pastellkreiden, Aquarell- oder Acrylfarben - dieser Kurs macht Spaß und Mut. Man muss sich nur trauen. Mit Hilfe ist es nicht schwer.

Bitte zum Sichten vorhandenes Material zum Informationsabend mitbringen. Wir probieren es aus!

Ansonsten kann das entsprechende Material nach Absprache zur Verfügung gestellt und gesondert abgerechnet werden.

Informationsabend am Mittwoch den 09.01.2008

um 19:00 Uhr

Eine Anmeldung ist dafür nicht erforderlich.

Elke Schulz-Obermaier

Unser neues Programm für das Frühjahr 2008 ist in Arbeit und wird Anfang nächsten Jahres veröffentlicht. Es liegt dann an den bekannten Stellen aus.

Wir möchten uns bei allen Kursteilnehmern für ihr Interesse an unserem Kursangebot bedanken und wünschen Ihnen und Ihren Familien eine schöne Adventszeit, besinnliche Feiertage und ein gesundes Neues Jahr.

Shell Heizöl

THOMSEN

☎ 0461 / 903 110



• Familienbildungsstätte •

TARP

Schulstraße 7b · 24963 Tarp

Telefon 0 46 38-78 85 · Fax 8113

Bürozeiten Mo-Do 10-12 Uhr + Do 18-20 Uhr

Beratung: Freitag nach Anmeldung

Kursangebot der DGF-Familienbildungsstätte im Dezember 2007

Die Mitarbeiter, Honorarkräfte und Ehrenamtlichen der FBS wünschen Ihnen eine gesegnete Adventszeit und einen guten Rutsch ins nächste Jahr!

Basisangebot

Folgende Kurse finden fortlaufend statt. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte auch unserem Schaukasten am Mühlenhof. Ausführliche Kursbeschreibungen und viele weitere Angebote finden Sie im Programmheft, unter www.DGFev.net und auf den Aushängen in der Schulstraße. Gerne informieren wir Sie auch telefonisch.

0101 Geburtsvorbereitung (8x 1,5h)

Kostenträger ist Ihre Krankenkasse.

0102 Säuglingspflege (1x 6h, 40,-/Paar)

Für Jugendliche und Erwachsene

Ein frohes Fest und allzeit gute Fahrt wünschen wir allen unseren Kunden!



AUTOHAUS ROHDE

Suzuki-Vertragshändler

Schleswiger Straße 9 · 24885 Sieverstedt Ortsteil Stenderupau

Ihre Qualitätswerkstatt für alle PKW-Typen

Beseitigung von Unfallschäden · Abschleppdienst
eigene Lackierwerkstatt ☎ 0 46 03/94 440

Klima-Service

Klima-Service

Seit über 25 Jahren in Tarp

DR. JUR. MAX MULERT

Rechtsanwalt und Notar*

Tätigkeitsschwerpunkt: Immobilien- und Erbrecht

SASCHA PFISTER

Rechtsanwalt*

*zugelassen bei allen Amts-, Land- und Oberlandesgerichten

Fliederbogen 1 · 24963 Tarp-Tornschau

Telefon 0 46 38/71 49 oder 72 72 · Telefax 0 46 38/83 33

E-Mail: RAuN-Dr.Mulert@web.de

Sprechzeiten nach Vereinbarung

Bürozeiten: 9.00 - 13.00 Uhr und 14.30 - 17.00 Uhr

0103 Rückbildungsgymnastik (8x 1,25h)

Ab der 6. Woche nach der Entbindung
Kostenträger ist Ihre Krankenkasse bei Beginn
bis zum 4. Monat nach der Entbindung.

0104 Babymassage nach Leboyer (5x 1h, 26,-)

Ab der 6. Woche bis zum Krabbelalter

0105 Babytreff (4x 1,5h, 8,50)

Bis zum 12. Lebensmonat mit Eltern

0106 PEKiP® (10x 1,5h, 56,-)

Für Eltern und Kinder im 1. Lebensjahr

0201 Kinderspielstube (6x 1,5h, 16,-)

Für ein- bis zweijährige Kinder mit Eltern

0202 Mini-Club (6x 2h, 21,-)

Für zwei- bis dreijährige Kinder mit Eltern

0301 Kinder-Yoga (6x 1h, 28,-)

Für sieben- bis elfjährige Kinder

0306 Aquarellmalerei (5x 1,5h, 20,-)

Für Kinder ab 12 Jahren

0308 English for Kids (10 x 1,5h, 33,-)

Für vier- bis achtjährige Kinder

0401 Musik machen und erleben (8x 1h, 19,-)

Für vier- bis sechsjährige Kinder

0402 Flötenunterricht (8x 45 min, 25,-)

Für Kinder ab sechs Jahren

0403 Liedbegleitung auf der Gitarre (8x 0,5h, 20,-)

Für Kinder ab 8 Jahren, Jugendliche und Erwachsene

0404 Ballettunterricht (10x 45 min, 32,-)

Für Kinder ab vier Jahren und Jugendliche

0405 Jazzdance (10x 1h, 42,-)

Für Jugendliche

0406 Steptanz (10x 1h, 42,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

0501 Selbst Schneidern (5x 2h, 24,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

0507 Porzellanmalerei (6x 2h, 26,50)

Für Jugendliche und Erwachsene

0510 Freie Malerei (6x 2h, 33,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

0806 Yoga (10x 1,5h, 46,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

0807 Fit für den Tag (5x 1,5h, 24,-)

Für Erwachsene

0808 Aerobic (10x 1h, 32,-)

Für Jugendliche und Erwachsene

1001 Frauentreff am Mittwoch**1002 Elterncafé der Elternschule****1003 Allein erziehend, na und!****1004 Selbsthilfegruppe Multiple Sklerose****Tarp hat Kunst verdient****Hans-Joachim Bialke Gemäldeausstellung**

In den Kursen Aquarellmalen für Kinder und Babymassage nach Leboyer sind noch Plätze frei.

Zusätzlich im November:

Zusätzlich im Dezember:

Wir stimmen uns auf Weihnachten ein

Für Kinder ab vier Jahren (6.12.07)

1x, Do, 15.00 - 16.30 Uhr, 2,-

Weihnachtswerkstatt

Ab 6 Jahre (13.12.05)

1x, Do, 15.00 - 16.30 Uhr, 2,- + ca. 3,- Mat.

Gastveranstaltungen:

Lebendiger Adventskalender: Auch wir öffnen ein Adventsfenster und freuen uns auf Sie am Freitag, den 14. Dezember um 18.00 Uhr in der Schulstraße 7b (Eingang FBS)!

Weihnachtsmarkt

Wir freuen uns, wenn Sie zum Weihnachtsmarkt auf ein Stück Kuchen und eine Tasse Kaffee bei uns einkehren und die Gelegenheit zur Besichtigung unserer Gemäldeausstellung nutzen.

Zum Vormerken im Januar:

Abnehmen in Tarp

Für Erwachsene (14.01.07)

Stellen Sie gemeinsam Ihre Ernährung um, nehmen Sie ab und bleiben Sie unter fachkundiger Anleitung am Ball.

Aus den Gemeinden



Gemeinde Sieverstedt

Anni Dietrich 65 Jahre im Roten Kreuz

Am 24. Oktober 2007 um 19.30 Uhr konnte die Vorsitzende des DRK Ortsvereins Sieverstedt, Ulla Schmidt, zahlreiche Mitglieder und Gäste zur Jahreshauptversammlung in der ATS begrüßen. Ihre besonderen Grüße galten Bürgermeister Hartwig Wilckens und Herrn Teindl von der Rettungswache Eggebek sowie Anni Dittrich, die seit 65 Jahren Mitglied im Deutschen Roten Kreuz ist.

Nach einem kleinen Imbiss und dem Verlesen des Protokolls vom Vorjahr nahm die Vorsitzende die Ehrungen für langjährige Mitgliedschaft im DRK vor. Besonders freute sie sich, Anni Dittrich eine Urkunde über 65 Jahre Treue zum Deutschen Roten Kreuz und einen Blumenstrauß überreichen zu können. Frau Dittrich, die im nächsten Jahr ihren 90. Geburtstag feiern kann, machte schon 1942 eine Ausbildung zur Schwesternhelferin. Ihr damaliges Ausbildungsheft und auch alle Urkunden, die sie im Laufe der Jahre erhalten hat, sind noch vorhanden und waren auf einem Tisch zur Ansicht ausgelegt.

Für 25 Jahre Mitgliedschaft im DRK wurden

in Abwesenheit Monika Carstens und Dr. Rainald Pohl geehrt.

Es folgte der Bericht über die Arbeiten des vergangenen Jahres: Vorstandssitzungen, Bezirkstagungen, Kreisversammlung in Schleswig, Gesundheitsunterweisung für Helfer beim Blutspenden, Blutspenden am 4.12.2006.

Am 28.2.2007 fand ein Dankeschönabend mit kaltem Buffet und Verspielen für die Sammler der letzten Jahre statt. Für die im März und Oktober durchgeführten Haussammlungen dankte die Vorsitzende allen Spendern und Sammlern herzlich und betonte, dass dieses Geld dringend für die vielfältigen und weltweiten Hilfen des Roten Kreuzes gebraucht würde. 43% des gesammelten Geldes verblieben in unserem Ortsverein, hiermit wurden Familien und der ADS-Kindergarten Havetoft-Sieverstedt zur Einrichtung eines Kräutergartens unterstützt. Wie immer wurden auch zahlreiche Besuche zu hohen Geburtstagen und goldenen Hochzeiten gemacht und ein kleines Geschenk überreicht. In der Adventszeit wurden die älteren, alleinstehenden Einwohner gemeinsam mit der



Die DRK-Vorsitzende Ulla Schmidt (Mitte) ehrt Anni Dietrich (am Tisch sitzend) für 65 Jahre Mitgliedschaft

Kirche und der Gemeinde besucht mit einem kleinen Geschenk.

Anfang April fand ein Erste-Hilfe-Kursus unter der Leitung von Markus Diehl statt. Von Mai bis Oktober wurden an jedem Dienstagabend Fahrradtouren unternommen. Die Frühlingsfahrt ging in diesem Jahr ins Nolde-Museum nach Seebüll. Es war ein inte-

**Hans Willi Tietz
Malermeister**



Ausführung sämtlicher Maler- u. Glaserarbeiten

Heidweg 2 · 24988 Oeversee

Tel. 046 30 · 1064

ressantes und schönes Erlebnis. Gemeinsam mit der Frauenhilfe und der Kirche wurde das Sommerfest für Senioren am 31. August gestaltet.

Am 22. September fand zum letzten Mal ein Flohmarkt mit Bücher- und Staudenverkauf, Kartoffelsuppe sowie Kaffee und Kuchen zu Gunsten der Fahrbücherei in der Sporthalle statt. Ulla Schmidt verlas dazu folgenden Brief:

An die Gemeinde Sieverstedt

Herrn Bürgermeister Wilckens

Meine Damen und Herren, lieber Hartwig!

Auf unseren Vorstandssitzungen im Juni und August haben wir lange und intensiv über unseren weiteren Einsatz zum Erhalt des Bücherbusses in Sieverstedt diskutiert.

Wir haben dann den Beschluss gefasst, diese Aufgabe nun zu beenden, um uns mehr auf andere Aufgaben konzentrieren zu können.

Wir haben diese Aufgabe gern übernommen, um der Gemeinde zu helfen, den Bücherbus für Sieverstedt zu erhalten.

Unsere Zahlungen für den Bücherbus:

2005 2.714,46 Euro

2006 2.714,46 Euro

2007 1.345,00 Euro

Rest-Betrag 1.681,20 Euro

Gesamtbetrag 8.455,12 Euro

Wir werden das Konto „Bücherbus“ jetzt auflösen und den Rest-Betrag einschließlich der Einnahmen aus dem diesjährigen Herbst- und Flohmarkt in Höhe von 1.681,20 Euro der Gemeinde zur Verfügung stellen.

Wir hoffen und wünschen, dass die Gemeinde in Zukunft den Erhalt des Bücherbusses zum Nutzen der Leser sicherstellen kann.

Mit freundlichem Gruß

gez. Ulla Schmidt

Die Leiterin der Seniorentanz- und Gymnastikgruppe Antje Reinhold berichtete über ihre Arbeit und Begegnungen mit anderen Tanzgruppen und ihre Reisen nach Prag und nach Niedersachsen zum Spargelessen.

Jürgen Bilzer verlas den Kassenbericht, und die Kassenprüfer Greta Arp und Hans Börnsen bestätigten eine korrekte Kassenführung. Die

Entlastung des Vorstandes wurde einstimmig erteilt.

Wahlen: Wiedergewählt wurde die 2. stellvertretende Vorsitzende Antje Reinhold, und auch die Beisitzerinnen Beate Hasenpusch und Elke Bahnsen wurden in ihren Ämtern bestätigt.

Anne Hansen löste Greta Arp als Kassenprüferin ab. Alle Wahlen verliefen einstimmig.

„Defibrillator - Ein Gerät, das Leben retten kann“: Unter diesem Thema stellte Herr Teindl

Gelungenes Stiftungsfest

Mit dem Dienst am Bürger unserer Gemeinde wird bei uns in der Freiwilligen Feuerwehr Sieverstedt-Stenderup seit 1889 auch immer das gesellige Beisammensein gepflegt. So wurde auf der ersten protokollierten Generalversammlung der Gründungsväter vom 27. April 1890 beschlossen, die Feier des Stiftungstages „wie gewöhnlich“ am 13. Oktober mit einem Feuerwehrball zu feiern, an dem man Musiker engagierte.

118 Jahre später trafen sich am 13. Oktober aktive wie auch Kameraden der Ehrenabteilung, fördernde Mitglieder und Gäste mitsamt Partner im „Hovtoft Krog“, um einen geselligen Abend zu verbringen. In den 118 Jahren hat diese Veranstaltung nicht an Charme verloren.

Etwas war dann aber doch anders als sonst. Hermann und Mariechen Jessen waren aus gesundheitlichen Gründen nach vielen Jahrzehnten nicht mehr mit dabei. In diesem Sinne möchten wir alle auch einen herzlichen Gruß nach Kappeln übersenden, wo Hermann und Mariechen ihr neues Zuhause gefunden haben.

Nach den Grußworten unseres Ortswehrlführers Erich Petersen an die Gäste wurde der Feuerwehrball mit einem köstlichen Essen eröffnet. Der Festausschuss hatte, wie eigentlich jedes Jahr, wieder einmal sämtliche Register gezogen und mit Vorführungen und einer Tombola für Stimmung gesorgt.

So wurde diesmal eine statistische

das Gerät vor, erläuterte es und beantwortete alle aufkommenden Fragen ausführlich.

Unter Verschiedenes dankte Herr Bürgermeister Wilckens für die Einladung. Sein besonderer Dank galt der 4-jährigen Arbeit zur Erhaltung der Fahrbücherei. Er hoffe, dass die Gemeindevertretung im nächsten Jahr zu einer zufriedenstellenden Lösung kommen werde.

Erhebung durchgeführt, bei der die Schuhgröße, der Name und vor allem das Gewicht eine Rolle spielte. Im Anschluss wurde uns auch noch verdeutlicht, was der Zoll und „Unnerbüxen“ miteinander zu tun haben.

Nach einem rundum gelungenen Fest möchten wir uns als Freiwillige Feuerwehr bedanken. Ein besonderes Dankeschön gilt dem Team vom Hovtoft Krog für das tolle Essen sowie auch dem „DJ Mille“, der mit allen Mitteln versuchte, uns auf die Tanzfläche zu bekommen.

Wir Feuerwehrmänner freuen uns schon aufs nächste Jahr, wenn es heißt, das 119. Stiftungsfest der Freiwilligen Feuerwehr Sieverstedt-Stenderup zu begehen.

Penible Durchsuchung des Handgepäcks der feinen Dame (Bernd Beeck) durch den übergenauen Zollbeamten (Sven Weilbye)



SENIORENWOHPARK

„Villa Carolath“ GmbH

Bollingstedter Straße 7 · 24852 Langstedt · Telefon 0 46 09 / 56 - 0

Busreisen in Spitzenqualität

Genießen Sie perfekt organisierte Reisen



Baltikum
Polen
Skandinavien
Italien
Kroatien
Frankreich
u.v.m

- ☉ gute bis sehr gute Hotels
- ☉ Mercedes Fernreisebusse
- ☉ viele Extras ohne Aufpreis inkl.

Katalog bitte gleich anfordern.

www.neubauer-reisen.de
Große Str. 4 · Flensburg
Tel. 04 61 . 14 18 50



neubauer
Reisen
Schöne Reisen - Mehr erfahren

Lauftag der Schule im Autal

Fröhlich und gespannt, wie viele Runden es wohl dieses Mal werden würden, versammelten sich die Schüler, Lehrer und helfenden Eltern der Grundschule in einem Waldstück von Stenderupbusch. Nachdem es in den Tagen zuvor immer wieder geregnet hatte, freuten sich an diesem Morgen des 5. Oktober alle über klares, wenn auch schon recht kühles Herbstwetter.

Die Eltern nahmen ihre Posten ein, verteilten an verschiedenen Stationen Stempel auf die Laufkarten, verpflegten die Läufer mit Obst, Müsliriegeln und Getränken und feuerten alle kräftig an.

Während die Kinder der 1. und 2. Klasse in jeder Runde 1,7 Kilometer zurücklegen mussten, hatten die Dritt- und Viertklässler 2 Kilometer zu bewältigen. Mit viel Freude und großer Ausdauer gingen die Schüler an den Start und waren stolz und glücklich über jede weitere gelaufene Runde. Viel zu schnell war der Vormittag wieder einmal vorbei, so manch ein

Sportler hätte gerne noch weitergemacht. Zurück in der Schule wurden alle Ergebnisse in den einzelnen Klassen noch einmal gewürdigt.

Dabei freuten sich die Kinder nicht nur über ihren sportlichen Erfolg. Zum zweiten Mal fand der Lauf auch als Sponsorenlauf statt. Jeder Schüler und jede Schülerin hatte sich im Vorfeld

in der Familie, bei Freunden oder Nachbarn Sponsoren gesucht, die jede gelaufene Runde mit 20 Cent bis 2 Euro unterstützten. Auf diese Weise kam die beachtliche Summe von 1378,90 Euro zusammen. Damit soll zum einen eine Sitzbank für die Buskinder im Unterstand angeschafft und zum anderen im ehemaligen Musikraum eine „Kinoanlage“ mit DVD-Player, Beamer etc. installiert werden. Die Anstrengung hat sich also wirklich gelohnt!



Für den Lauf gut gerüstet: Aufwärmübung vor dem Start

Fahrt auf der Förde und durch das schöne Angeln

Auf der letzten Jahreshauptversammlung des SoVD-Ortsverbandes Sieverstedt hatte man für die Herbstveranstaltung eine kombinierte Schiffs- und Busreise vorgesehen.

Nach längerer Planung entschied man sich für eine Tagesfahrt mit dem Schiff von Flensburg um die Ochseninseln herum nach Glücksburg, von dort zurück zum Hafen nach Flensburg. Eine anschließende Busfahrt entlang der Ostsee bis Kappeln sollte sich anschließen, um dann in der Gaststätte Westerholzmühle bei Kaffee und Kuchen den Abschluss zu finden. Es waren 37 Teilnehmer, die sich für dieses Vorhaben anmeldeten, gegen 10.00 Uhr waren die letzten Teilnehmer in Süderschmedeby zugestiegen. Der Vorsitzende Hartwig Wilckens begrüßte die Teilnehmer und zeigte sich erfreut, dass eine große Zahl der Mitreisenden aus Havetoft dazugekommen sei.

Eine kurze Schleife mit dem Bus durch Harrislee, Wassersleben und Flensburg verkürzte die Zeit bis zur Abfahrt mit der „Viking“.

An Bord wurden wir auf reservierten Plätzen erwartet, es war bereits für einen Imbiss an-

gerichtet.

Das Wetter bot keine gute Aussicht auf See und daher konzentrierte man sich auf die dänischen Spezialitäten, das „Anretning“.

Nach der Rückkehr und dem Anlegen im Flensburger Hafen ging es dann mit dem Bus die Ostseeküste entlang. Man fuhr durch kleine Ortschaften und entlegene Strandabschnitte, die noch lange nicht jeder kannte, bis Kappeln.

Dort hatten wir Gelegenheit, noch einen kurzen Spaziergang durch die Fußgängerzone zu machen, bevor wir in der Gaststätte Westerholzmühle eintrafen. Hier erwartete uns eine frische Tasse Kaffee und

leckerer Kuchen.

Gestärkt ging es dann durch das schöne herbstliche Angeln wieder in unsere Heimatgemeinden Sieverstedt und Havetoft zurück.



Gespräche am großen Tisch bei Kaffee und Kuchen

100 Jahre BAUUNTERNEHMEN JOH. JOHANNSEN

Ausführung aller Bauarbeiten,
auf Wunsch auch schlüsselfertig!
(Auch mit Planung und Bauantrag)
Termingerecht aus einer Hand,
in Verbindung mit
über 30 Handwerksfirmen



24885 SIEVERSTEDT

Süderschmedeby, Flensburger Straße 20
Tel. 0 46 38 - 3 35 · Fax 0 46 38 - 14 84



Galerie Hansen
Süderschmedeby

Raumvermietung
für Feste aller Art mit bis zu
100 Personen

Telefon: 04638/210 88 30
www.galerie-hansen.com

Ein Tannenbaum zum 1. Advent

Wie jedes Jahr stellt die Familie Steffensen auf ihrem Hof in der Schmedebyer Straße 20 am 1. 12. 2007 in altgewohnter Weise wieder einen Tannenbaum auf. Freunde und Bekannte aus ganz Sieverstedt sind herzlich eingeladen. Beginn um 16.00 Uhr.



Blut spenden, Leben retten!

Dies ist auch wieder das Motto unserer dies-jährigen Blutspendeaktion am 3. Dezember 2007 in der Schule im Autil, Beginn um 16.30 Uhr.

Wir hoffen auf große Spendenfreudigkeit in der Adventszeit und werden alle Teilnehmer mit einem leckeren Imbiss verwöhnen.

1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt:

Weihnachtsfeier mit Reiterflohmarkt

Am Sonnabend, dem 8. Dezember, findet von 14.00-18.00 Uhr unsere Weihnachtsfeier statt mit Vorführungen unserer Voltis und Reiter und erstmalig mit einem Reiterflohmarkt. Hierzu laden wir herzlich ein. Der Vorstand

VERANSTALTUNGEN

Fahrbücherei:

Nächste Ausleihtermine: Freitag, 7. Dezember 2007 + Freitag, 11. Januar 2008

Dezember:

- 01.12. Familie Steffensen - Aufstellen des Tannenbaums - Hof Peter Steffensen, Süderschmedeby - 16.30 Uhr
- 01.12. Sparverein „St. Nikolaus“ - Sparfest - Hovtoft Krog, Havetoft - 19.00 Uhr Auszahlung, 19.30 Uhr Festbeginn
- 02.12. Männerchor Süderschmedeby - Adventssingen - Birkenhof Tarp - 15.30 Uhr
- 03.12. DRK-Blutspendedienst Nord und DRK Sieverstedt - Blutspenden - Schule im Autil - ab 16.30 Uhr
- 04.12. Ev. Frauenhilfe Sieverstedt - Adventsfeier - ATS - 14.30 Uhr
- 08.12. 1. Voltigier- und Reitverein Sieverstedt - Weihnachtsfeier mit Reiterflohmarkt - Reithalle - 14.00-17.00 Uhr
- 08.12. FF Süderschmedeby - Klönschnack mit der Ehrenabteilung - FF-Schulungsraum Süderschmedeby - 15.00 Uhr
- 09.12. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt - Adventskonzert unter Mitwirkung des Singkreises Sieverstedt - St. Petri-Kirche - 17.00 Uhr
- 11.12. Männerchor Süderschmedeby - Weihnachtsfeier mit Damen - ATS - 20.00 Uhr
- 14.12. Jugendfeuerwehr Sieverstedt - Weihnachtsfeier - Ort: NN - Zeit: NN
- 14.12. Landfrauenverein Sieverstedt - Weihnachtsfeier - Stall bei Karl-Heinz

- und Gunde Steffensen, Süderschmedeby - 19.30 Uhr
- 24.12. bis 08.01.2008 Schule im Autil - Weihnachtsferien
- 24.12. TSV Sieverstedt - Vorweihnachtliches Beisammensein - Turnhalle der Schule im Autil - 10.00-13.00 Uhr
- 24.12. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt Gottesdienste: 15.00 Uhr Krippenspiel im Ortsteil Sieverstedt, 17.00 Uhr Christvesper in der St. Petri-Kirche, 23.30 Uhr Christmette in der St. Petri-Kirche
- 28.12. Jagdgemeinschaft Stenderup - Treibjagd Stenderup - Treffpunkt: Hof Hans-Heinrich Brodersen, Stenderup - 8.30 Uhr
- 31.12. Ev.-luth. Kirchengemeinde Sieverstedt Jahresschlussandacht - St. Petri-Kirche - 17.00 Uhr

Januar 2008:

- 07.01. Gemeinde Sieverstedt - Veranstaltungskalender - FF-Schulungsraum Süderschmedeby - 19.30 Uhr
- 08.01. Ev. Frauenhilfe Sieverstedt - Jahreshauptversammlung - ATS - 14.30 Uhr
- 08.01. Männerchor Süderschmedeby - 1. Singen im neuen Jahr - ATS - 20.00 Uhr

ACHTUNG:
Wegen der Weihnachtsfeiertage
ist Redaktionsschluß für die
Januar-Ausgabe am

10. Dez. 2007

tree-ne~spiegel

Kalkhoff-Räder ab 299,-



28", 7-Gang, Nabendynamo, vollgefedert, Ausf.: Da., He. und Wave

Auch Kettler-Räder ab 299,-

Weitere Angebote vom Dreirad bis Tiefeinsteiger.

Elektro-Bikes ab 599,-

Deutsche Post 
durchgehend bis 18 Uhr
Angezahlte Ware wird
zurückgestellt

zwei rad Hansen

24852 Eggebek · ☎ 0 46 09 / 8 83

Weintruhe Bonwetsch

bringt Gemütlichkeit

Angebot
des Monats:

Dornfelder und Riesling

15 versch. Sorten

je 0,75 l-Flasche **3,80 €**

Stapelholmer Weg 42 · Tarp

Öffnungszeiten: Mo., Mi., Fr. 14-18 Uhr · Sa. 10-14 Uhr

Wohlfühlen zum Verschenken

Hot-Stone-Massage

(sanfte Massage mit heißen Steinen)

Fußreflexzonenmassage

(Entspannung für den ganzen Körper)

CLAUDIA BERGT

HEILPRAKTIKERIN &
KINESIOLOGIN AK

Sieverstedter Str. 8
24885 Sieverstedt
Tel. 04603-962961

Geschenkgutscheine hier erhältlich

Praxis für Coa- ching und Psychologische Beratung Havetoftloit

Birgit Riedel

Einzel-, Paar-Coaching
Coaching 50+ Seniorenbetreuung
Existenzgründer-Coaching
Berufliches Coaching
Seminare + Coaching für Unternehmen

Satruper Str. 1 · 24875
Havetoftloit
Tel. 04603-964564
www.coaching-beratung.eu

**LÖSUNGEN FINDEN
FÄHIGKEITEN ENTWICKELN
ZIELE ERREICHEN**



Goldene Hochzeit Karla und Alfred Kreft

Am 21.12.2007 begehen unsere Eltern das Fest der Goldenen Hochzeit. Unser Vater wurde am 21.05.1935 in Danzig geboren. Er hat 14 Geschwister und alle sind

ausschließlich geflüchtet nach Waren/Müritz. Da hat er dann seine Kindheit verbracht. Mit 15 Jahren ist er dann nach Husum gekommen, wo schon ein Bruder von ihm lebte, von da aus in die Landwirtschaft nach Wittbek. Anschließend war er dann, bis er in Rente ging, bei der Bundesbahn.

Unsere Mutter wurde am 06.07.1937 in Kating bei Tönning geboren. Sie hatte 6 Geschwister, aber leider früh ihre Mutter verloren. 1952 endete ihre Schulzeit, und sie kam gleich in Stellung, so wie es früher war. Da war sie dann



3 Jahre, dann kam sie nach Wittbek, da hat sie ihren Mann kennengelernt. 1957 haben die beiden geheiratet. Sie bekamen 2 Kinder, ihre Tochter Monika und 2 Jahre später ihren Sohn Axel. Auch wir sind inzwischen verheiratet und haben unsere Eltern sehr zu ihrer Freude mit 3 Enkelkindern beschenkt.

Monika und Dirk mit Helge und Lasse, Axel und Mona mit Pia

Das Ehepaar Kreft wird aus gesundheitlichen Gründen keinen Empfang geben und bittet, von Besuchen Abstand zu nehmen.

Musikalische Andacht am 3. Advent

Der Gemischte Chor Tarp Eggebek e.V. bietet mit den Kirchengemeinden Tarp und Eggebek wieder seine traditionelle musikalische Andacht am 3. Advent den 16.12.2007 um 15:30 Uhr in der Versöhnungskirche zu Tarp und um 20:00 Uhr in der St. Petrus-Kirche zu Eggebek. Geboten werden Werke von Buxtehude, Golombek, Stracke u.a. Es wirken mit Silke Loest, Sopran, das Bläsertrio des lettischen Staatsorchesters und der Gemischte Chor Tarp Eggebek e.V. unter der Gesamtleitung von Ingeborg Teufel.

Deutsches Rotes Kreuz 
Ortsverein Tarp

Der Ortsverein Tarp des Deutschen Roten Kreuzes bedankt sich für die gute Zusammenarbeit und wünscht allen Leserinnen und Lesern eine besinnliche Adventszeit, ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes und erfolgreiches Jahr 2008!

Kontakte über:

Heide Peschlow (04638/582) oder Rosemarie Mohr (04638/903).



**Frohe Weihnachten
und ein glückliches neues Jahr**

wünscht allen Kunden, Freunden
und Bekannten



AXA Generalvertretung
Thorsten Brockmann
Stapelholmer Weg 6 · 24963 Tarp
Tel.: 0 46 38/78 73
E-Mail: thorsten.brockmann@axa.de

Umzug Zahnarzt Stephan Schultz-Langerhans

Seit dem 1. Oktober 2007 lautet die neue Adresse:

**Angelburger Straße 23-25
24937 Flensburg
Telefon 04 61-2 32 20**



*Unsere
Weihnachtssterne
sind wieder
eine Klasse
für sich!*

Gärtnerei Diercks

FLEUROF 

24963 Tarp
Stapelholmer Weg 40
Tel. 0 46 38 - 4 21

Doppelehrung in der Gemeindevertretung

Zu Beginn der letzten Gemeindevertreterversammlung konnte Bürgermeisterin Brunhilde Eberle eine „Doppelehrung“ vornehmen. Mit Blumensträußen und Urkunden wurden Marianne Clausen für ihr 25-jähriges Engagement in der Gemeindevertretung und Dr. Hans-Werner Johannsen für seine 20-jährige Zugehörigkeit zur Gemeindevertretung Tarp geehrt.

Hervorgehoben wurde bei beiden Ehrungen das große ehrenamtliche Engagement über die politische Arbeit hinaus in sozialen Anlässen sowie im sportlichen Bereich.

Die Ehrungen wurden verbunden mit dem Wunsch, dass beide auch zukünftig mit dem gleichen Elan zum Wohl von Tarp weiterarbeiten.



Marianne Clausen, Dr. Hans-Werner Johannsen, Bürgermeisterin Brunhilde Eberle

Der Tipp des KULTURKREISES TARP für ein Weihnachtsgeschenk...

„Sleswig-Holsteen op Platt“

Aufführung in Tarp, 19. Januar - 19:30 Uhr - Landgasthof Tarp - Eintritt 6,- €
Neuinszenierung der Nordangler Speeldeel in Form einer TV-Live-Show

Ein bekanntes Gericht dieser Region ist Schnüsch. Vorgegartes frisches Sommergemüse wird in Milch aufgekocht, mit Butter und

Shell Heizöl

THOMSEN

☎ 0461 / 903 110

Petersilie abgeschmeckt und zusammen mit Schinken als bunter Eintopf serviert. So ähnlich ist auch die Nordangler Speeldeel bei ihrem neu einstudierten Stück vorgegangen. Mit „Sleswig-Holsteen op Platt“ hat Spielleiter Wolfgang Börnsen in 22 Bildern ein farbenfrohes Potpourri zusammengestellt.

Die Geschehnisse vor und hinter den Kulissen



Kulturkreis Tarp

im Lande werden kabarettistisch und komödiantisch aufgearbeitet. Dabei geht es unter anderem um die Einstellung zur Arbeit, die Pünktlichkeit der Eisenbahn und wirkungsvolle Lösungsansätze von Stammtisch-Strategen. Tierliebe, das Musikfestival und eheliches Zusammenleben sind weitere Themen. Ein Märchen wird erzählt und auch zwei führende Landespolitiker kommen zu Wort. Zudem wird eine vollkommen neue Methode, schnell plattdeutsch zu lernen, vorgestellt. Aufgelockert werden die Textbeiträge durch viele Lieder mit bekannten Melodien, bei denen es um Tourismus, Heimweh und die Liebe geht.

Diese elfte Inszenierung der Nordangler Speeldeel ist angelegt als eine Live-Show im Fernsehen. Eingebaut sind Filmeinspielungen aus dem Lande und von Berlin. Die Zuschauer werden in das Geschehen einbezogen.

Karten (6,- Euro) sind erhältlich bei Landgasthof und an der Abendkasse sowie durch Vorbestellung unter Tel. 04638/ 8 92 30.



Nachruf

Am 31.10.2007 verstarb im Alter von 66 Jahren

Frau Maila Värk aus Otepää/ Estland

Frau Värk, Deutschlehrerin am Gymnasium Otepää, organisierte und leitete seit Anfang der 90er Jahre den Schüleraustausch zwischen dem Gymnasium Otepää und der Realschule Tarp.

Sie war maßgeblich am Zustandekommen der Partnerschaft zwischen Tarp und Otepää beteiligt.

Bis zum Eintritt ihrer Krankheit begleitete sie alle kulturellen Begegnungen mit Tarp und hat über all die Jahre entscheidend dazu beigetragen, dass Otepää und Tarp eine lebendige Partnerschaft verbindet.

Die Gemeinde Tarp wird sich stets in Dankbarkeit an Frau Maila Värk erinnern und ihr ein ehrendes Andenken bewahren.

Brunhilde Eberle
Bürgermeisterin

Martina Haack

Rechtsanwältin

Zugelassen bei allen Amts- und Landgerichten und bei allen Oberlandesgerichten

Tätigkeitsschwerpunkte: Familienrecht, Kinder- und Jugendrecht, Strafrecht und Opferschutz

Büro: Schleswig, Lollfuß 76

Telefon 0 46 21/2 20 15

Mobil 0175 7845909

Telefax 0 46 21/2 20 26

e-mail Haack-Oeversee@t-online.de

Sprechzeiten nach Vereinbarung

Privat: Oeversee:

Ulmenweg 13

Tel. 0 46 38/89 70 28

Mobil 0175 7845909

Fax 0 46 38/89 70 29

www.riepen.de



RIEPEN

...die beste Antwort auf den Durst

Getränkemärkte

Neue Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do., Fr. 9-18 Uhr

Mi. 8-18 Uhr

Sa. 8-16 Uhr

2. - 4. Advent-Sa. 8-18 Uhr

Heiligabend +

Silvester 8-13 Uhr

Lieferservice Kommissionskauf

Verleih von Tischen, Bänken und Stehtischen,
Zapfanlagen sowie Gläsern

Dauerniedrigpreis

Glashäger Vital/Zitrus 7,99

12 Flaschen + 2 Flaschen je 1 Ltr.

Glashäger Vital/Multivitamin 7,99

12 Flaschen je 1 Ltr.

Glashäger Classic still + medium 4,99

12 Flaschen + 2 Flaschen je 1 Ltr.

Vita-Cola 12 Flaschen je 1 Ltr. 7,99

*Allen Kunden ein frohes
Weihnachtsfest und einen guten
Rutsch ins neue Jahr!*

Tarp - Stapelholmer Weg 28 - Tel. 04638/7952

Das Original vom Brückenschlag wird versteigert

Am Anfang stand der „Brückenschlag“ für Künstler aus fünf Nationen. Zu Himmelfahrt bei den vierten Tarper Künstlertagen hatte das von Norbert Rath aus Langballig gestaltete Bild der Tarper Bananen- oder auch Rialto-Brücke das Werbeplakat für diese Veranstaltung geschmückt. Nun soll es „versilbert“ werden. Mit dem erhofften großen Erlös wird die Seniorenarbeit in der ev. Seniorentagesstätte „Im Wiesengrund“ unterstützt.



Der Künstler Norbert Rath übergibt Pastor Bernd Neitzel das Originalbild des Werbeplakates der 4. Tarper Künstlertage. Der Vorsitzende vom Treene Kunstring Jürgen Grünke freut sich mit

Norbert Rath hatte im letzten Winter ein Foto der Treenebrücke in Händen gehalten. „Dies nehmen wir als Vorlage für den Plakatenwurf, da es unser Motto vom Brückenschlag der fünf teilnehmenden Nationen deutlich macht“, hatte er empfunden. Rath setzte es künstlerisch um, es wurde vielfach gedruckt und verteilt. Die Plakate verfehlten ihre Wirkung nicht, die Künstlertage waren mit 40 Ausstellern und zahlreichen Besuchern ein großer Erfolg gewesen (wir berichteten).

Nun wollte Norbert Rath, er ist auch Mitglied im veranstaltenden Treene Kunstring, mit dem Original eine „gute Tat“ erbringen. In Zusammenarbeit mit dem Vorsitzenden des Kunstringes Jürgen Grünke wurde das „Opfer“ ausge-

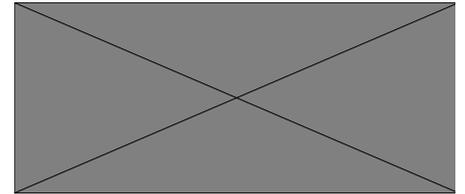
sucht. Pastor Bernd Neitzel nahm das gerahmte Bild in Empfang und wusste auch sofort, was damit geschehen soll.

„Wir haben gerade 25 Jahre Seniorentagesstätte gefeiert. Aus diesem Kreis wurden uns Wünsche vorgetragen. Diese wollen wir erfüllen“, erklärte er. Nun soll das Bild beim Weihnachtsmarkt des Vereins für Handel und Gewerbe Tarp und Umgebung am zweiten Advent versteigert werden. Dieser hoffentlich hohe Erlös wird dann für die Seniorenarbeit eingesetzt. Über diese Planung freut sich auch

Nun sind die Eulen aufgestellt

Wohl selten in der Vergangenheit ist das Wapentier von Tarp, die Eule, so häufig erwähnt worden wie in diesem Jahr. Ein lebendiges Junges gab es im Frühjahr im Eulengehege, das Eulensymposium auf dem Eulenplatz mit Auszubildenden im Bildhauerhandwerk im Frühsommer, eine Präsentation dieser Werke und nun der überall sichtbare und krönende Abschluss. 12 der von den Handwerkern erschaffenen Kunstwerke sind nun am neuen „Eulenwanderweg“ aufgestellt.

Es war noch ganz früh, als Bernd Clausen, Marco Bendixen und Sven Haupthoff unter den wachsamen Augen des Organizers Uwe Appold und der Architektin im Bauamt des Amtes Oeversee Margot Wagner am Kinder-



garten Pastoratsweg die erste Eule mit dem Titel „farbige Familie“ aufstellten. Schnell hatte es sich im Kindergarten herum gesprochen, so dass auch die Kinder und Erzieher dem Schauspiel zusehen konnten. Bis zum Abend war die Hauptarbeit geleistet, überall sind die bis zu 700 Kilogramm schweren Holzeulen aufgestellt.

Ein ortsansässiger Bauunternehmer (Bauunternehmen Thiesen) hatte den Auftrag erhalten. An 12 Punkten im Tarper Ortsbereich sind in den letzten Wochen Ringe in den Boden betonierte und damit die Fundamente vorbereitet

Wir wünschen Ihnen eine schöne Weihnachtszeit und ein gesundes und angenehmes neues Jahr

Montag geschlossen
Di.-Fr. 8.00-18.00 Uhr
Sa. 8.00-13.00 Uhr
Tel. 0 46 38-83 65



Wencke Hanisch
Friseurmeisterin
24963 Tarp
Stapelholmer Weg 17

WASSERVERBAND NORD

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine(n) **Archivbearbeiter(in)** auf 400,- Euro Basis.



Sollten Sie Interesse an der Neuausrichtung unseres Archivs in Oeversee haben, senden Sie uns bitte Ihre Bewerbungsunterlagen bis spätestens dem 21.12.2007 zu.
WASSERVERBAND NORD, Wanderuper Weg 23, 24988 Oeversee.
Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Herrn Peter Klerck (0 46 38-89 55-20).

Redaktion und Verlag des „Treenespiegel“ wünschen allen Lesern eine schöne Adventszeit und ein besinnliches Weihnachtsfest.

PANDORA Jewelry
AUTHENTIC **FOSSIL**
CITIZEN
s.Oliver
Jetzt zum **Geschenkpri**
5% reduziert*
bis 31. Dez. 07
BÜRKLE seit 1917
TARP
Stapelholmer Weg 5 Tel. 0 46 38-84 30

worden. Die aus Eichenholz geschnitzten Eulen haben vier kräftige Eisenstangen in den unteren Bereich implantiert bekommen. Nach der Aufstellung mit Hilfsstützen wird in den nächsten Tagen alles mit Beton ausgegossen. Nach der Aushärtung soll alles auf Dauer fest stehen bleiben.

Uwe Appold ist begeistert von diesem Projekt. „Dass sich alle in Tarp so mit ihrem Wappentier identifizieren, ist schon einmalig“, freut er sich über die große und positive Resonanz. Die Eichenstämme kaufen, die dreiwöchige Schnitzphase unterstützen, jetzt die Präsentation zu finanzieren, dass sei lobenswert. „Dafür darf Tarp von sich behaupten, dass eine solche Aktion einmalig im Land ist“, so Appold. Dabei ist dies nicht das Ende der Eulenkreativität. Noch in dieser Woche fährt Uwe Appold



Das Eulenkunstwerk „farbige Familie“ steht nun am Kingergarten Pastoratsweg. Weitere 11 Skulpturen unter dem Thema Eulen sind in Tarp an einem Wanderweg aufgestellt

nach Berchtesgaden zur dortigen Schnitzschule. „Dort will ich Begeisterung für dieses Projekt wecken, damit von dort im kommenden Jahr Fachleute kommen und weitere Eulen schnitzen mit ganz anderer Aussagekraft“, so Uwe Appold. Bürgermeisterin Brunhilde Eberle ist sich sicher, dass es noch genug eulenwürdige Plätze im Ort gibt.

Mühlenflügel werden gestrichen

Als 1882 die Holländer-Galerie-Windmühle in Tarp erbaut wurde, war sie der wirtschaftliche Mittelpunkt des Ortes. Das war hier nicht anders als in den meisten umliegenden Orten. Wenn der Wind richtig blies wurde hier das Korn gemahlen und später das zum Brot backen erforderlich Mehl empfangen. Als Mitte des vorherigen Jahrhunderts die Wind- durch Motorkraft ersetzt wurde, bedeutete dies das Ende für zahlreiche dieser die Landschaft prägenden Bauwerke. Auch die Tarper Mühle fristete für viele Jahre ein eher trostloses Dasein. Eine Wende gab es für das Tarper Wahrzeichen vor 25 Jahren. Die Mühle wurde komplett restauriert, bekam neue Flügel und eine neue Kappe. Mit einer großen Feier am Mühelentag 1984 wurde das neue und schicke Wahrzei-

chen übergeben. Im Gebäude wurden eine Ausstellung, eine Diapäsentation des Ortes und die Touristinformation untergebracht. Der im angrenzenden Objekt wohnende Malermeister Gerd Möller übernahm die Pflege. An schönen Sommertagen wurden zur Freude Einheimischer und Gäste die Flügel mit Segeln bespannt, alles drehte sich.

Malermeister Ralf Möller streicht in 15 Metern Höhe auf dem Hubsteiger die Flügel. Geselle Artur Wozke arbeitet von innen heraus



Dann nagte der Zahn der Zeit an der Mühle, neue Vorgaben machten Änderungen erforderlich. Die Touristinformation bekam im April ein neues Domizil in der Dorfstraße, heißt nun „Tourist- und Service Center“. Als Nachnutzung für die Mühle ist das Standesamt im Gespräch. Aber: Holz und Farbe sind teilweise schadhafte, „der Lack ist ab“.

Nun wurde eine Renovierung zum 125. Geburtstag der Mühle beschlossen. Alle Holzteile werden untersucht, teilweise ersetzt und mit doppeltem Anstrich und Spezialfarbe haltbar gemacht. Den Auftrag dazu erhielt Maler Möller, von hier war nach der erforderlichen Ausschreibung das günstigste Gebot abgegeben worden.

Malermeister Ralf Möller, Sohn des Firmengründers, lässt sich an jedem Morgen mit dem Hubsteiger auf 15 Meter Höhe fahren. Für acht Stunden liegt sein Arbeitsplatz in luftiger Höhe. Drei Wochen werden die Arbeiten dauern und 20 Kilo Spezialfarbe verarbeitet sein. Von der Bau und Möbeltischlerei Volker Jöns aus Sankelmark wird schadhafte Holz an den Flügeln, den Fenstern und an Balken ausgetauscht. Den Jahreszahlen 1882 für den Bau, 1982 bis 1984 für die Rekonstruktion wird dann die Mühle Antje auch noch 2007 für den „Neuanstrich“ hinzu bekommen.

Wir wünschen unseren Kunden eine schöne Weihnachtszeit und alles Gute im neuen Jahr.

Bahnhofstr. 5
24963 Tarp

Öffnungszeiten:
Mo.-Do. 09:00-12:30 Uhr
14:00-18:00 Uhr
Fr. 09:00-18:00 Uhr
Sa. 08:30-13:00 Uhr
So. 10:00-12:00 Uhr

Birgit's Blumeninsel
BLUMEN - GESCHENKE - TEE
Telefon 04638 8457

Vermietung Ab sofort u. später – Maklerfrei –

In Jübek bei Schleswig: Bezugsfertig mit Fußbodenbelägen und Anstrichen, EBK mit allen Geräten in moderner Wohnküche, Gäste-WC, eigene Sat-Anlage, Strom aus Photovoltaik, Wärme aus Sonnenkollektoren und Gasmotoren (BHKW), WC-Regenwassernutzung, kontrollierte Lüftungsanlage. Kinderspielplatz u. v. m. ... eine hochwertige, anspruchsvolle und energiesparende Wohnanlage. Energiepass + 46,9 kWh/(m²a):

KOMFORTWOHNUNGEN	m²	€ KM	€ NK*
2 1/2 Zi., über 3 Etg., Galerie, Garten, Terr., VB, Kfz-Stellpl.	77	400,-	105,-
3 1/2 Zi., ebenerdig, Garten, 2 Terrassen, Carport,	85	480,-	122,-
2 Zimmer, 1. Etg., VB und Dusche, Galerie, Kfz-Stellpl.	70	350,-	105,-
3 Zimmer, 1. Etg., VB und Dusche, Galerie, Kfz-Stellpl.	80	391,-	122,-
4 Zimmer, 1. Etg., VB und Dusche, Galerie, Kfz-Stellpl.	97	463,-	133,-

* NK: inkl. Regenwasser, Hauswart, Reinigung u. öffentl. Abgaben: Müll und Zu-/Abwasser
Eigener sehr günstiger Stromtarif: Tag 0,19 € / Nacht 0,095 € / 52,83 € Jahresgrundgebühr

☎ 04625 / 8210100 📠 8210184 Internet: www.wohn-geestwindpark.de

Geest WohnPark

09/2007

... uneingeschränkt ökologisch wohnen!

Spende für Katharinenhospiz

Vor einigen Wochen war der Termine für das 10-jährige Bestehen des „Cura Pflegezentrums Birkenhof“. Unter Beteiligung der Bewohner, von Angehörigen, Geschäftspartnern und öffentlichen Vertretern wurde gefeiert. Tarper Gewerbetreibende hatten Preise gespendet, eine Tombola wurde organisiert. Der Erlös in Höhe von 300 Euro wurde nun dem „Katharinenhospiz am Park“ in Flensburg übergeben.



Helga Abild vom Katharinenhospiz am Park und Olaf Wimbert vom Cura Pflegezentrum Birkenhof zeigen den überdimensionalen Spendscheck

Olaf Wimbert begrüßte im Pflegezentrum Helga Abild. Diese arbeitet ehrenamtlich im Katharinenhospiz. Die Einrichtung betreut Patienten auf dem letzten Abschnitt des Lebensweges. Es gibt sechs Betten, von denen drei für Patienten der Diakonissenanstalt und drei für Patienten vom St. Franziskus Hospital verwaltet werden. Die Arbeit in dieser Einrichtung wird durch Spenden gewährleistet. Helga Abild war für die Leiterin Hannelore Ingwersen gekommen. „Wir werden von die-

ser Spend zusätzliche kuschelige Wolldecken für unsere Patienten kaufen“, erklärte sie. Diesen Verwendungszweck befürwortet Olaf Wimbert und fährt fort: „Wir wollen auch in Zukunft das Katharinenhospiz unterstützen“, verspricht er. Es soll eine noch stärkere Kooperation geben. „In Zukunft wollen wir ein Palliativnetzwerk - Anlaufstellen für Patienten ohne Heilungschancen - aufbauen“, erklärt er. So war diese Spende wohl ein Anfang für eine kommende nutzbringende Verbindung.

Bild vom Pflegezentrum gemalt und übergeben

Irene Stolzenburg aus Freienwill hat lange Verbindungen zum Cura Pflegezentrum Birkenhof in Tarp. Sie ist Künstlerin, malt seit 20 Jahren. Mehrfach hat sie ihre Bilder im Birkenhof aus-



gestellt. Ein weiteres Verbindungsglied war der MS-kranke Sohn, der hier lange umsorgt wurde.

Olaf Wimbert, Leiter des Pflegezentrums, hatte sich immer über die Bilder mit erkennbaren Motiven von Irene Stolzenburg gefreut. Vor einigen Monaten hatte er die Künstlerin gebeten, ein „schönes Bild vom

Birkenhof“ zu malen. „Aus Dankbarkeit für die liebevolle Pflege, die alle unserem Sohn zukommen lassen, war ich dazu gerne bereit“, erklärt Irene Stolzenburg. So entstand ein Bild des Eingangsbereiches in frischen Farben, absolut realistisch. Ein Übergabetermin wurde vereinbart.

„Dass es nun so kommen würde, war nicht vorhersehbar gewesen“, erklären Olaf Wimbert und Irene Stolzenburg. „Genau vor einer Woche ist der Sohn Martin Linsner mit 42 Jahren nach 25 Jahren mit der Krankheit friedlich eingeschlafen“, so Irene Stolzenburg. Das Bild sehe sie nun als Dank für die Pflege: „Martin hat sich hier wohl gefühlt, ein Verdienst aller Mitarbeiter und der Umgebung des Hauses“, erklärt sie bei der Bildübergabe.

Älter werden



Der Seniorenbeirat

Liebe Seniorinnen! Liebe Senioren!

Schon wieder ist ein Jahr vergangen, das mit vielen Aktivitäten angefüllt war, vieles davon haben Sie wahrgenommen, vieles ist im Verborgenen und schnell erledigt worden. Wir bemühen uns immer, die Lebensqualität der Älteren zu fördern oder zu erhalten, darum werden wir in der Bevölkerung akzeptiert und das ist unser größter Erfolg.

Der Seniorenbeirat wünscht Ihnen allen eine besinnliche Adventszeit, eine schöne Weihnachtsfeier, und nicht zuletzt einen guten Jahresabschluß bei einem Gläschen Punsch.

Im neue Jahr werden wir dann wieder durchstarten. Für uns ist es mit einer Neuwahl verbunden, die Amtszeit endet nach 5 Jahren.

Im Mai mit der Kommunalwahl werden wir einen neuen Seniorenbeirat wählen.

Wenn Sie Interesse haben an einer Mitarbeit, kandidieren Sie, Sie sind Sie herzlich willkommen.

Näheres erfahren Sie in den nächsten „Treespiegel“.

Ich habe am 1.11.2007 eröffnet

Polstern und Nähen

Wohlfühlen für Jedermann

Marion von Feilitzsch

24963 Jerrishoe, Süderreihe 21

Tel.: 04638/898874

Handy: 017652244344

Bauunternehmen

Holweg

Meisterbetrieb

Dweracker 4b

24885 Sieverstedt

Tel. 04603 - 96 42 62

Fax 04603 - 96 42 69

Mobil 0174-191072 9

*Wir wünschen allen
Lesern ein frohes
Weihnachtsfest
und ein glückliches
Neues Jahr!*



Bücherei Tarp

Unsere aktuellen Öffnungszeiten:
Dienstag, Donnerstag, Freitag:
10.00-13.00 Uhr/14.30-17.30 Uhr
In den Ferien: 10.00-16.00 Uhr

Die Bücherei hat neue Medien:

Romane:

Bi Nacht: 25 plattdeutsche Geschichten
Fielding, Joy: Nur der Tod kann dich retten (Psychothriller)
Hoffmann, Jiliane: Vater unser (Thriller)
Kerr, Philipp: Das Janusprojekt (Thriller)
Lennox, Judith: Der einzige Brief (Familie)
McKinley, Tamara: Träume jenseits des Meeres
Prinz, Alois: Lieber wütend als traurig - Die Lebensgeschichte der Ulrike
Meinhof (Biografie)
Raether, Till: Das Leben ist nur eine Phase (Heiteres)
Sansom, Ian: Bücher auf Rädern (Heiteres)
Sick, Bastian: Happy Aua
Schmidt, Harald: Sex ist dem Jakobsweg sein Genitiv (Satire)
Schmidt-Sell, Erich: Plötzlich war die Krippe leer

Medien:

Das Boot - Director's Cut (DVD)
Gandhi (DVD)
Rudolph mit der roten Nase (Kinder-DVD)
Die wilden Kerle 4 (DVD)
Die wilden Hühner und die Liebe (DVD)
Fluch der Karibik (Computerspiel)
Christmas with my friends (CD)
Lindgren, Astrid: Das entschundene Land (Hörbuch)
Pettersson und Findus: Der Weihnachtsmann kommt (Kinder-Hörbuch)

Sachbücher:

Wildes Deutschland - Bilder einzigartiger Naturschätze (Bio 550)
Das Reich der Wildnis - die faszinierenden Tiere Afrikas (Bio 721)
Reise-Kochbuch für Wohnmobil und Camping (HW 610)
Zeichentechniken - die große Schule (Ku 941)
Das Beatles-Lexikon (Mus 815)
Husum gestern und heute (SH 119)
Schleswig-Holstein: Kultur, Geschichte, Landschaft (SH 282)
Das Eisbären-Bastelbuch (Spo 950)
Grundkurs Geldschein-Origami (Spo 995,2)
Das große Familienweihnachtsbuch (Spo 998)
Geflochtene Weihnachtsdeko im skandinavischen Stil (Spo 998)

Kinder- und Jugendbücher:

Der kleine Weihnachtsmann reist um die Welt
Marias kleiner Esel (6-8 J.)
Weihnachtsmänner küsst man nicht (9-10 J.)
Funke, Cornelia: Tintentod (11-13 J.)
Keine Nachricht von Kami (Krimi ab 14 J.)

Baugeschäft Tönder GmbH

Geschäftsführer Volker Lorenzen

Bauunternehmen · Fliesenlegerei

- Erstellen von schlüsselfertigen Objekten
- Ausführung sämtlicher Maurerarbeiten
- An- und Umbauten, Reparaturen etc.
- Abdichten feuchter Keller
- Fliesen-, Marmor- und Werksteinarbeiten

Glyngöre 5 · Postfach 13 44 · 24952 Harrislee
Telefon 04 61/77 17 52 · Fax 04 61/77 01 21
od. Tel. 0 46 30/93 60 77 · Fax 0 46 30/93 60 78

Unsere Maler bringen Farbe ins Leben.



Malermeister
Gerd Möller
Farbenfachgeschäft

Malararbeiten, Fassadengestaltung, Bodenbeläge, Wärme-
dämm-Verbundarbeiten, Betoninstandhaltung, Glasarbeiten

*Allen Kunden wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und alles Gute für das neue Jahr!*

Stapelholmer Weg 13
24963 Tarp

☎ 0 46 38 / 10 91
FAX 0 46 38 / 70 06

LANDGASTHOF

BAHNHOFSHOTEL TARP

Telefon 0 46 38/89 230

Am 1. - 3. Adventssonntag
von 10-14 Uhr

✳ **Brunch 14,50 €** ✳
Kinder von 3 bis 10 Jahren 7,00 €

25. Dez. Weihnachtsball

Showband „EMOTION“

Eintritt 10,00 €

31.12. - 20.00 Uhr

Silvesterball mit DJ Helge

mit großem Galabuffet
all inclusive (außer Bar-Getränke)

Kartenvorverkauf läuft (52,50 €)

An den Festtagen halten wir natürlich wieder
unsere bekannt guten

Festtagsmenüs

für Sie bereit!

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung!

Fam. Tiedge und alle Mitarbeiter

Wir haben geschlossen vom 22.-24. Dezember und am
27. + 28. Dezember sowie vom 1.-10. Januar 2008

www.pasingbau.de



Bau Service Pasing GmbH Bauunternehmen

Wir führen für Sie aus.....



- Maurerarbeiten
- Betonarbeiten
- Putzarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Kellersanierung
- Schlüsselfertiges Bauen
- Althausanierung
- Reparaturarbeiten
- Trockenbauarbeiten
- Betonsanierung

Tel. 04602 / 1309 oder 0171-6985491 Fax 04602 / 1325
Süderfeld 25 • 24988 Munkwolstrup

Landfrauenverein Jerrishoe-Tarp



Liebe Landfrauen,

Der Kreisverein bietet in Zusammenarbeit mit der Akademie Sankelmark ein Seminar an. Thema „Wenn die Seele hungert“

Termin: 8./9. Januar 2008

Nähere Auskunft erteilt: Barbara Illias- Göbel Tel: 04638- 898565

Der Vorstand wünscht allen Mitgliedern und Freunden unseres Vereins eine schöne Adventszeit, mit vielen gemütlichen Stunden, ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

i. A. Heike Manthei

Besuch im Birkenhof, Tarp

Am 31. Oktober 07 waren einige Landfrauen im Pflegezentrum Birkenhof zu Gast. Herzlich begrüßt wurden wir von Angelika Bartel und Wiebke Schuppe. Inge Holthusen an der Heimorgel begrüßte die Bewohner gekonnt musikalisch. Danach traten die Kinder der Jugendgruppe aus dem Freizeithaus Jerrishoe in Aktion. Es wurde getanzt, gesungen und ein Sketch aufgeführt. Kleine, blonde Indianer und große Cowboys zeigten was sie gelernt hatten. Und immer wieder Pausen mit Musik von Inge. Wir hatten Texte ausgegeben für die Bewohner, aber- all unsere schönen Volkslieder wie z. B. „Wenn alle Brunnlein fließen, im schönsten Wiesengrunde bis hin zu Pastor sin Koh, sie kannten alle Strophen auswendig, weit besser als die jüngere Generation.

Ein Kleiner Blumengruß an Inge Holthusen und Frau Lautenbach vom Freizeithaus kam von den Landfrauen, eine süße Tüte für die Kinder gab es vom Birkenhof als Dankeschön für die Abwechslung an diesem Nachmittag.

i. A. Heike Manthei

Herbst-Wanderwochenende

Die Volkswandergruppe hatte am letzten Oktoberwochenende zum Wandern eingeladen. 750 Teilnehmer waren der Einladung gefolgt. Unter ihnen eine 84-jährige, die sich noch zutraute, die „kleine 6 km Strecke“ zu absolvieren. Das verdient durchaus unseren Respekt. Mit ihrer Begleiterin erreichte sie das Ziel putzmunter. Die Strecken 6, 11 und 15 km waren wieder sehr schön von unseren Wanderwarten ausgewählt worden. Auch das Wetter spielte mit. Strahlender Sonnenschein machte das Wandern durch das herbstliche Treenetal zur Freude für alle Teilnehmer. Nach dem Wandern konnte sich gestärkt werden. Den angebotenen Speisen wurde ordentlich zugesprochen und sich gut und angeregt unterhalten. Eine gelungene Veranstaltung dank unserer vielen freiwilligen Helfer. Das nächste Wanderwochenende findet am 3. und 5. Mai 2008 (dann erstmalig mit einem Marathon am 03. 05.) statt. Bis dahin wünschen wir allen Leserinnen und Lesern eine stressfreie Adventszeit, ein gemütliches Weihnachtsfest und einen fröhlichen Start in das Jahr 2008.

Gelungenes Bridge-Wochenende

Schon zum 6. Mal fand unser Bridge-Wochenende mit 24 Spieler/innen im Martinshaus in Rendsburg statt.

Am Freitag, dem 27. Oktober, trafen wir uns um 13.00 Uhr, wir begrüßten herzlich unsere Gäste aus Glücksburg und tranken dann zur Aufmunterung einen Kaffee. An sechs Tischen a 4 Personen spielten wir unser Paarturnier. Nach dem Essen ging es weiter mit Individual, einer Variante im Bridge.

Schnell bemerkten wir, dass einige Damen das erste Mal mit in Rendsburg waren, denn die in schneller Folge vorbeiziehenden, hochbeladenen Frachtschiffe erregten großes Erstaunen und lenkten ein wenig vom Spiel ab.

Am Sonnabend nach einem leckeren Frühstück hatten wir Freizeit. Der Himmel sah grau aus, aber jeder von uns wollte ein bisschen frische Luft am Kanal schöpfen. Und siehe da, die Sonne kam langsam heraus und ließ die herbstliche Blätterpracht golden leuchten!

Um 14.00 Uhr spielten wir wieder Paarturnier und abends Individual. Dabei erwähnte ein Mitspieler, dass die von der Flensburger Schiffbauwerft gerade fertig gestellte Fähre, die Coastal Renaissance, heute Nacht vorbeifahren würde. Diese Fähre und noch zwei weitere wurden von ei-

Bernd Carstensen



Fleischerfachgeschäft
Tarp, Dorfstraße
Tel. 04638-4 51

Schlemmerplatte „Exclusiv“

aufgebuttertem Brot, liebevoll gelegt & dekoriert...

10 Schnittchen pro Person

mit Roastbeef * Kasseler * Kochschinken * Schweinebraten *
Holsteiner Landrauschschinken * Schwarzgeräuchertes * Käse *
Salat nach Wahl

Ab 6 Personen

pro Person 8,⁵⁰

mit Lachs auf Rührei

pro Person 9,⁴⁰

mit Räucheraal und Krabben
Abholpreise

pro Person 11,⁵⁰

Schweine-Filet

Zartes

kg 12,⁹⁰

Rumpsteak

1.12. bis 15.12

solange Vorrat reicht

kg 18,⁹⁰

27. - 31. Dezember

Wiener Würstchen

1 kg 6,⁹⁰

*Wir wünschen allen Kunden ein
gesegnetes Weihnachtsfest,
Gesundheit und „guten
Appetit“ im neuen Jahr!*

vom
Fachmann

ner kanadischen Reederei in Flensburg bestellt. Jetzt war also das erste Schiff auf Jungfernfahrt durch den Nord-Ostsee-Kanal, dann durch den Atlantik, den Panamakanal, entlang der Westküste Nord-Amerikas bis nach Vancouver in Kanada unterwegs. Nun wurde jedes Schiff daraufhin beobachtet.

Wir hatten bereits die fröhliche Siegerehrung erlebt. Diesmal war die Tarper Bridgegruppe vorn. Den 3. Platz durfte ein Gast aus Glücksburg mitnehmen! Bei Wein, Sekt und anderen Getränken hatten wir viel Spaß bei der Unterhaltung, bei Spielen und der Einstudierung lustiger Lieder, aber wo bleibt nur die Fähre?

Wir stellten um Mitternacht die Uhren zurück, auch das half nichts. Die meisten von uns gingen zu Bett. Plötzlich der Ruf: Da tut sich was auf dem Kanal! Alle rannten zu den Fenstern, die weit geöffnet wurden. Da rauschte das neue stolze Schiff an uns vorbei. Wir winkten wie wild, niemand war zu sehen, obwohl viele Räume erleuchtet waren. Auf Wiedersehen und Gute Fahrt! riefen wir der Coastal Renaissance hinterher.

Inzwischen war es halb Zwei geworden. Müde und zufrieden verschwanden wir in unseren Zimmern. Zum Glück war auch das Gemeinschaftsfoto schon mittags bei Sonnenschein geschossen worden. So konnten wir am Sonntagmorgen in Ruhe frühstücken und aufbrechen. Vielen Dank sagen wir allen, den Glücksburgern und untereinander für ein harmonisches Wochenende.



Wir freuen uns über Interessenten für das Bridge-Spiel. Bitte rufen Sie unter der Tel.Nr. 04630 743 an oder kommen Sie ins Bürgerhaus in Tarp montags um 19.00 Uhr.

Das Foto zeigt die Bridgefreunde aus Tarp und Umgebung vor dem Martinstift in Rendsburg



Gemeinde Oeversee

Wetterdienstplakette für Klaus-Dieter Bern

„In Würdigung seiner wertvollen, freiwilligen Mitarbeit im Wetterbeobachtungsdienst verleihe ich Herrn Klaus-Dieter Bern, Oeversee, anlässlich der Vollendung seiner 25-jährigen Beobachtungszeit die Wetterdienstplakette“ heißt es in der Urkunde des Bundesminister für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung, Wolfgang Tiefensee.

Für den Bundesminister überreichte Klaus Siert, Sachbearbeiter der Regionalen Messnetzgruppe Hamburg, jetzt Plakette und Urkunde während einer kleinen Feierstunde. Bürgermeister Hans-Heinrich Jensen-Hansen überbrachte die Glückwünsche der Gemeinde Oeversee.

„Klaus-Dieter Bern“, so Klaus Siert, „hat ununterbrochen seit dem 1. Juli 1982 täglich, auch an Sonn- und Feiertagen, Messungen und Beobachtungen an der Niederschlagsstation Oeversee durchgeführt. Somit sind aufgrund seiner ehrenamtlichen Tätigkeit in den nun mehr als 25 Jahren viele tausend Messungen

des Niederschlages, sowie zusätzlich, wenn vorhanden, die Feststellung von Schneehöhen im Winterhalbjahr dokumentiert“.

Für den Präsidenten des Deutschen Wetterdienstes überbrachte Klaus Siert auch dessen Glückwünsche für die Auszeichnung durch den Bundesminister. Als Dank und Anerkennung für die geleistete Arbeit ließ er zudem eine Wetterkarte Nordeuropas und ein Buch überreichen.

Die Wetterkarte trägt das Datum 5. November 1948 und wurde ausgestellt durch das Wetteramt für die US-Zone in Wiesbaden.

Die von Klaus-Dieter Bern gesam-

An der Niederschlagsstation in Oeversee: Bürgermeister Hans-Heinrich Jensen-Hansen, Klaus-Dieter Bern und Klaus Siert (v.l.n.r.)

melten Daten gehen zur Auswertung an den Deutschen Wetterdienst in Hamburg. Dort werden sie zur Ermittlung des Klimas in Schleswig-Holstein, für Klimabeschreibungen des Kreise Schleswig-Flensburg sowie für die Bearbeitung von Auskünften und Gutachten genutzt. Sie sind wichtig für Industrie und das Gesundheitswesen, für Erholung, Landes- und Regionalplanung, für Versicherungen und die Rechtsfindung.

Der gelernte Maschinenbauer Bern, er zog 1980 nach Oeversee, arbeitet im IT Bereich



Raumausstattung Kirsten Feddersen

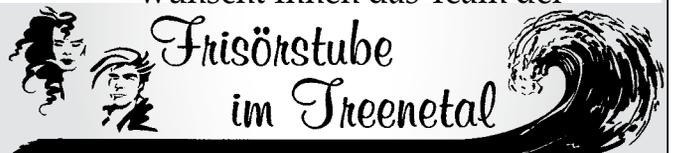
MEISTERBETRIEB

Gardinen * Tischwäsche
Sonnenschutz und Abdunklung
Polsterarbeiten * Geschenkartikel

Stapelholmer Weg 16 (Mühlenhof)
24963 Tarp, Telefon 0 46 38 / 78 95



Ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, gesundes neue Jahr allen Kunden, Bekannten und Freunden wünscht Ihnen das Team der



Treenetal 2 · 24988 Oeversee · Tel. 04630-5129

der Stadtwerke Flensburg. Zu seinen Hobbys gehöre das Motorradfahren, alles was mit Computern zusammenhängt und natürlich die Wetterbeobachtung erläutert er in einem Gespräch. „Während der Urlaubszeit“, so Klaus Bern weiter, „haben schon mal die Nachbarn ausgeholfen“. Die bisher größte gemessene Niederschlagsmenge mit 142 Liter pro m₂ fiel an der Station am 22. August 2007 in der Zeit von 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr. „Ein absoluter Rekord. Die Aufzeichnungen für diese Station geben seit 1969 keine größeren Mengen her“, so der Jubilar.

Die Niederschlagsmessstation in Oeversee, sie trägt die Nummer 30237, wurde in der Zeit von 1969 - 1971 von Nikolaus Eggers und danach bis 1982 von Heinrich Hansen betreut. Die Station wird zum Jahresende geschlossen. Eine geplante, automatisierte Messstation in Eggebek soll dann die Aufgaben übernehmen und ihre Daten online an den DWD in Hamburg melden. Für diese Station sucht der DWD dringend eine Betreuung. Interessenten melden sich bitte unter Tel.: 040 / 66 902 730



Dat Huus in`t Holt

De egentliche Arbeit, plattdüütsche Texte lehren, öven op de Bühne mit und ohne Verkleidung, rüsten för de erst groode Optritt op de Breder de de Welt bedüden... All dat warn de Kinner vun de „Lütt Speeldeel“ ut Oeversee achter sick hebbben, wee dat am 11. Dez. Klock söss (18 Uhr) in de Fröruper Kroog (Gasthaus Frörup) heet: Vörhang op för dat Theoterstück „Dat Huus in`t Holt“. Dat Stück is en frie Översetzung vun dat Grimmsche Märken „Das Waldhaus“ in dat Plattdüütsche ut de Feder vun Hanna Petersen-Nissen.

Se hett dat ok ditmal wedder schafft, de Text vun de Gebröder Grimm leefallig in plattdüütsch to översetten un so in Szene to bringen, dat de plattdüütsche Spraak und de Inhalt vun dat Stück recht worm is. Dat Bühnenbild is een Arbeit vun unse Maler Klaus Lütjohann, de ok hier in Oeversee wohnt.

As in de vergahne Johrn laadt de „Lütt Speeldeel“ ok dit Johr alle Frünen, Bekannte, Öllern und Geschwister, Omas und Opas, Schoolfrünen, Lehrerinnen und Fans, einfach alle, de Lust op dat Speel hebt to disse Abendveranstaltung in. De Intritt is frie.

Achteran wölln wi gern en Spann insammeln, damit de „Lütt Speeldeel“ wieder arbeiden kann.

Wer rechttiedig kümmt, kriegt de besten Plätze!!

Stufe 2 der Leistungsbewertung Jugendflamme erreicht

Jugendfeuerwehr Oeversee - Sankelmark wächst aus den Kinderschuhen heraus

26. Oktober 2007, Gerätehaus Oeversee 15.00 Uhr.

Kreisjugendfeuerwehrwart Claus Jessen, Amtswehrführer Gerhard Nörenberg, Wehrführer Peter Hensen und Gemeindeführer Walter König, sowie die Bürgermeister Hans-Heinrich Jensen- Hansen und Uwe Ketelsen waren eingetroffen, um der Abnahme der Leistungsbewertung Jugendflamme Stufe 2 beizuwohnen. Die Jugendfeuerwehr trat an, Jugendfeuerwehrwartin Meike Beye meldete die Abnahmebereitschaft an den Kreisjugendfeuerwehrwart Claus Jessen. Um 15.15 Uhr führen die Einsatzfahrzeuge zur Grundschule Oeversee. Hier wurde ein Grillunfall mit mehreren verletzten Personen angenommen. Die Prüfungskommission war vor Ort und konnte den Ablauf überblicken sowie die Bewertungen vornehmen. Alles ging recht zügig, diszipliniert und ruhig von statten (diese Eigenschaften stammen wohl eher nicht von der Jugendwartin - so Original-Ton Peter Hensen). Nach ca. 20 Minuten konnte der Gruppenführer Chrissy Kuhlen das Übungsende verkünden. Es folgten der Abbau und das Einrücken in die Wache Oeversee.

Dort standen Kaffee und Kuchen für einen Nachmittagsimbiss bereit. Es folgten kurze Reden der Gäste und eine Vorabwertung der Kommission. Eine kurzweilige Präsentation von Bildern aus dem Jahr 2007 per Großbild rundete das Programm ab. Zum Schluss folgte die Übergabe der Urkunden und der Flamme 2 Auszeichnung.

Die Jugendfeuerwehr Oeversee - Sankelmark wächst nun langsam aus den Kinderschuhen hinaus. Die Bedenken, dass die Jugendlichen mit dem Programm und den Aktivitäten überfordert werden könnten, gibt es heute kaum noch. Ausbilder, Betreuer und die Jugendwartung können gleichermaßen von einem sehr engagierten, disziplinierten und auch sehr humorvollem Jugendfeuerwehrtteam berichten.

Der Ausbildungsstand ist sehr gut. Auch wenn, oder gerade weil neue Techniken und Ausbildungsweisen mit ein geflochten wurden. Die Dienst-Beteiligung ist seit Beginn nahezu konstant hoch. Von 31 Mitgliedern sind im Durchschnitt 25 Jugendliche bei den wöchentlichen Übungsabenden.

Das Herantasten an Probleme, das Entdecken von persönlichen Stärken und Fähigkeiten, das Gespür für Teamplaying, organisiertes, zielgerichtetes sowie lösungsorientiertes Denken und Handeln sind wohl Zutaten dieses Ausbildungskonzeptes.

Das Winterhalbjahr hat begonnen, die Aktivitäten verlagern sich nun wieder mehr in die Gerätehäuser, was nicht nur theoretische Ausbildung bedeutet, sondern viel mehr Spaß und Aktion bei unseren Kreativ-Abenden. Diese erfreuen sich gleicher Beliebtheit wie die Dienstabende. Was wir so alles machen kann man auf der Internetseite der JF Oeversee-Sankelmark sehen (jf-oeversee.de).

Auch 2008 wird wieder ein lebendiges Jahr, so sind unter anderem Mitmach-Aktionen bei der Landesgartenschau in Schleswig geplant.



- Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden, auch Flensburg
- Überführungen ● Seebestattungen
- Erledigung aller Formalitäten
- Tag und Nacht erreichbar

24988 Oeversee-Frörup · Süderweg 2
Tel. 0 46 38 / 71 66 · Mobil 01 73 2 40 60 00

Bei nachlassender Sehkraft und Augenleiden

Akupunktur für die Augen hilft!

Naturheilpraxis Treenetal
Lutz R. Nitschke
Heil- und Chiropraktiker
Im Treenetal 2 · Tarp · 04638-899422
www.naturheilpraxis-treenetal.de

Liebe Mitglieder,

es ist kaum zu glauben, aber das Jahr neigt sich schon wieder seinem Ende zu, die Adventszeit und Weihnachten stehen vor der Tür. Die Planungen für das Jahr 2008 laufen schon auf vollen Touren.

Im Rückblick auf das vergangene Jahr überwiegt durchweg das Positive, obwohl bei etlichen unserer Mitglieder das Jahr durch Krankheiten geprägt wurde. Von einigen unserer Mitglieder mussten wir Abschied nehmen. So verstarb im März Elisabeth Bärenwald, im September Fiete Tietz, im Oktober Heinz Laskowski und Elfriede Bonde und am 1. Nov. Asta Anthony. Ihren Familien gilt unsere Anteilnahme.

Für den Ortsverband war das Jahr 2007 sehr erfolgreich, wir konnten in diesem Jahr schon 30 neue Mitglieder gewinnen, sodass wir mit über 200 Mitgliedern ins neue Jahr starten. Auch in diesem Jahr bitten wir alle Mitglieder, im Kreise ihrer Familien, Nachbarn und Freunde für unseren Ortsverband zu werben.

Das Freizeitangebot unseres Ortsverbandes wurde auch in diesem Jahr gut angenommen. An unseren Veranstaltungen haben wieder über 500 Mitglieder und Gäste teilgenommen. Besonders gut besucht (85 Teilnehmer) wurde die erste von uns organisierte Vortragsveranstaltung über die Patientenverfügung und Vorsorgeplanung, Referent Dr. med. Friedrich, Oeversee. Nach reiflicher Überlegung wollen wir die Weihnachtsfeier in diesem Jahr etwas anders gestalten. Die Einladung dazu finden sie am Ende des Briefes. Die Spiel- und Klönnachmittage am 1. Dienstag des Monats sind nach wie vor gut besucht.

Für das kommende Jahr sind wieder eine Frühjahrsfahrt, zwei Halbtagesfahrten, zwei Tagesfahrten, eine Mehrtagesfahrt und eine Theater-

fahrt vorgesehen. Im Frühjahr ist wieder eine Vortragsveranstaltung zu einem aktuellen Thema vorgesehen. Jede einzelne Veranstaltung wird wie bisher im Treenespiegel rechtzeitig veröffentlicht.

Weihnachtsfeier

Zur diesjährigen Weihnachtsfeier am Sonntag den 8. Dezember um 15.00 Uhr laden wir alle Mitglieder recht herzlich ins Gasthaus Frörup ein. Wir beginnen um 15.00 Uhr mit einer Kaffeetafel. Anschließend zeigt Hanna Petersen-Nissen mit ihren Kindern* das plattdeutsche Stück „Dat Huus int Holt“, frei nach dem Märchen der Brüder Grimm „Das Waldhaus“. Anschließend wollen wir bei einem Glas Punsch auf die vorweihnachtliche Zeit einstimmen, Beiträge aus eigenen Reihen sind erwünscht. Kostenbeteiligung für Mitglieder 3,- € für Gäste reg. Preis. Anmeldungen bitte

Sozialverband besucht die Kreisstadt

Trotz Sturmtief „Tilo“ startete der vollbesetzte Bus zur letzten Halbtagesfahrt in diesem Jahr. Ziel war die Kreisstadt Schleswig. Wegen des schlechten Wetters wurde die an der Schlei vorgesehene Kaffeepause in die Betriebshofhalle der Fa. Bölck in Schuby verlegt. Pünktlich um 15.00 Uhr waren wir in dem Verwaltungsgebäude der Stadtwerke Schleswig, wo uns ein interessanter Diavortrag über die Planung und die Bauarbeiten für die Landesgartenschau 2008 auf dem Gelände der Königswiesen an der Schlei erwartete. Diese erste Landesgartenschau in Schleswig - Holstein konnte Schleswig im Wettbewerb mit Ellerhoop-Thiensen und Norderstedt für sich entscheiden. Auf insgesamt 33 ha Fläche, davon 16 ha Königswiesen, 10 ha Schossinsel, 6 ha Barockgarten und einigen kleineren Flächen im Stadtgebiet sollen vom Frühjahr bis zum Herbst 2008 in wechselnder Farbenpracht Blumenrabatten und Themengärten, aufgelockert durch Wasserflächen und Baumanpflanzungen

bis zum 5. Dezember bei Hans Petersen Tel. 04630-1208 oder Klaus Brettschneider Tel. 04630-1024. Bitte angeben, wenn statt Kuchen Käsebrot gewünscht wird. Auf Wunsch bieten wir einen Abholservice an.

Mitgliederversammlung

Die Mitgliederversammlung (gesonderte Einladung) findet am 25. Januar 2008 statt, dann mit Grünkohlessen. Bitte den Termin schon vormerken.

Wir wünschen allen Mitgliedern und Freunden des Sozialverbandes ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 2008.

Spiel- und Klönnachmittag

Der nächste Spiel- und Klönnachmittag findet am Dienstag, den 04. Dezember um 15.00 Uhr im Gasthaus Frörup statt. Gäste sind herzlich willkommen.

entstehen. Dazu kommen Sporteinrichtungen, Kinderspielplätze und Zelte für kleine und große Veranstaltungen. Insgesamt 6100 Veranstaltungen werden im kommenden Jahr auf dem Gelände und in der Stadt stattfinden. Mit in die Aktivitäten der Landesgartenschau sind unter anderem das Wikingermuseum mit den Wikingerhäusern, das Dannewerkmuseum und Schoß Gottorp mit seinen Museen. Wir haben uns alle vorgenommen, diese wunderschönen Anlagen in Schleswig im kommenden Frühjahr, Sommer und Herbst zu besuchen.

Nach einem Imbiss im „Wikingerturm“ sahen wir im „Uns lütt Theater“ der Schleswiger Speeldeel die wunderschöne plattdeutsche Komödie „Dat Goldstück“. Alle Teilnehmer waren sich einig: Trotz des Sturmes und des schlechten Wetters war es ein schöner Nachmittag und ein wunderschöner Abend für die Mitglieder des Sozialverbandes Oeversee.

NEU! NEU! Kleinkinderschwimmen 2-4 Jahre NEU! NEU!

BABYSCHWIMMEN

...ab sofort auch wieder sonnabends...

Udo Schütte

Praxis für Krankengymnastik
Massage + Bewegungsbad

Info: 04638/7548

Kiefernweg 9 · 24963 Tarp

Unser Weihnachtstipp:

**Geschenkgutschein
für Ihre Gesundheit**

Geschenkgutschein in meiner Praxis erhältlich!

**Frohe Weihnachtstage und Zufriedenheit
im neuen Jahr!**



RäderDepot®

Einlagerung Ihrer
Sommerräder
inkl. Reifen-Check
und Umsetzen

€ **23,-**

Ihr FordHändler

Besser ankommen



Görrissen

Industriestr. 1
Tarp 0 46 38/8 95 20



DSL-Planung in Oeversee und Sankelmark

Die Gemeinden Oeversee und Sankelmark streben eine deutliche Verbesserung ihrer derzeitigen Breitbandversorgung an.

Aus diesem Grund prüft neben anderen Anbietern auch die mvox AG, ob ein Ausbau mit der Wimax DSL Technologie in den Gemeinden sinnvoll ist. Erste Analysen und Gespräche sind positiv verlaufen.

Begleitend dazu wird auch in Kürze eine Postwurfsendung an alle Haushalte der beiden Gemeinden mit weiteren Informationen über diese Technik versandt.

Allerdings ist man sich im Unternehmen mvox nicht sicher, ob die benötigten Potentiale von mindestens 50 Teilnehmern in den einzelnen

Orten erreicht werden.

Darum wurde auf der Internet-Seite (www.mvox.de) unter dem Menüpunkt Bestellung, eine Möglichkeit geschaffen, dass sich die Anwohner nur registrieren können.

Mit der Registrierung gehen Sie keine vertragliche Bindung mit der mvox AG ein, der Firma mvox verschafft es allerdings einen Überblick, welche Ortsgebiet unversorgt sind und wo Bedarf ist.

Sollte in den Orten die Zahl der registrierten Teilnehmer über 50 kommen, werden die nächsten Schritte des Ausbaus mit der Gemeinde besprochen und ausgeführt.

Hausaufgabenhilfe in Mathematik!!

Für die Klassenstufen 3-10

Ab sofort wieder von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr jeden Donnerstag in den Räumen der Grundschule Oeversee.

Wir wollen einander bei der Lösung mathematischer Probleme unterstützen.

Willkommen sind alle Schüler, die helfen und die Hilfe benötigen.

Geleitet wird der Arbeitskreis von Herrn Labrenz Mathematiklehrer i. R..

Verspielen

Die Freiwillige Feuerwehr Oeversee - Frörup lädt auch in diesem Jahr zu ihrem traditionellen Verspielen ein.

Verspielt wird am Samstag, 1. Dezember 19.30 Uhr im Gasthaus Frörup.

In 25 Runden zu je 2 Durchgängen werden wertvolle Preise verspielt. Zu gewinnen gibt es unter anderem als Hauptpreise ein großes Fleischpaket, einen Landschinken und zwei frische Gänse. Die Freiwillige Feuerwehr freut sich auf ihren Besuch.

Weihnachtsbaum wird aufgestellt

Zur Einstimmung auf die bevorstehende Weihnachtszeit wird die Freiwillige Feuerwehr Oeversee - Frörup rechtzeitig zum 1. Advent wieder einen Tannebaum vor dem Feuerwehrgerätehaus aufstellen. Aufgestellt wird der Baum am Freitag, 30. November um 18.00 Uhr.

Mit hausgemachter Erbsensuppe, Schmelzbrot und Punsch für Erwachsene und Kinder sorgt die Wehr für das leibliche Wohl der Gäste.

Die Freiwillige Feuerwehr Oeversee - Frörup freut sich auf ihren Besuch.

VERANSTALTUNGEN

Dezember 2007

Sa., 01.12. Freiwillige Feuerwehr Oeversee-Frörup: Traditionelles Verspielen, Gasthaus Frörup, 19:30

So., 02.12. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: Musikalische Adventsandacht, St. Georg Kirche Oeversee, 19:00

Di., 04.12. Sozialverband Oeversee: Spiel- und Klönnachmittag, Gasthaus Frörup, 15:00

Mi., 05.12. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: Adventsfeier, Gemeindehaus, 15:00

Sa., 08.12. Sozialverband Oeversee: Weihnachtsfeier - Jahresabschlussfeier mit Verspielen, Gasthaus Frörup, 15:00

Sa., 08.12. PSG Jägerkrug e.V.: Weihnachtsfeier. Reithalle Jägerkrug, 15:00

Di., 11.12. Speeldeel Oeversee: Weihnachtsfeier, Gasthaus Frörup, gesonderte Einladung
Dienstag, 11.12. Theaterabend, Die „Lütt Speeldeel“ zeigt um 18.00 Uhr im Gasthaus Frörup das Stück: „Dat Huus in't Holt“

Fr., 14.12. Landfrauenverein Barderup e.V.: Weihnachtsfeier, Ort und Zeit auf Anfrage
Sa., 15.12. Gemeinde Oeversee: Weihnachts-

feier für Senioren, Gasthaus Frörup, 15:00

Sa., 15.12. Gemischter Chor Oeversee: Adventskonzert, Kirche Jarplund

So., 16.12. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: Musikalische Adventsandacht mit Gem. Chor Oeversee, St. Georg Kirche Oeversee, 19:00

So., 16.12. Gemischter Chor Oeversee: Adventskonzert, St. Georg Kirche Oeversee, 19:00

Mo., 24.12. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: St. Georg Kirche Oeversee,

Christvesper, 14:30

Christvesper, 16:00

Christvesper, 17:30

Mitternachtsmesse, 23:00

Mi., 26.12. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: Weihnachtsgottesdienst, St. Georg Kirche Oeversee, 10:00

So., 30.12. TSV Oeversee / Triple Event: Oeverseer Sylvesterlauf, Eekboomhalle, 8:00

Mo., 31.12. Ev. Kirchengemeinde Oeversee: Jahresschlussandacht, St. Georg Kirche Oeversee, 16:00

SCHLESWIG-HOLSTEINISCHE BUCHFÜHRUNGS- UND BERATUNGSGESELLSCHAFT MBH
STEUERBERATUNGSGESELLSCHAFT

Beratungsstelle Tarp

SHBB



Schrotthandlung Ivers

Flensburger Straße 37
24963 Tarp
Tel. 0 46 38-79 32
Mobil 0171 3837263

Kostenlose Entsorgung von
Fahrzeugen aller Art · Rasenmäher
Fahrräder · Ankauf von Metallschrott
aller Art

Containergestellung kostenlos · Schrottabbrüche



Zimmerei
Marc-Thomas Ratai

Jarplund

Tel. 0461 310 72 48
Mobil 0171-774 73 74
Mail m-t-r@foni.net

• Holzbau • Trockenbau • Umbau • energetische Modernisierung • Holzterrassen



Gemeinde Sankelmark

Ehrenpreis für beispielhafte Leistungen Landwirt Karl Neuwerk ausgezeichnet

„Der Ehrenpreis für beispielhafte Leistungen ist die höchste Auszeichnung der Landwirtschaftskammer auf dem Gebiet der Tierhaltung“, so der Präsident der Landwirtschaftskammer Schleswig-Holstein, Hermann Früchtenicht, bei der Verleihung des Preises an Karl Neuwerk. „Mit diesem Preis“, so der Präsident weiter, „werden Züchter geehrt, die mit ihrer Zucht führend in Schleswig-Holstein sind. Die Tiere aus diesen Betrieben zeichnen sich durch hohe Leistungen, sehr gutes Exterieur, Erfolge auf regionalen und landesweiten Schauen sowie durch den züchterischen Einfluss auf die breite Landeszucht aus. Genetik aus den Norden Schleswig-Holstein beeinflusst somit die Rinderzucht auf nationaler und auf internationaler Ebene“.



Sie überbrachten die Auszeichnung und überraschten mit Geschenken für Karl Neuwerk (Mitte) Hermann Früchtenicht (r.) und Otto Gravert (l.) Im Hintergrund „Falter“, eine der Leistungsträgerinnen in der Herde Neuwerks.

In seiner Rede wies er ferner darauf hin dass nachhaltige Züchterfolge auf einer Kombination von hervorragendem Tierverstand, genauer Kenntnis der Tiere mit ihren Abstammungen und Eigenschaften beruhen. Bevor Hermann Früchtenicht den Ehrenteller der Landwirtschaftskammer und Urkunde überreichte, machte er noch darauf aufmerk-

sam, dass man diese Auszeichnung nur einmal in seinem Berufsleben erhalten kann. „Für die Zukunft“, so der Präsident zum Schluss, „wünsche ich ihnen weiterhin viel Erfolg und hoffe gleichzeitig, dass wir der nächsten Generation auf diesem Hof erneut einen Ehrenteller überreichen können“. Für die Rinderzucht Schleswig-Holstein (RSH) überbrachte deren Aufsichtsratsvorsitzender,

Shell Heizöl
THOMSEN
☎ 0461 / 903 110 

Otto Gravert, die Glückwünsche des Verbandes. „Wir freuen uns mit Ihnen über diese hohe Auszeichnung“, so der Aufsichtsratsvorsitzende an den Landwirt gewandt und erinnerte daran, das bereits 1974 der Hof bei einer bundesweiten DLG-Schau einen ersten Platz erzielt hatte. „Hier wird etwas fortgesetzt, was der Vater begonnen hat“. Den Erfolg des Züchters könne man neben den Leistungen seiner Kühe auch daran erkennen, das im Besamungskatalog der RSH, er umfasst 24 Bullen aus fünf Bundesländern, alleine zwei Tiere aus der Herde von Karl Neuwerk kommen. „Das ist einmalig in Schleswig-Holstein“, ergänzte er weiter. Für den Kreisverein der „Schwarzbunt-Züchter“ überbrachte ihr Vorsitzender, Knut Andresen, Grüße und Glückwünsche des Verbandes. Der Betrieb Neuwerk ist seit 1909 in Barderup ansässig und hat sich als Futterbaubetrieb auf

Allen Kunden ein schönes Weihnachtsfest sowie Gesundheit, Glück und allzeit gute Fahrt im neuen Jahr.

Willkommen im warmen Auto!
Webasto Standheizung ThermoTop E mit Vorwähluhr, komplett eingebaut z. B. in VW Golf V (Diesel, ausgenommen Fahrzeuge mit Climatronic)
nur € **1.119,00**
inkl. 19% MWSt
Bosch Car Service Stöhrer
Industriestraße 5
24963 Tarp
Tel. 0 46 38-85 85


Bosch Car Service
... alles, gut, günstig.

THOMSEN G.M.B.H. TARP
Heizung - Sanitär - Baustoffe

Ihr altes Bad + unsere Kompetenz = Ihr neues Traumbad

24963 Tarp · Tel. 04638-8944-0
Fax 8944 44
Internet: www.thomsen-tarp.de
e-mail: info@thomsen-tarp.de

Denk mal...

...dem gelebten Leben ein Zeichen setzen

seit  1889

ODEFEY & SOHN
Natursteinarbeiten · Grabmale

Sterup 0 46 37- 18 06
Süderbrarup 0 46 41- 98 71 70

BERAN
„HAUS DES ABSCHIEDS“

Bestattungen ab 998,- €*
*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren
auf allen Friedhöfen
www.bestattungsdienst-beran.de

Ausacker **04634-93323**
Schafflund 04639-782225
Flensburg 0461-5090316
Glücksburg 04631-442154

Brot zum Leben...
das ist menschengerechte Globalisierung
www.brot-fuer-die-welt.de

die Milchviehhaltung spezialisiert. Nach einem Brandschaden baute der Vater des Landwirts im Jahre 1977 außerhalb von Barderup einen Laufstall. Im Jahr 1999 übernahm Karl Neuwerk den Betrieb. 2006 ersetzte er nach fast 30 Jahren den Stall durch einen modernen Neubau mit zukunftsfähigen Erweiterungsmöglichkeiten. Der Stall bietet eine tiergerechte Unterbringung mit hohem Kuhkomfort bei arbeitswirtschaftlich optimalen Abläufen.

Auf dem Hof werden heute 70 Kühe gemelkt die im Schnitt eine Spitzenleistung von aktuell 11.200 kg pro Jahr erbringen während der Durchschnitt in Schleswig-Holstein bei 8000 kg liegt. Alle Kälber werden aufgezogen, die weiblichen Tiere dienen der eignen Bestands-ergänzung, die männlichen Tiere sind als ge-körte Deckbullen gefragt.

Der Betreiber, der seit über 30 Jahre in die Zuchtprogramme der schleswig-holsteinischen Rinderzucht eingebunden ist, verfügt über eine Gesamtfläche von 83 ha Nettofläche. Die Fut-tergrundlage wird auf 26 ha Maissilage und 45 ha Mähweide erwirtschaftet. Zwei ha sind

stillgelegt, zehn ha Weide stehen im Zusam- menhang mit der Stiftung Naturschutz.

„Dieser Preis“, so Karl Neuwerk in seiner Dankesrede, „ist nicht nur eine hohe Auszeich- nung für mich, sondern er würdigt auch die Le- bensleistung meiner Eltern die diesen Betrieb 45 Jahre lang aufgebaut haben. Ihnen gilt mein Dank ebenso wie meiner Frau, die es mir ne- ben meiner Arbeit auch noch ermöglicht, dem einen oder anderen Hobby nachzugehen“.

Klaus Brettschneider

Wieder in Aktion

Die Sankelmarker Komödienmakers um Ern- tedank herum: auf dem Erntedankabend im Bilschaukrug, einem folgenden Sonntagnach- mittag mit selbstgemachtem Kuchen und ge- nerationengemischtem Publikum. Beide Ver- anstaltungen waren klasse und verbreiteten über die Spielfreude der Theatergruppe viel Heiterkeit auf die Zuschauer mit ihrem Stück „Buur Harms het Heimweh“. Ort der Hand- lung: ein Campingplatz an einem trüben Som- mertag morgens.

Bauer Bernhard Harms will eigentlich nicht, aber seine Frau Lina und Schwägerin Anni finden Camping schön und modern, obwohl der ordnungswütige Campingwart Gerken die Vorfreude etwas vermiest. Aber da tauchen zwei interessante und hübsche Frauen auf und locken Bauer Harms vom verhassten Wasser- und Brötchenholen. Sie lassen verlauten, dass in diesem Urlaubsnest auch abends noch was los sei. Und nun kommt Bernhard in Fahrt und will plötzlich doch, aber damit beginnen die Verwicklungen und Lügen und Missverständ- nisse und viel Situationskomik. Und plötzlich wollen die Frauen Lina und Anni nicht mehr und sofort nach Hause, denn es keimt Eifer- sucht auf die kesse Inge und vor allem ihre Freundin Cheryl aus Paris auf, denn die ist und spricht so hübsch. O, lala... Man muss es ge- sehen haben.

Die Darstellerriege gab wirklich etwas her: Thomas Hennigsen als Bauer Harms spielte bräsig und flegelig mit den Beinen, so wun- derbar komisch ganz viel mit den großen Augen. Eike Simon macht und improvisiert bestens zwischen den Zeilen, reißt die ande- ren immer wieder mit. Hilke Dotschkat als die Schwester muss sehr vielseitig sein und kriegt jede Stimmung und Haltung hin. Peter Glug glaubte man diesen Typ Campingwart aufs Wort, und jede Geste machte Lust auf die nächste. Anja Schulz als junge Frau guckt immer so schön verblüfft und kann ihre Größe so gut auf klein und naiv herunterdrehen. Sa- bine Petersen brauchte mit ihrem Französisch- Deutsch nur über die Bühne zu staken oder mit Inge hinunter zum Bistrotisch - da war nicht nur Bauer Harms hin und weg.

Das nächste Mal einfach hingehen.

Horst Neimann-Köppen

3. Barderuper Weih- nachtsmarkt fällt aus

Der für den 2. Advent angekündigte Barderu- per Weihnachtsmarkt fällt in diesem Jahr aus organisatorischen Gründen aus.

VERANSTALTUNGEN

Dezember

- 02. Ev.Kirchengemeinde Oeversee
musikalische Adventsandacht in der Kirche
- 05. Sitzung der Gemeindevertretung
- 05. Ev.Kirchengemeinde Oeversee
Adventsfeier im Gemeindehaus
- 10. FFW Munkwolstrup
Feuerwehrdienst
- 11. Kartenspielen am Nachmittag Bilschau-
Krug
- 12. Landfrauenverein Sankelmark
Weihnachtsfeier
- 12. Schützenverein Barderup
Übungsschießen
- 14. Landfrauenverein Barderup
Weihnachtsfeier
- 16. Ev.Kirchengemeinde Oeversee
musikal. Adventsandacht mit Gem. Chor

24.Ev.Kirchengemeinde Oeversee

Christvesper 14.30 Uhr

Christvesper 16.00 Uhr

Christvesper 17.30 Uhr

Mitternachtsmesse 23.00 Uhr

26. Ev.Kirchengemeinde Oeversee

Weihnachtsgottesdienst

31. Ev.Kirchengemeinde Oeversee

Jahresschlussandacht

Fahrbücherei

Dienstag, 18. Dezember an den Haltepunkten

Petersholm 9.40-9.55 - Barderup-Nord

10.00-10.15 Barderup/Feuerwehr 10.20-10.35

- Barderup/Westerreihe 14.55-15.10 - Munk-

wolstrup/Dorfteich 15.20-15.40 - Munkwol-

strup 15.45-16.05 - Juhlschau/Lorenzen + Jür-

gensen 16.10-16.40



Elektro-Installation
Elektro-Geräte u. -Heizung
Antennenbau
EDV u. Telefonvernetzung

Elektro-König

GmbH

*Wir wünschen unseren Kunden
frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!*

☎ 0 46 30/52 40

Mobil 0172/4563338

Fax 0 46 30/6 18

Westerhöhe 2

24988 Oeversee



im Gasthaus Frörup
Hotel-Restaurant

Stapelholmer Weg 43 24988 Oeversee Tel. 04638 - 89 45-0

Fax 04638 - 89 45 50

Öffnungszeiten:
Winterhalbjahr Mo.-Sa. 17-22 Uhr · So. ab 12 Uhr

*Allen unseren Gästen
ein frohes Weihnachtsfest
und alles Gute im
neuen Jahr.*

ANHÄNGER-VERLEIH-ZENTRUM

STAR-Tankstelle Tarp · Tel. 0 46 38-76 50

Wir führen u.a. Auto-Trailer und -Anhänger mit und ohne Plane in
verschiedenen Größen - **IDEAL FÜR UMZÜGE!**

Redaktionsschluss für die Januar-Ausgabe ist wegen der Weihnachtsfeiertage am 10. Dezember

Treenespiegel für die Jugend

GuteNacht-TAXI-Gutscheine als Weihnachtsgeschenk

Hast du keine Idee was du dir zu Weihnachten wünschen sollst? Dann lass dir doch Taxigutschein schenken!

Wir möchten nicht, dass du dich in Gefahr gibst, indem du unter Alkohol am Straßenverkehr teilnimmst oder eine zweifelhafte Fahrgelegenheit annimmst, die du ohne Not nicht gewählt hättest.

Deshalb haben wir das GuteNacht-Taxi für alle Jugendlichen, die nicht über ausreichend Geld verfügen um den vollen Fahrpreis zu zahlen.

Um noch leichter an die Gutscheine zu kommen, werden die Taxigutscheine jetzt nicht nur in den Amtsverwaltungen, sondern auch im Jugendfreizeitheim Tarp ausgegeben. Dadurch kannst du jetzt jeden Nachmittag und Abend

an die Gutscheine kommen.

Wenn du also noch zur Schule gehst oder studierst, eine Ausbildung machst oder suchst, Zivil-, Sozial- oder Wehrdienst leistest, dann kannst du bei uns jetzt auch im Jugendfreizeitheim Tarp Taxigutscheine erwerben!

Du lässt dir die Gutscheine schenken und wir geben tatsächlich den halben Fahrpreis dazu! So bekommst du für wenig Geld ein wertvolles Geschenk!

Die Gutscheine gibt es auch 2008!

JUGENDFREIZEITHEIM TARP

Am Schul- und Sportzentrum

Öffnungszeiten:

Montag- Freitag 14:30 - 19:00 Uhr

Mo., Di., Mi. und Fr. sogar bis 21:00 Uhr

Durchsicht werden die Zettel mit der richtigen Antwort in eine Losbox geworfen und durch ein Losverfahren der Tagesgewinner ermittelt. Der Tagessieger erhält eine Cola. Aber Verlierer ist wirklich keiner, denn alle Teilnehmer werden belohnt werden. Am Anfang des neuen Jahres werden wir mit allen Teilnehmern an einem Nachmittag kegeln gehen. Wir freuen uns auf viele ehrgeizige Rater...denn es wird nicht leicht werden. In den vergangenen Jahren wurden viele Hilfsmittel, wie z.B. der Anruf bei Oma oder ein Besuch im Internet gebraucht. Aber egal ob richtig oder falsch, lehrreich ist es für jedermann.

FIFA-08-Turnier um den FRITZ-Super-Sandwich-Pokal

Lars und Stefan organisieren ein offenes Playstation3-Fußballturnier. Gespielt wird um den FRITZ-SUPER-SANDWICH-WANDERPOKAL und insgesamt 16 Sandwichs. Am Freitag, 07. Dezember, um 15:00 Uhr startet das Turnier im Jugendfreizeitheim Tarp. Das Turnier wird mit einem Beamer auf eine Leinwand projiziert. Wenn du mindestens 12 Jahre alt bist, kannst du dir deine Traummannschaft aussuchen. Bei mehreren Interessierten entscheidet das Los. Gespielt wird Jeder-gegen-Jeden, eine komplette Hinrunde. Da das Turnier bei vielen Teilnehmern lange dauern kann, benötigen wir eine Anmeldung und eine Einverständniserklärung deiner Eltern. Lars und Stefan freuen sich auch über Zuschauer, die einfach nur 'mal reinschauen wollen. Für kleines Geld kann man Sandwiches, Naschies und Getränke kaufen.

Jugendfreizeitheim Tarp

am Schulzentrum · Telefon 0 46 38 - 89 87 43

Öffnungszeiten

Montag: 14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

Dienstag: 14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

Mittwoch: 14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

Donnerstag: 14:30 - 19:00 Uhr Offener Treff

Freitag: 14:30 - 21:00 Uhr Offener Treff

Jeden 2. Freitag im Dezember

14:30 - 18:00 Uhr Kidstreff

ansch. 18:00-21.00 Uhr Kidsdisco

Sonntag:

2. + 4. Sonntag: 14:30 - 18:00 Uhr (Okt-April)

jeden 2. + 4. Freitag im Monat ist **nur** für 9-12-Jährige geöffnet, damit ihr euch ungestört von Älteren im FRITZ aufhalten könnt.

In den Schulferien finden weder Disco noch Kino statt, auch nicht der geöffnete Sonntag.

Der Adventskalender der besonderen Art

Advent Advent...wer heute wohl die Frage kennt? Wie auch in den vergangenen Jahren wird es im Fritz wieder pünktlich zum Anfang Dezember einen Adventskalender geben, an dem für jeden Tag ein Päckchen hängt. Um 15:00 Uhr eines jeden Wochentages bis zum Ende der Adventszeit, wird im Fritz das Päckchen für alle geöffnet. Jedoch nach dem ersten Mal öffnen wird jedem klar, dieses Geschenk müssen wir uns erst noch erarbeiten. Denn unsere Päckchen enthalten keine Geschenke oder Süßes, sondern eine sehr knifflige Frage. Diese muß bis 17:00 Uhr des Tages beantwortet werden. Dazu gibt es eine versiegelte Box in die man einen Zettel, mit Antwort und Namen versehen, einwirft. Nach

PROGRAMM DEZEMBER

6.12. Tischtennis-Turnier*

7.12. Playsi3-Fifa 08-Turnier um Fritz-Super-Sandwich-Cup

ab 12 Jahre. Anmeldung erforderlich. Eintritt frei. Auch Zuschauer sind gern gesehen

13.12. Billard-Turnier*

20.12. Dart-Turnier*

21.12. Weihnachtsfeier der Disco- + Film AG (Deshalb ist das Fritz ab 18 Uhr geschlossen)

*Gewinnst Du, dann erhältst Du eine Medaille ... und der 2. und 3. auch!

1. Öffnungstag nach den Ferien ist Montag, 7. Jan. 08

Im Internet: www.fritz-tarp.de
fritz-tarp@foni.net

Schlaffest bei den „Igeln und Schlümpfen“

Luftmatratzen und Schlafsäcke im Gemeindehaus?!

„Was ist denn im Gemeindehaus los?“ mag sich so manch einer am Abend des 9. November gefragt haben, als er/sie am Gemeindehaus in Oeversee vorüber ging. Und hätte er/sie durchs Fenster geschaut, wäre die Verwunderung noch größer gewesen, denn 19 Kinder tobten im Schlafanzug durch die „Betten“! Der große Raum des Gemeindehauses war zu einer riesigen „Schlafwiese“ umgestaltet worden. Überall lagen Matratzen, Schlafsäcke, Kuschelkissen und Teddys.

Der Kindergottesdienst feierte ein Schlaffest!

Doch bevor man überhaupt ans schlafen denken konnte, mußte so einige Energie bei Spiel und Spaß verbraucht werden. Auch gebastelt wurde kräftig: Es entstanden tolle Teelichter, die noch am späten Abend in der Oeverseer Kirche zum Einsatz kamen. Denn die Kirche war Ziel unserer Nachtwanderung. Es war eine tolle feierliche Stimmung als wir in die Kirche traten, die nur von unseren Kerzen beleuchtet wurde. Im Kerzenschein haben wir gesungen, die Geschichte von Sankt Martin gehört und gebetet. Bevor es durch die kalte Nacht zurück ins Gemeindehaus ging gab es noch einen warmen Kakao

Nach einer schönen Gute-Nacht-Geschichte schliefen alle Kinder erstaunlich schnell ein!

Uns allen hat dieser Abend riesigen Spass gebracht! Herzlich bedanken möchten wir uns an dieser Stelle bei den Eltern für das super leckere Büfett und beim evangelischen Kindergarten, deren Räume wir zum essen und zum basteln benutzen durften.

Diakonin Imke Plorin und das Kindergottesdienst-Team

Treenespiegel für die Jugend

JUGENDGRUPPE TARP PROGRAMM AM DONNERSTAG NOVEMBER

Immer von 18.00 - 20.00 Uhr

Im Gemeindehaus am Pastoratsweg

- 6.12. Nikolaus - Vorbereitungen für den lebendigen Adventskalender
13.12. Wir gestalten ein Fenster des lebendigen Adventskalenders
20.12 „Schrott-Wichteln“

Ev.-luth. Kirchengemeinde Oeversee

Angebote für unsere Kinder und Jugendlichen

„Igel und Schlümpfe“

für Kinder ab 5 Jahren

Nächstes Treffen am Samstag, 15. 12., von 10-13 Uhr.

Wir singen, hören biblische Geschichten, spielen, bastel mit Imke Plorin, Clara, Carolin, Katharina, Mareike

Kids ab 7 Jahre

montags von 17-18.30 Uhr im Jugendtreff mit Imke Plorin

Jugendgruppe ab 12 Jahre

donnerstags von 17.30 - 19 Uhr im Jugendtreff mit Imke Plorin

Jugendkreis ab 14 Jahren

mittwochs von 18 -20 Uhr im Gemeindehaus

Gruppen im Gemeindehaus in Jarplund

Mini-Club: Für Kinder von 1 - 3 Jahren in Begleitung, donnerstags von 9,45-11.15 Uhr Anmeldungen bei Frau Kretschmer, Tel. 0461/ 9041096

Kindergottesdienst für Kinder ab 5 Jahren

Jeden Donnerstag von 15 - 16.30 Uhr

Kirchen-Kids (8- 13 Jahre)

Alle 14 Tage montags von 15 - 16.30 Uhr im Gemeindehaus. Wir schnacken über interessante Themen, spielen und basteln.

Termine 10. Dezember

Koch-Gruppe

Für Jugendliche ab 13 Jahren

Alle 14 Tage montags ab 19 Uhr

Termine 10. Dezember

Ev.-luth. Kirchengemeinde Tarp



Zu allen Veranstaltungen nähere Informationen unter 04638-441 und www.kirchengemeinde-tarp.de

Regelmäßige Kinder- und Jugendgruppen im Gemeindehaus am Pastoratsweg

dienstags 18.00 bis 20.00 Uhr Jugendgruppe für alle jungen Leute ab 12 Jahre mit Benjamin u. Anja
mittwochs 16.00 bis 17.30 Uhr NEU!! Kidsclub ab 6 Jahren mit Lena und Kira
donnerstags 15.00 bis 16.30 Uhr Jungschargruppe für Kinder von ab 5 Jahren mit Sandra, Laura, Kira und Hanna
18.00 bis 20.00 Uhr Jugendgruppe für alle jungen Leute ab 12 Jahren mit Dennis, Marek, Svenja und Mareike

KIDSCLUB

Wann: Mittwoch von 16.00 - 17.00 Uhr

Wo: Gemeindehaus im Pastoratsweg/ gegenüber von der Grundschule

Alter: 6 bis 10 Jahren

Monatsplan:

5.12. Plätzchen backen

12.12. Basteln für Weihnachten

19.12. Knete selberrmachen

Projektnachmittage in Sankelmark

3.12. Backen + 17.12. Last Minute Weihnachtsbasteln für Kinder ab 5 Jahren jew. von 15 - 16.30 Uhr im Feuerwehrhaus in Barderup

11.12. Adventsdisco von 15 - 16.30 Uhr im Feuerwehrhaus in Munkwolstrup

11.12. Jugendgruppe in Munkwolstrup (ab 9 Jahren) jew. von 17 - 18.30 Uhr

Aus den Kindergärten

Spenden weitergereicht

Der Spendenübergabe war ein Schicksalsschlag vorausgegangen. Käthe Tietz hatte ihren Mann nach langer, schwerer Krankheit verloren, die Kinder der Familie ihren Vater, Schwiegervater, Großvater und Urgroßvater. Gemeinsam beschloss die Familie, statt zugedachter Blumen zur Trauerfeier um eine Spende zu Gunsten der drei Kindergärten in Oeversee zu bitten.

„Diese Spenden, für die ich und meine Familie den Spendern sehr dankbar sind, möchte ich heute weiterreichen“, so Käthe Tietz bei der Spendenübergabe.

Mit Freude und großer Dankbarkeit konnten nun Claudia Beeck, ev. Kindergarten, Monika Petersen, Sportkindergarten und Monika Wenzel-Behrens, Naturkindergarten eine namhafte Summe als Spende aus der Hand von Käthe Tietz entgegen nehmen.

„Die Spende“, so Claudia Beeck, „wird uns helfen unserer Bibliothek mit weiteren Büchern auszurüsten, um so dem Bedürfnis der Kinder nach altersgerechter Literatur nachzukommen“.

„Für eine altersgemischte Gruppe benötigen wir Spielgerät. Die Spende wird uns dabei helfen diese anzuschaffen“, erklärt Monika Petersen.

Mit den Worten: „Unser vorhandene Entspannungsraum muss weiter ausgerüstet werden. Matratzen, Sitzkissen, Tücher, Original-CDs mit entsprechender Musik für die Kinder, all das sind Dinge die auf unserer Wunschliste stehen. Einige Wünsche davon können wir uns nun erfüllen“, beschrieb Monika Wenzel-Behrens den Verwendungszweck der Spende.

Sie nahmen für ihre Kindergärten die Spende von Käthe Tietz (zweite v. r.) entgegen: Claudia Beeck (r), Monika Wenzel-Behrens (l) und Monika Petersen (zweite v. l.)



Aus den Kindergärten

Ev. Kindergarten Clausenplatz

Die schönste Zeit des Jahres

Für viele Menschen hat mit der Weihnachtszeit die schönste Zeit des Jahres begonnen. Und auch wenn sich in unserer ab- und aufgeklärten Gesellschaft wenig Zeit für christliches Miteinander genommen wird, so scheint gerade in der Weihnachtszeit doch irgendetwas merkwürdiges mit den Menschen zu passieren: Sie lächeln öfter, haben ein schönes Weihnachtslied im Kopf oder sogar auf den Lippen, denken an Andere, sind empfänglich für rührende Texte und Kitschbeleuchtung und sie machen insgesamt einen friedfertigeren und zufriedeneren Gesamteindruck. Liegt dieses Phänomen am steigenden Punschauftkommen, an der Aussicht auf ein paar erholsame, freie Tage oder etwa an einem besonderen Weihnachtshormon, dass ausschließlich im Dezember ausgeschüttet wird?

Oder liegen die Wurzeln dafür in unserer eigenen Kindheit, in der Art und Weise wie wir früher das Weihnachtsfest als besonders schön erlebt haben? Jede Familie hat ihre eigenen Weihnachtstraditionen und -rituale, angefangen vom Adventskranz bis hin zum Festessen und der Bescherung. Viele dieser Rituale haben wir aus unserer Kindheit übernommen, manchmal erweitert oder an unsere Lebensumstände angepasst. Und auch wenn die Worte „Traditionen“ und „Rituale“ vielleicht etwas verstaubt klingen mögen; gerade in unserer schnelllebigen Zeit brauchen wir Werte und Stabilität und wir als Erwachsene haben die Verpflichtung dies an unsere Kinder weiterzugeben. Damit sie später, wenn sie erwachsen sind, auch diese Freude im Herzen

empfinden können. Die Freude darüber, dass mit Jesus Christus eine neue Zeit angebrochen ist, eine Zeit in der die Worte „Nächstenliebe“ und „Toleranz“ eine neue Bedeutung bekommen haben.

Damit nun also die nächsten Wochen für Sie und Ihre Kinder die schönsten des Jahres werden können, nehmen Sie sich Zeit für IHRE Traditionen und genießen Sie mit Ihrer Familie alle Weihnachtsfreuden, die Sie in Ihren Wurzeln und im Herzen tragen.

Allen Familien eine schöne Adventszeit und ein gesegnetes Weihnachtsfest 2007!

Für den Kindergarten Clausenplatz

Simone Born

PS: Eine Tradition unseres Kindergartens ist ein vorweihnachtlicher Gottesdienst, der in diesem Jahr am 19.12.07 um 16.30 Uhr in der Versöhnungskirche stattfindet.

Gäste sind herzlich eingeladen!

Vom 24.12.07 bis 2.1.08 bleibt unser Kindergarten geschlossen.

ADS-Sportkindergarten Oeversee/Sankelmark

„Komm mit ins Hexenreich“

Seit einigen Wochen verwandelt sich unser Gruppenraum immer mehr in ein „Hexenreich“.

Angefangen hat die Begeisterung unserer Kinder für das Thema Hexen, als wir begannen unsere Fenster herbstlich zu dekorieren.

Da wir uns einig waren, diesmal keine Regenschirme oder ähnliches zu werkeln, stand schnell fest: wir möchten Kürbisse. Kürbisse alleine waren uns jedoch zu langweilig, daher

entschlossen wir uns zusätzlich noch für 2 Hexen im Großformat.

Und auf einmal ging es los: gerade unsere Jungs, die sonst gerne einen Riesebogen um unseren Werk Tisch machen, standen vor uns und wollten mithelfen.

Inzwischen schmückten etliche Spinnen, Gespenster, Eulen und Fledermäuse unseren Gruppenraum. Und auch die Kinderzimmer zu Hause muten gruselig an.

So erzählten uns geplagte Eltern, dass ihre Kinder von ihnen Höchstleistungen bei der Dekoration der eigenen 4 Wände verlangten. So nach dem Motto: „So sieht unsere Hexe im Kindergarten aber nicht aus!“

Um den Eltern einen besseren Einblick in unser derzeitiges Thema zu gewähren, trafen wir uns alle am 01. Oktober um 14: 30 Uhr und begannen den Nachmittag mit einem Begrüßungskreis um unser Hexenfeuer (eine Feuerschale dekoriert mit Lichterkette, rotem Transparentpapier und echten Holzscheiten).

Es wurden gemeinsam Hexenlieder gesungen, und die Eltern bekamen den „Hexenschuss“ von ihren Kindern massiert. Danach galt es dann, na klar, einen Zauberstab zu werkeln (ein durchsichtiger Plastikschlauch wurde mit allerhand buntem, glitzerndem und klingendem Kram befüllt und mit 2 Korken verschlossen). Dieser wurde bei einem Fingerspiel auch gleich benutzt. Besonders erfreut hat uns das supertolle Hexenbuffet, das unsere Eltern gezaubert hatten. Überall troff es nur so voll Blut: Fledermaus- und Spinnenkuchen, gab es genauso wie ein Kuchen in Hexenform.

Zum Abschluss gab es noch eine „Hexen-Bewegungsgeschichte“ von der kleinen Hexen Hui. Ein rundum gelungener Nachmittag endete so um 17: 00 Uhr, und alle waren sich einig: Das war toll!

Da wir uns sicher sind, dass uns weder die Begeisterung noch die Ideen ausgehen werden, wird es wohl noch eine Zeitlang in unserem Kindergarten spuken...
Nicole Behnke



Unseren Patienten
Freunden und Bekannten wünschen
wir eine
besinnliche Weihnachtszeit, einen guten Rutsch ins neue Jahr
und Gesundheit und Zufriedenheit!

Praxis für Krankengymnastik

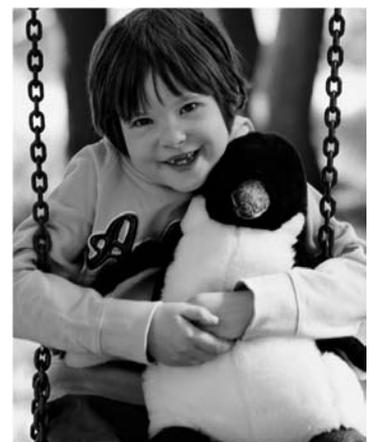
Silke Lorenzen
Stapelholmer Weg 23, 24988 Oeversee

Heißluft + Fango + Massagen

Alle Anwendungen der Krankengymnastik
– auch Hausbesuche –

Cranio-Sacral-Therapie
Psychomotorik · Akupunktmassage nach Penzel · Tuina
manuelle Lymphdrainage

Telefon 0 46 30 - 93 60 58



Kinder brauchen Familie,
damit sie Nähe spüren.



**SOS
Kinderdorf e.V.**
www.sos-kinderdorf.de

BERAN

„HAUS DES ABSCHIEDS“

Bestattungen ab 998,- €*

*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

auf allen Friedhöfen

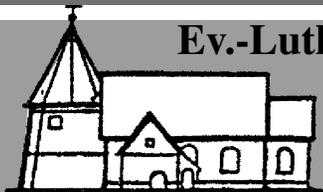
www.bestattungsdienst-beran.de

Ausacker 04634-93323

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154



Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt

24885 Sieverstedt, Kirchenweg 2 · Tel. 04603-347, Fax 854

e-mail: info@kirche-sieverstedt.de

Öffnungszeiten des Kirchenbüros:

montags 16.00-18.00 Uhr (Pastor Ahrens)

dienstags + freitags 9.00-12.00 Uhr (Beate Jessen)

donnerstags 17.00-18.00 Uhr (Carsten Hansen, KV-Vorstand)

Spendenkonto: Ev.-Luth. Kirchengemeinde Sieverstedt, Kto. 502987, BLZ 216 617 19 VR-Bank

Geistliches Wort



Auf den letzten Drücker

Speziell die Männer, vor allem am 24. Dezember, und dann verstärkt ab späten Nachmittag, kennen das Gefühl: Auf der Suche zu sein, ohne genau zu wissen, wonach. Erst, wenn wir's sehen, wissen wir, was wir wollten. Was übrigens, liebe Frauen, keineswegs als Zeichen etwaig fehlender Liebe mißzuverstehen wäre, sondern vermutlich einfach genetisch bedingt ist: Von Haus aus sind wir eben Jäger, und nicht Sammlerinnen (Ja, ich weiß: das Sammeln lässt sich selbst von Männern lernen, hat seine schöne Seiten und außerdem gibt es auch hervorragende Jägerinnen).

Vielleicht geht es manchen unter uns, ob Frau, ob Mann, in dieser Jahreszeit nicht anders: inmitten des Adventstrubels eigentlich gar nicht so genau zu wissen, was wir erwarten dürfen und auf welche und wessen „Ankunft“ wir zugehen sollen und trotzdem irgendwie auf der Suche zu sein. Vielleicht drückt sich in der Jagd nach und im Sammeln von allerlei weihnachtlichen Schätzen nichts anderes aus als die in jedem von uns tief gelegte Sehnsucht nach ein bisschen Frieden, Geborgenheit und Glück.

Die Hirten auf dem Felde erfahren erst in letzter Minute und ganz ohne jede Weihnachtsvorbereitung von der Ankunft Gottes auf Erden. „Ihr werdet finden“ versprechen ihnen die Engel - für mich die Schlüsselbotschaft an Weihnachten: Gott lässt sich finden, sogar von denen, die gar nicht so genau wissen, was sie suchen - und dies sogar auf den letzten Drücker.

Möge Gott uns diesen Dezember segnen und uns an seine Krippen leiten: Inmitten all des „Heu und Strohs“ Momente seiner Gegenwart!

Ihr Pastor Johannes Ahrens

Gottesdienste

2. Advent (9. Dezember)

17.00 Uhr Adventskonzert mit dem Singkreis in der St. Petri Kirche in Sieverstedt statt.

Anschließend gemütliches Beisammensein bei Punsch und Brotchen.

3. Advent (16. Dezember)

10.00 Uhr Kindergottesdienst

4. Advent (23. Dezember)

10.00 Uhr Gottesdienst in Tarp mit Posaunenchor

Heilig Abend (24. Dezember)

15.00 Uhr Freiluftkrippenspiel (Treffpunkt am Wendepunkt Dweracker)

17.00 Uhr Christvesper

23.30 Uhr Christmette

2. Weihnachtstag (26. Dezember)

10.00h Musikalischer Gottesdienst mit Weihnachtsliedern, teils in der Gemeinde gemeinsam gesungen, teils vorgetragen von Birga und Sascha Görtz

Altjahrsabend (31. Dezember)

17.00 Uhr Jahresschlussandacht

Termine

Die Evangelische Frauenhilfe veranstaltet am 4. Dezember 2007 um 14.30 Uhr in der ATS

eine Adventsfeier. Wir beginnen mit einer Kaffeetafel, dann erwartet uns ein Programm, das uns hoffentlich weihnachtlich einstimmen wird.

Anmeldungen bitte bis zum 30. November 2007 bei den Bezirksdamen oder Gisela Maas (Tel. 04603 - 1327) oder Claudine Brodersen (04603 - 707).

Adventssingen

Wie in jedem Jahr singen wir, jeweils donnerstags, in lockerer Runde Adventslieder. Hier die Termine und Orte:

6.12., 18.00h: Familie Schlink, Alte Schule, Süderschmedeby

13.12., 18.00h: Marga Nissen, Jalm 10

20.12., 18.00h: Familie Diehl, Mittelweg, Süderschmedeby

Jugend (siehe die Regionalseite hier im „Treenespiegel“ zur Evangelischen Jugendarbeit).

Berichte und Mitteilungen

Dank für Spenden

Im Rahmen der kirchlichen Trauerfeier für Angela Vorpahl hatte die Familie anstelle der möglicherweise vorgesehenen Kränze um Spenden gebeten, die u.a. der Kirchengemeinde Sieverstedt zugute kommen sollten. Insgesamt konnte Hinrich Vorpahl der Kirchengemeinde die stolze Summe von 1300,- € überreichen! In gemeinsamer Rücksprache wird dieses Geld nun eingesetzt, um die akustischen Bedingungen bei unserem Freiluftkrippenspiel zu verbessern: eine mobile Verstärkeranlage wird angeschafft, die auch bei anderen Veranstaltungen flexibel und netzunabhängig eingesetzt werden kann. Ein weiterer Teil kommt der Kindergottesdienst-Arbeit zugute. Allen, die zu dieser beachtlichen Summe beigetragen haben, sei herzlich gedankt!

Die Evangelische Frauenhilfe informiert:

Traditionell fand am 6. November unser plattdeutscher Nachmittag statt. Herr Frenz Wiecken aus Havetoft las plattdeutsche Geschichten und Gedichte. Mal nachdenklich, mal heiter.

Für den musikalischen Teil sorgten Antje und Heinz Reinhold. Plattdeutsche Lieder wie „

Dauerniedrigpreise

HOPPE

Fleischwaren

Werksverkauf

Eggebek, Am Klinkenberg 18

Dienstag - Mittwoch - Donnerstag jeweils durchgehend von 9.30 Uhr bis 17 Uhr

Rolf Petersen

Fliesenlegermeister



Fliesen · Platten · Mosaikarbeiten

Pommernstraße 1 · 24963 Tarp

Tel. (0 46 38) 75 44

Fax (0 46 38) 21 01 55

Internet: www.rolf-petersen-online.de





Kinderreporterin Anneken Andresen berichtet von den

Kinderbibeltagen

Sie fanden vom 16. bis 28. Oktober 07 statt. Die Kinder hatten viel Spaß, und es wurde am ersten Tag viel gebastelt, und zwar Kronen aus bunter Pappe. Mit Glitzersteinchen oder Glitzeraufklebern es war alles dabei. Die Kinder hatten sehr viel Spaß beim Selbst-Designen, Ausschneiden und Bemalen. Ihre Namensschilder waren auch ein echter Hit - kleine

Krönchen mit Namen darauf. An Essen fehlte es aber auch nicht: Zum Kaffee für die Großen gab es lecker Kuchen und Getränke für die Kleinen.

Vorher gab es noch ein tolles kurzes und einfaches Spiel aus der Bibel. Dort wurde David von Samuel zum neuen König erwählt. Am nächsten Tag ging es dann weiter mit Goliath, dem Starken und dem jungen David. Er besiegte Goliath mit einer Steinschleuder. So eine Schleuder bauten die Kinder dann nach. Außerdem lernten sie noch einige Geschichten

über David kennen. Es gab selbst gemachtes Mittagessen, das nach alten biblischen Rezepten zubereitet wurde. Das schmeckte dann gleich doppelt so gut.

Am dritten Tag war Kindergottesdienst, aber vorher gab es noch eine Überraschung und zwar kam eine Harfenistin mit ihrer Harfe und hat den Kindern etwas vorgespielt. Dann war es aber auch schon fast zu Ende. Es kam der Kindergottesdienst und alle gingen froh und glücklich nach Hause.



Foto rechts: *Gemeinsames Singen*

Foto oben: *Liveberichterstattung vorm Erzählzelt*

Dat du mien Leevsten bist „oder „De Gedanken sind frie“ wurden gerne mitgesungen. Heinz Reinhold begleitete uns auf der Gitarre. Es war ein gemütlicher und unterhaltsamer Nachmittag und wir bedanken uns nochmal an dieser Stelle herzlich bei Frenz Wiecken und Antje und Heinz Reinhold.

Danke

Im Namen der Kirchengemeinde danke ich allen, die in Vorbereitung und Durchführung, im Vorder- und Hintergrund an diesen Bibeltagen mitgeholfen haben, ganz herzlich; Nicole, Anneken und Dörte Andresen, Katrin und Heinrich Mordhorst, Lena Rickertsen, Dörte Ahrens, den Eltern, die uns ihre Kinder anvertraut haben sowie insbesondere der Schule im Aotal und ihrer Leiterin Frau Kravietz für die großzügige Überlassung der Räume.



Ev.-Luth. Kirchengemeinde Tarp

24963 Tarp, Im Wiesengrund 1
Tel. 04638-441, Fax 04638-80067
e-mail: Kirchengemeinde-Tarp@t-online.de
Öffnungszeiten des Kirchenbüros:
Mo. + Di. 10.00-12.00 Uhr + Do. 16.00-18.00 Uhr
NEU: www.Kirchengemeinde-Tarp.de

Liebe Gemeinde!

Zum ersten Mal wird in unserer Gemeinde zu Beginn der Adventszeit ein sog. „Lebendiger Adventskalender“ angeboten. Sicher haben Sie schon aus anderen Gemeinden davon gehört und nun wird es dies auch in Tarp geben. Denn in der Hektik der vorweihnachtlichen Zeit vergessen wir schnell, wie schön die Adventszeit sein kann. Daher haben wir einen Lebendigen Adventskalender ins Leben gerufen.

Ab 01.Dezember wird jeweils um 18.00 Uhr an einem anderen Haus ein geschmücktes Adventsfenster „geöffnet“. Alle Großen und Kleinen sind herzlich eingeladen, das Adventsfenster zu betrachten, während der Gastgeber draußen vor dem Fenster eine kurze Andacht hält. Es wird gesungen und Geschichten zum Advent vorgetragen.

Sicher wird dann auch hier und da das bekannte Lied aus dem ev. Gesangbuch angestimmt:

*„Macht hoch die Tür, die Tor macht weit;
es kommt der Herr der Herrlichkeit,
ein König aller Königreich
ein Heiland aller Welt zugleich,
der Heil und Leben mit sich bringt;
derhalben jauchzt, mit Freuden singt:
Gelobet sei mein Gott, mein Schöpfer reich
von Rat.“*

So freuen wir uns, dass sich Gastgeber (siehe Gastgeberverzeichnis weiter unten) bereit erklärt haben, ein Adventsfenster zu gestalten, um mit der Nachbarschaft und anderen zusammen Gemeinschaft zu pflegen, Zeit zu teilen und Advent ganz neu zu erleben. An den Adventssonntagen sowie am 24. Dezember laden wir zu den Gottesdiensten ein.

In diesem Sinne herzliche Grüße auch im Namen des Kirchenvorstandes sowie der Mitarbeiterschaft ev.-luth. Kirchengemeinde Tarp (04638-441),

Ihr Gemeindepastor Bernd Neitzel

Bestattungen
Oeversee · Süderweg 2
Tel. (0 46 38) 71 66
Mobil 0173 240 60 00

- Erd- und Feuerbestattungen in allen Kirchengemeinden, auch Flensburg
- Seebestattungen ■ Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten ■ Tag und Nacht erreichbar

Brot zum Leben...
das ist menschengerechte
Globalisierung

www.brot-fuer-die-welt.de

Gottesdienste

1. Adventssonntag	02. Dez.	10.00 Uhr	Kantatengottesdienst, Pastor Neitzel mit Kirchenchören Tarp und Sörup sowie Streicherensemble, anschl. Kirchenkaffee
2. Adventssonntag	09. Dez.	10.00 Uhr	Musikalischer Gottesdienst im Bürgerhaus am Tarper Weihnachtsmarkt Pastor Neitzel Bläserensemble aus Riga
Mittwoch	12. Dez.	16.30 Uhr	Adventsandacht mit Kindergarten Pastoratsweg
3. Adventssonntag	16. Dez.	15.30 Uhr	Musikalische Andacht Adventsmusik Gemischter Chor Tarp-Eggebek mit Instrumentalisten
Dienstag	18. Dez.	08.30 Uhr	Schulandacht zum Advent
Mittwoch	19. Dez.	08.30 Uhr	Schulandacht zum Advent
		16.30 Uhr	Adventsandacht mit Kindergarten Clausenplatz
4. Adventssonntag	23. Dez.	10.00 Uhr	Pastor Neitzel mit Posaunenchor Tarp
Heilig Abend	24. Dez.	15.00 Uhr	Familiengottesdienst Pastor Neitzel, mit Krippenspiel
		17.00 Uhr	Christvesper, Pastor Neitzel, mit Kirchenchor, Ltg. W. Tatzig
		23.00 Uhr	Christnacht, Pastor Neitzel Sanita Igaunis - Orgel u. Klavier, Ivo Igaunis - Klarinette u. Altsaxophon
1. Weihnachtstag	25. Dez.	18.00 Uhr	Pastor i.R. Petersen, Glücksburg
2. Weihnachtstag	26. Dez.	10.00 Uhr	Musikalischer Gottesdienst mit Dr. Detlef Bielefeld und Sanita Igaunis
Sonntag	30. Dez.	10.00 Uhr	Pastor Neitzel
Silvester	31. Dez.	15.00 Uhr	Jahresschlussandacht, Pastor Neitzel

Fahrdienst zu den Gottesdiensten

Wir haben einen ehrenamtlichen Fahrdienst zu unseren Gottesdiensten in der Tarper Versöhnungskirche. Wer abgeholt werden möchte, bitte unter Tel. 04638/441 anrufen.

Mitteilungen aus dem allgemeinen Gemeindeleben

Kirchenkaffee in der Versöhnungskirche

Am Sonntag, d. 04 Dezember, laden wir im Anschluss an den Musikalischen Gottesdienst um 10.00 Uhr zum „Kirchenkaffee“ herzlich ein, um nach der Andacht Gemeinschaft zu pflegen und bei Kaffee und Tee ins Gespräch zu kommen.

Gemeinsames Bibellesen im Hausbibelkreis

Der Hausbibelkreis trifft sich regelmäßig am ersten Montag im Monat zum gemeinsamen Lesen in der Bibel und Austausch darüber. Hierzu sind alle Interessierten herzlich willkommen. Nähere Information bei Frau Ursula Gesk, Tel.: 04638/7248.

Aktualisiertes Gastgeberverzeichnis zum Lebendigen Adventskalender in Tarp

Folgende Gastgeber laden jeweils um 18.00 Uhr zum „Öffnen“ des Adventsfensters herzlich ein und freuen sich über Ihren Besuch:

Samstag,	01. Dez.	Helga Merettig, Im Wiesengrund 18
Sonntag	02. Dez.	10.00 Uhr Gottesdienst zum 1. Advent in der Versöhnungskirche
Montag	03. Dez.	Familie Kako, Hashauweg 22
Dienstag	04. Dez.	Ev. Kindergarten am Clausenplatz
Mittwoch	05. Dez.	Ingrid und Hans-Heinrich Möller, Rotdornweg 11
Donnerstag	06. Dez.	Inge und Carsten Holthusen, Jerris-

	hoer Str. 1
Freitag	07. Dez Heidi und Asmus Petersen, Tornschauer Straße 12
Samstag	08. Dez Familie Schmidt-Branding, Vogelbeerweg 25
Sonntag	09. Dez. 10.00 Uhr Gottesdienst zum 2.

Musikalischer Gottesdienst zum 2. Advent

Bürgerhaus Tarp (ehemalige Bugenhagenkapelle) am Weihnachtsmarkt in der Schulstraße.

In Zusammenarbeit mit dem Treene-Kunstring e.V., Tarp können wir auch in diesem Jahr wieder die Künstlerin, Frau Karin Paul aus Kiel begrüßen, die in unserem Gottesdienst Advents- und



Bläser aus Riga mit Sängerin Frau Karin Paul und Pastor Neitzel

Weihnachtslieder darbieten wird. Des Weiteren wird wie in jedem Jahr das bekannte Bläserensemble aus Riga unter der Leitung von Herrn Ivo Igaunis mit seinen temperamentvollen manchmal aber auch leisen weihnachtlichen Klängen die Andacht mit Musik füllen und die Zuhörer in ihren Bann ziehen.

	Advent im Bürgerhaus
Montag	10. Dez. Heide Peschlow, Treenering 17
Dienstag	11. Dez. Ev. Kindergarten am Pastoratsweg 2
Mittwoch	12. Dez. P. v. Fleischbein mit Konfirmanden, Gemeindehaus Pastoratsweg,
Donnerstag	13. Dez. Ev. Jugendgruppe - Gemeindehaus Pastoratsweg
Freitag	14. Dez. Familienbildungsstätte, Schulstr. 7
Samstag	15. Dez. Ursula Gesk Hashauweg 9
Sonntag	16. Dez. 15.30 Uhr Musikal. Gottesdienst in der Versöhnungskirche
Montag	17. Dez. Familie Ott, Georg-Elser-Straße 7
Dienstag	18. Dez. Familie Gall, Barderuper Straße 5, Tarpfeld
Mittwoch	19. Dez. Ev. Seniorentagestätte Im Wiesengrund 1
Donnerstag	20. Dez. Amt Oeversee, Tornschauer Straße 3/5
Freitag	21. Dez. Diakoniestation, Holm 5
Samstag	22. Dez. Familie Neitzel, Pastoratsweg 3
Sonntag	23. Dez. 10.00 Uhr Gottesdienst zum 4. Advent mit Posaunenchor Tarp
Montag	24. Dez. 15.00, 17.00, 23.00 Uhr Gottesdienst in der Versöhnungskirche

Kirchenmusikalische Veranstaltungen und Angebote

Kirchenchor in Tarp

Unter der Leitung unseres Kantors Herrn Wilhelm Tatzig trifft sich immer montags um 19.30 Uhr der Kirchenchor zur Chorprobe in der Seniorentagestätte Im Wiesengrund.

Posaunenchor in Tarp

Wir haben für unsere Kirchengemeinde einen Posaunenchor ins Leben gerufen und wünschen uns Verstärkung. Interessiert - aber kein

Durchführung würdiger Bestattungen in Stadt und Land.



Bestattungen
Timm

Fachgeprüfter Bestatter
Tag & Nacht erreichbar
Mobil 01 71-8 31 27 74

0 46 09-3 63
Hauptstraße 26 b
24852 Eggebek

0 46 26-18 94 54
Hauptstraße 37
24887 Silberstedt

0 48 43-20 24 24
Am Markt 10
25884 Viöl

Instrument? Bitte trotzdem melden unter Tel. 04638/441 oder einfach vorbeischaun. Wir treffen uns immer montags ab 18.30 Uhr im Gemeindehaus am Pastoratsweg

Kantatengottesdienst

02. Dezember - 10.00 Uhr in der ev.-luth.

Versöhnungskirche zu Tarp

Am 1. Advent, dem 02. Dezember, findet um 10.00 Uhr in der Versöhnungskirche Tarp wieder ein Kantatengottesdienst statt, zu dem herzlich eingeladen wird.

Im Mittelpunkt dieses besonderen Gottesdienstes stehen Orgel-, Instrumental- und Chormusik von Dietrich Buxtehude, Vincent Lübeck, Andreas Hammerschmidt und Johann Sebastian Bach und anderen Komponisten aus älterer und neuerer Zeit.

Zur Aufführung kommen unter anderem die Kantaten „In dulci jubilo“ und „Willkommen, süßer Bräutigam“, eine Sinfonia für Streicher und ein Geistliches Konzert.

Unter der Leitung von Herrn Wilhelm, Tatzig singt der Chor der Kirchengemeinde Tarp gemeinsam mit dem St. Marien-Chor Sörup, begleitet von einem Streicherensemble mit Studenten der Universität und Oberstufenschülern des Alten Gymnasiums Flensburg. Als Sopranistin ist Sabine Tatzig zu hören.

Gottesdienst am II. Weihnachtsfeiertag

26.12.2007 - 10.00 Uhr

ev.-luth. Versöhnungskirche zu Tarp

WEIHNACHT IM KUNSTLIED

Lieder für Mezzo-Sopran und Klavier

von Hugo Wolf, Max Reger, Hans Pfitzner, Edvard Grieg, Carl Loewe, Engelbert Humperdinck, Sigfrid Karg-Elert



Sanita Igaunis, Mezzo-Sopran
Detlef Bielefeld, Klavier

AKTIVITÄTEN IN DER SENIORENTAGESSTÄTTE, Im Wiesengrund

Ihre Ansprechpartner „Im Wiesengrund“: Frau Irmtraut Börstinghaus und Frau Marianne Clausen sind am besten mittwochs vormittags unter Tel. 04638/7928 zu erreichen.

Bitte beachten:

Die Veranstaltungen beginnen im neuen Jahr

Brot zum Leben...
das ist menschengerechte
Globalisierung

www.brot-fuer-die-welt.de



Aus der Konfirmandenarbeit der ev. Kirchengemeinde Tarp

Konfi-Fahrt nach Norgaardholz

Am zweiten Novemberwochenende fand wieder einmal eine Konfirmandenfreizeit in Norgaardholz statt. Am Freitag fuhren wir um 16 Uhr in Tarp ab, nachdem die „Konfis“ nach und nach eingetrudelt waren.

Als die Zimmer eingerichtet waren, war die „Ostseerallye“ angesagt: Auf der Route entlang der Ostsee waren verschiedene Aufgaben und Rätsel zu lösen. Das Wetter kam uns hierbei sehr entgegen: Hatte es am Vormittag noch gestürmt und geregnet, hatte sich nun zumindest des Regen gelegt.

Am Samstag drehte sich alles um die inhaltliche Arbeit in Kleingruppen. Hierbei wurde die Bibelgeschichte „Der blinde Bartimäus“ genau unter die Lupe genommen.

Am Abend veranstalteten wir unsere „Supertalentshow“. Die Konfis, aber auch wir Betreuer beteiligten uns rege an dieser Veranstaltung. Unvergessen die Modenschau und „Das große Schminken“ welche den 1. und den 2. Platz belegten.

Am Sonntag ging es ans Aufräumen und Säubern des Hauses, bevor wir uns mit dem Bus zurück Richtung Tarp machten.

Als wir dann beim Schulzentrum von den Eltern in Empfang genommen wurden, waren wir uns einig: Die Fahrt hatte mindestens so viel Spaß gemacht, wie sie anstrengend war.

Und das gilt sicherlich nicht nur für die Konfirmanden sondern auch für uns Betreuer!

Wir freuen uns bereits jetzt schon auf die nächste Fahrt im Januar 2008.

Für das Betreuersteam, Herzliche Grüße Daniel Oetzel

wieder am Montag, 07. Januar 2008.

Das letzte gemeinsame Mittagessen im alten Jahr ist am Freitag, 21. Dezember 2007.

Der erste gemeinsame Mittagstisch im neuen Jahr findet Mittwoch, 09. Januar 2008 statt.

Wir wünschen allen Tarper Senioren/innen eine besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten und ein gesegnetes Neues Jahr.

Ihr Wiesengrundteam

Zur Adventsfeier für SeniorenInnen laden die Gemeinde Tarp u. die ev. Kirchengemeinde Tarp am Dienstag, 03. Dezember 2007, um 15.00 Uhr in den Landgasthof Tarp herzlich ein. Die Musikerfamilie „Windspiel“ wird das diesjährige Programm gestalten.

Unsere „interne“ adventliche Feier im Wiesengrund findet am Dienstag, den 11. Dezember 2007 um 14.30 Uhr statt.

Alle, die sich dem Wiesengrund besonders verbunden fühlen, sind herzlich eingeladen.

Ihr Wiesengrundteam

Weitere Veranstaltungen im Wiesengrund

- | | | |
|-----|-----------|---|
| Mo. | 9.30 Uhr | „Qi Gong“ |
| Di. | 9.30 Uhr | Sitzgymnastik |
| Di. | 14.30 Uhr | Unterhaltungsnachmittag |
| Mi. | 10.00 Uhr | Wanderung in kleinen Gruppen |
| Mi. | 12.00 Uhr | Gemeinsames Mittagessen |
| Mi. | 13.00 Uhr | Heiteres Gedächtnis-training nach Absprache |
| Do. | 9.30 Uhr | Ausgleichsgymnastik |
| Fr. | 11.30 Uhr | Gemeinsames Mittagessen |

KONTAKTGRUPPE DER MS-GESELLSCHAFT

Jeden zweiten Donnerstag im Monat findet um 14.30 Uhr in der Seniorentagesstätte, Im Wiesengrund 1, Tarp für MS-Erkrankte und ihre Familienangehörigen ein Treffen statt.

Ansprechpartnerin: Frau Christa Ohmsen, Tel. 04638/962

BERAN



„HAUS DES ABSCHIEDS“

Bestattungen ab 998,- €*

*zzgl. Fremdleistungen + Gebühren

auf allen Friedhöfen

www.bestattungsdienst-beran.de

Ausacker **04634-93323**

Schafflund 04639-782225

Flensburg 0461-5090316

Glücksburg 04631-442154



Ev.-Luth. Kirchengemeinde Oeversee

24988 Oeversee, Stapelholmer Weg 29
Tel. 04630-93237, Fax 04630-93236
Öffnungszeiten des Kirchenbüros:
werktags von 9.00-12.00 Uhr (außer mittwochs)

Liebe Leserinnen und Leser,

Ich freue mich auf den lebendigen Adventskalender. Vom 1. Dezember an werden wir wieder von Tag zu Tag ein Türchen öffnen. Das heißt: junge und alte, große und kleine Leute werden vor einem liebevoll geschmückten Fenster zusammenkommen zu Liedern, Geschichten, Gesprächen und so die besondere Bewegung der vorweihnachtlichen Zeit buchstäblich und im übertragenen Sinn erfahren.

Es gilt also, sich auf den Weg zu machen und nicht stehen zu bleiben bei der gar nichts ändernden Klage, früher wäre die Adventszeit viel schöner gewesen, besinnlicher, stiller, erwartungsvoller, einfach viel schöner.

Advent lässt sich auch heute erleben. Die Botschaft gilt ja auch uns, dass wir einem Fest entgegengehen, das uns zuruft, wir seien wunderbar Beschenkte, wir gingen einer großen Bescherung entgegen, wir sollten uns freuen und darum jetzt schon allen unsere Freude zeigen und ihnen zu gleicher Freude verhelfen, als Beschenkte zu Schenkenden werden.

Paul Gerhardt hat diese Botschaft in das schöne Weihnachtslied „Ich steh an deiner Krippen hier“ gefasst, für mich eines der schönsten Weihnachtslieder überhaupt. Es nimmt uns mit zur Krippe, stellt uns neben die Weisen mit ihrem Gold, Weihrauch und Myrrhe:

„Ich steh an deiner Krippen hier, o Jesu, du mein Leben;
ich komme, bring und schenke dir, was du mir hast gegeben.
Nimm hin, es ist mein Geist und Sinn, Herz, Seel und Mut, nimm alles hin
und lass dir´s wohlgefallen.“

Eine Liebesgeschichte besingt der Dichter, die weit zurückreicht und weitreichende Folgewirkung hat:

Da ich noch nicht geboren war, da bist du mir geboren
und hast mich dir zu eigen gar, eh ich dich kannt erkoren.

Eh ich durch deine Hand gemacht, da hast du schon bei dir bedacht,
wie du mein wolltest werden.

Ich lag in tiefster Todesnacht, du warest meine Sonne,
die Sonne, die mir zugebracht Licht, Leben, Freud und Wonne.
O Sonne, die das werte Licht des Glaubens in mir zugericht`,
wie schön sind deine Strahlen.

Ich sehe dich mit Freuden an und kann mich nicht satt sehen;
und weil ich nun nichts weiter kann, bleib ich

anbetend stehen.

*O dass mein Sinn ein Abgrund wär und meine Seel ein weites Meer,
dass ich dich möchte fassen!*

Wie kann das Endliche das Unendliche fassen, wie ein Mensch Gott?

Das ist ja das Wunder von Weihnachten, dass Gott als Mensch geboren ist und nicht nur einmal vor 2000 Jahren, sondern auch in uns geboren werden will.

Darum die Bitte:

Eins aber, hoff ich, wirst du mir, mein Heiland nicht versagen:

dass ich dich möge für und für in, bei und an mir tragen.

*So lass mich doch dein Kripplein sein; komm, komm und lege bei mir ein
dich und all deine Freuden.*

Ich wünsche Ihnen allen eine gesegnete Adventszeit und ein fröhliches, belebendes, beglückendes Weihnachtsfest.

Mit herzlichen Grüßen in alle Häuser

Ihr Pastor Klaus Herrmann

Gottesdienste

- | | | |
|----------|--------|---|
| 02. Dez. | 19 Uhr | musik. Adventsandacht
Pastor Herrmann |
| 09. Dez. | 10 Uhr | Gottesdienst mit Abendmahl
Pastor Herrmann |
| 16. Dez. | 10 Uhr | Familiengottesdienst mit
Ev. Kindergarten
Pastor Herrmann |
| 16. Dez. | 19 Uhr | musik. Adventsandacht
Gem.Chor Oeversee |
| 24. Dez. | 14.30 | Christvesper mit Krippenspiel
Pastor Herrmann |
| | 16.00 | Christvesper mit Krippenspiel
Pastor Herrmann |
| | 17.30 | Christvesper
Pastor Jeske |
| | 23.00 | Mitternachtmesse
Pastor Herrmann |
| 26. Dez. | 10 Uhr | Weihnachtsgottesdienst
Pastor Herrmann |
| 31. Dez. | 16 Uhr | Jahresschlussandacht
Pastor Herrmann |

Musikalische Veranstaltungen

Die Kirchengemeinde lädt ein zu zwei musikalischen Adventsandachten:

am 1. Advent, 02. Dez. um 19 Uhr werden Thorben Ribbert und Sven Rösch an der Orgel spielen und uns bei vielen Adventsliedern begleiten.

Am 3. Advent, 16. Dez. um 19 Uhr singt der Gemischte Chor Oeversee unter der Leitung von Sanita Igaunis.

Seniorentanzgruppe „Frohsinn“

(Leitung Anke Gellert)

Im Dezember am Montag 3., 10. und 17. um 14.30 Uhr im Gemeindehaus in Oeversee

Wir laden herzlich ein zu den Gemeindegemeinschaften im Gemeindehaus Oeversee

Mittwoch, 5. Dez. 15 Uhr Adventsfeier im Gemeindehaus Oeversee mit einer gemütlichen Kaffeetafel, Geschichten, Musik, Singen

Frauenkreis

donnerstags ab 14.30 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

Der Mittagstisch

Im Dezember am Mittwoch 12. und 19. um 12 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

Spieleabend

Am Donnerstag, 13. Dezember um 19 Uhr im Gemeindehaus Oeversee

„Lebendiger Adventskalender“

vom 1. Dezember an, Tag für Tag, ein geschmücktes Fenster in der Gemeinde. Sie sind herzlich eingeladen hinzugehen; Sie werden andere dort treffen, werden Lieder singen, Geschichten hören, ins Gespräch kommen und für einen Augenblick heraustreten aus den Alltagsgeschäften für einen Moment der Besinnung und Einkehr.

Beginn ist jeweils um 17.30 Uhr. Namen und Adressen derer, die vor ihr Fenster einladen, entnehmen Sie bitte folgender Liste:

- | | | |
|-----|---------|--|
| Sa. | 01. 12. | Hanna Petersen-Nissen, Stapelholmer Weg 33 a, Oeversee |
| So. | 02. 12. | Vibecke Ratai, Westertoft 1, Frörup |
| Mo. | 03. 12. | Familie Guschlbauer, Ulmenweg 3, Frörup |
| Di. | 04. 12. | Familie Matho, Zur Höhe 9, Frörup |
| Mi. | 05. 12. | Familie Tausendfreund, Kallehoe 6 a, Frörup |
| Do. | 06. 12. | Familie Hartmann/Kühnert, Westertöhe 3, Oeversee |
| Fr. | 07. 12. | Elke Christophersen, Stapelholmer Weg 24, Oeversee |
| Sa. | 08. 12. | Familie Bremer, Quellenweg 3, Frörup |
| So. | 09. 12. | Familie Brodersen, Am Brautplatz 4, Oeversee |
| Mo. | 10. 12. | Pastorat, Stapelholmer Weg 29, Oeversee |
| Di. | 11. 12. | Familie Hauseur, Kallehoe 3, Frörup |
| Mi. | 12. 12. | Ev. Kindergarten Oeversee |
| Do. | 13. 12. | Familie Fehlau, Süderfeld 13, Munkwolstrup |
| Fr. | 14. 12. | Familie Thrö, Sniederberg 7, Frörup |
| Sa. | 15. 12. | Familie Rachow-Weismann, Sniederberg 18, Frörup |
| So. | 16. 12. | Familie Bütow, Stapelholmer Weg 86 a, Frörup |
| Mo. | 17. 12. | Annelie Köppen, Harseeweg 12, Oeversee |
| Di. | 18. 12. | Catharine Thomsen, Stapelholmer Weg 7, Oeversee |
| Mi. | 19. 12. | Annelie Schlünsen, Stapelholmer Weg 67, Frörup |
| Do. | 20. 12. | Familie Fischer, An der Beek 27, Oeversee |
| Fr. | 21. 12. | Familie Görlinger, Westeracker 6, Barderup |
| Sa. | 22. 12. | Familie Gust, Frörup-Westerfeld 22 |
| So. | 23. 12. | Gemeindehaus Oeversee |

Ev.-luth. Kirchengemeinde Eggebek-Jörl

M. Friesicke-Öhler, Eggebek, Tel. 0 46 09-3 12 · e-mail: m.friesicke-oehler@web.de
Kirchenbüro, Hauptstraße 52, Eggebek: Gemeindegemeinschaft Rita Fries.
Sprechstunden Dienstag, Donnerstag 10.00-12.00 Uhr und Freitag, 14.30 Uhr-16.30 Uhr
Tel. 0 46 09-3 12 · Fax 0 4609-14 67 · e-mail: kirche.eggebek@web.de

Liebe Gemeindeglieder aus Keelbek und Jerrishoe, sowie alle Interessierten!

Wir laden recht herzlich ein in unsere Veranstaltungen und

GOTTESDIENSTE

02. Dez. Kleinjörll 10.00 Uhr Gottesdienst zum 1. Advent mit P. Fritsche
11.00 Uhr Taufgottesdienst
09. Dez. Eggebek 20.00 Uhr musikalische Abendandacht am 2. Advent mit P. Friesicke-Öhler und dem Gem.-Chor Tarp-Eggebek und Instrumentalsolisten
16. Dez. Kleinjörll 19.30 Uhr Abendgottesdienst zum 3. Advent mit P. Fritsche und dem Singkreis Janneby/Sollerup
23. Dez. Eggebek 10.00 Uhr Gottesdienst zum 4. Advent und Abendmahl mit P. Friesicke-Öhler
24. Dez. Eggebek 15.00 Uhr Familiengottesdienst und Krippenspiel am Heiligen Abend mit P. Friesicke-Öhler
24. Dez. Eggebek 16.15 Uhr Christvesper mit Fr. Willert, Pastor i.R.
24. Dez. Eggebek 23.00 Uhr Christmette mit P. Friesicke-Öhler
24. Dez. Eggebek Jeweils nach den 3 Gottesdiensten: Wer mag, kann seine mitgebrachte Kerze (Laterne od. Glas mit Teelicht) am „Friedenslicht aus Bethlehem“ entzünden und mit nach Hause nehmen.
24. Dez. Jörl 15.00 Uhr Familiengottesdienst am Heiligen Abend m. P. Fritsche
24. Dez. Esperstoft 16.30 Uhr Familiengottesdienst am Heiligen Abend m. P. Fritsche
24. Dez. Jörl 23.00 Uhr Christmette mit P. Fritsche
25. Dez. Jörl 10.00 Uhr Gottesdienst am 1. Weihnachtstag m. P. Fritsche
26. Dez. Eggebek 10.00 Uhr Gottesdienst am 2. Weihnachtstag m. P. Friesicke-Öhler
30. Dez. Esperstoft 10.00 Uhr Gottesdienst mit P. Friesicke-Öhler



Diakonie-Sozialstation im Amt Oeversee GmbH

WOCHENENDDIENST

DER GEMEINDESCHWESTERN IM DEZEMBER 2007

- 1./2.12. Sr. Anke Gall und Sr. Anne Behrens
8./9.12. Sr. Anne Behrens und Sr. Claudia Asmussen
15./16.12. Sr. Claudia Asmussen und Sr. Wilhelmine Karstens
22./23.12. Sr. Anke Gall und Sr. Magret Fröhlich
24.12. Sr. Anke Gall, Sr. Anne Behrens und Sr. Claudia Asmussen
25.12. Sr. Anke Gall, und Sr. Wilhelmine Karstens
26.12. Sr. Anne Behrens und Sr. Claudia Asmussen
29./30.12. Sr. Anne Behrens und Sr. Claudia Asmussen
31.12./1.1. Sr. Magret Fröhlich und Sr. Wilhelmine Karstens

Die Schwestern sind zu erreichen über die Diakoniestation im Amt Oeversee, Tel.: 0 46 38 / 21 02 25. In Notfällen über die Handy-Nr. 0172 45 45 285

Der Kaffeenachmittag in der Diakoniestation findet am 18. Dezember statt.

DAS HAUS DER GASTLICHKEIT SEIT 25 JAHREN

Ristorante Italia & Gästehaus

Das Team wünscht Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr!

www.hotel-tarp.de

Dorfstraße 3 · 24963 Tarp · Telefon 0 46 38 - 8 95 80 · Fax 89 58 22

Rosacker

- Elektro-Installation
- Hausgeräte-Kundendienst
- HiFi-Fernsehen
- Leuchten
- Geschenkartikel

Piddl -Artikel

Tarp · Bahnhofstraße 5 · Tel. 04638-213782
Eggebek · Hauptstr. 41 · Tel. 04609-38 0
Fax Tarp 213783 · Fax Eggebek 10 45

Winterzeit/Weihnachtszeit/ schöne Zeit

*Der Winter ist gekommen
Und hat hinweg genommen
Der Erde grünes Kleid;
Schnee liegt auf Blütenkeimen,
Kein Blatt ist an den Bäumen,
Erstarrt die Flüsse weit und breit.
Da schallen plötzlich Klänge
Und frohe Festgesänge
Hell durch die Winternacht;
In Hütten und Palästen
Ist rings in grünen Ästen
Ein bunter Frühling aufgewacht.*

Robert Reinick 1805 - 1852

Liebe Leser/Innen,

Vielfach heißt es „wenn doch erst der Winter vorüber ist“. Lassen Sie uns doch die kalte Jahreszeit, in der die Natur zur Ruhe kommt, einmal anders betrachten. Dazu haben wir die ersten beiden Strophen des Gedichtes Weihnachtsfreude von Robert Reinick ausgesucht, um Ihnen die Schönheit der Winter- und Weihnachtszeit nahe zu bringen. In anderer Weise bunt ist doch auch diese Zeit, in der alles festlich geschmückt wird. Das macht die Natur im Frühjahr dann wieder auf ihre Weise.

Die Mitarbeiter/innen der DIAKONIESTA-TION im Amt Oeversee wünschen Ihnen eine schöne Advents- und Weihnachtszeit und vor allem Gesundheit im neuen Jahr.

Dänische Kirche in Tarp

Gottesdienste im Dezember 2007 in der Dänische Kirche in Tarp, Harkielweg:

02. Dezember um 10:00 Uhr
16. Dezember um 14:00 Uhr - Adventsfeier
24. Dezember um 17:00 Uhr



Kath. Kirche St. Martin Tarp

Termine im Dezember 2007 + Januar 2008

Hl. Messen: samstags, 17.00 Uhr

Messdiener „Martinis“ in Tarp:

Termine in Absprache mit Frau Hoffmann-Ruppel.

Singkreis Sieverstedt

Am 8. Dez um 1700 Uhr begleitet der Singkreis Sieverstedt mit Liedern die Hl. Messe. Im Anschluß werden Lieder aus dem diesjährigen Weihnachtsprogramm vorgetragen.

Hierzu herzliche Einladung.

Sternsingeraktion 2008

„Sternsinger für die eine Welt“ - so lautet das Motto der diesjährigen Sternsingeraktion. Zum 50. Mal läuft nun diese Hilfsaktion für Kinder in aller Welt. Deshalb wird 2008 nicht ein bestimmtes Beispielland in den Mittelpunkt gesetzt, sondern - nicht zuletzt durch den Stern - deutlich gemacht, wie vielfältig die Kinder

und Jugendlichen mit ihren eindrucksvollen Aktionen in allen Teilen der Welt wirksam helfen, aber auch wie sehr wir in Deutschland durch die Kreativität und den Dank der Kinder in anderen Ländern ermutigt werden.

Die Sternsinger in Tarp treffen sich am Sonntag, 5. Januar um 13.00 Uhr in der Kirche und ziehen von dort durch die Gemeinde. Um 17.00 Uhr ziehen sie mit ihren Gaben in die Familienmesse ein. Wir hoffen, dass wieder viele Kinder und auch erwachsene Helfer (Fahrer) mitmachen. Wer mitmacht, möge sich unbedingt bei Frau Hoffmann-Ruppel (Tel. 0461/1440916) melden. Ein Vorbereitungstreffen findet am Donnerstag, 3. Januar, um 15.30 Uhr in der Kirche in Tarp statt.

Alle Gemeindemitglieder, die den Besuch der Sternsinger wünschen, mögen sich bitte in die im Vorraum der Kirche ausgehängten Listen eintragen oder sich im Pfarrbüro (Tel. 0461/1440910) melden. Laden Sie auch gute Nachbarn oder Bekannte zum Treffen mit

den Sternsängern ein, um ihnen so eine kleine Freude zu machen.

Kommunionkleider-Börse

Bis Freitag, dem 1. Februar, kann gut erhaltene, saubere Kommunionkleidung im Pfarrbüro abgegeben werden. Bitte Zettel mit Anschrift, Telefonnummer und Preis anheften. Verkauf am Sonntag, dem 2. Februar von 10.00 - 11.30 Uhr im Gemeindehaus Flensburg.



SPORT

Tarper Judo-Herbstferienlehrgang mit Prüfung

In den Herbstferien fand schon traditionsgemäß der obligatorische Judo-Lehrgang für die Kids 7-13 Jahre mit anschließender Gürtelprüfung statt. Leider in diesem Jahr aus zeitlichen Gründen ohne Übernachtung, doch dieser Spaß wird in Zukunft bestehen bleiben. 40 junge Tarper Athleten und einige Schafflunder Judoka strebten eine neue Gürtelfarbe an, und Gerd, Kevin, Steffen, Timo und Katharina hatten alle Hände voll zu tun. Viele Kinder wurden schon in ihren Trainingseinheiten gut vorbereitet, doch an zwei Tagen wurde noch einmal das volle Prüfungsprogramm durchtrainiert. Obwohl doch etliche Judoka vor der großen Elternschar nervös waren, hatten die Prüfer kaum Probleme und alle Prüflinge konnten freudestrahlend ihre Urkunde in Empfang nehmen.

Prüfung zum Weiß/Gelbgurtbestanden:

Jan Christoph Aue, Mette Stampa

Gelbgurt:

Thore Jessen, Felix Kriesmann, Lasse Petersen, Ilka Petersen, Hendrik Nehls, Finn Clausen, Noah Christiansen, Finn-Luca Klinkert, Michelle Sahmann,

Gelb/Orangegurt:

Tjark Matthiesen, Femke Matthiesen, Philipp Kuhn, Christian Hildermann, Christopher

Sieg, Ria Stampa

Orangegurt:

Finn Mohr, Julian Buschmann, Finn Lenz, Aylin Nötzold, Philipp Kutzeer, Rene-Uwe Carstensen, Jona Stühr, Danny Bütow, Konstantin Haack, Simon Gauger, Jannick Fiske, Nico Nitsche, Linus Weber, Jan-Oliver Fries, Jan-Hendrick Harstel.



Arbeit - Geräte - Maschinen GmbH

Wir arbeiten im gesamten Kreisgebiet

Dienstleistungen aller Art in der Landwirtschaft

Gartenarbeit, Friesenwälle, Pflasterarbeiten

Baumfällungen, Forst- und Gehölzpflegearbeiten uvm.

Rufen Sie uns unverbindlich an:

AGM GmbH, 24837 Schleswig

Tel. 0 46 21 - 98 85 06 · Mobil 0171 6421912

KNÖDEL & GLOCKEN
...können Vögeln im Winter helfen

Infos gegen Einsendung von
6 Briefmarken à 55 Cent beim
NABU, 53223 Bonn.
www.NABU.de



Die Reitjagd ging querfeldein. Im Hintergrund die Sieverstedter Kirche

Voltigier- und Reitverein veranstaltete 1. Reitjagd

Bei goldenem Oktoberwetter begrüßte der Voltigier- und Reitverein Sieverstedt 15 Reiterinnen zu seiner ersten Vereinsreitjagd in seiner schönen Reithalle.

Durch die späte Maisernte in diesem Jahr mussten wir kurzfristig auf den 27. Oktober ausweichen.

Gestartet wurde in zwei Gruppen. In der ersten Gruppe reiten bei einer Reitjagd die erfahrenen Reiterinnen mit den schnelleren Pferden. Angeführt wird jede Gruppe von einem Master. Shirlyn Johannsen (1. Gruppe) und Nanni Kroll (2. Gruppe) hatten diese verantwortungsvolle Aufgabe übernommen.

Vorbei an der Sieverstedter Kirche über die abgeernteten Felder führten die Master ihre

Gruppen den Hummelberg hinauf und dann durch Stenderup entlang den Hünengräbern Richtung Popholz. Über Felder und Äcker galoppierten die Master mit ihren Reitern nach Glasholz.

Familie Held hatte für alle Schmalzbröte vorbereitet. Eine willkommene Stärkung zur Halbzeit. Auf den Gesichtern der Teilnehmer war teilweise deutlich die Anstrengung zu sehen.

Eine Reitjagd ist etwas ganz Besonderes für Pferd und Reiter, da in der Regel nur Schritt oder Galopp geritten wird. Die Möglichkeit, als Gruppe querfeldein zu reiten, gibt es nur im Herbst. Vielen Dank an die Landwirte, die dies ermöglichten.

Gut gestärkt, ging es über Klappholz und Stenderup wieder Richtung Reithalle.

Für die Zuschauer ist solch eine Veranstaltung immer sehenswert. Es ist schon ein toller Anblick, wenn die Gruppen über kleine Hindernisse zu fliegen scheinen.

Auch wenn es nicht immer den Anschein hat, gibt es strenge Regeln für eine solche „Jagd“. Beim gemütlichen Beisammensein im Anschluss werden Verstöße von einem Jagdgericht streng geahndet und sofort abgeurteilt.

Diese schwierige Aufgabe hatte Sönke Möllgaard übernommen. Mit seinen beiden Hilfsrichtern Steffi Frahm und Peter Kroll wurden drakonische Strafen verhängt. So musste eine Teilnehmerin, die das Kommando zum Absitzen ihres Masters nicht abwarten konnte, eben jenen Master mit einer Sackkarre durch die Halle fahren. Für einen nicht korrekt getragenen „Bruch“ mussten Lieder gesungen werden.

Alle hatten ihren Spaß. Peter Kroll hatte sich viel Mühe bei der Auswahl der Strecke gegeben und immer mal wieder kleine Hindernisse aufgebaut. Die Augen der Jugendlichen und Erwachsenen leuchteten über diesen herrlichen Tag. Vielen Dank an alle Helfer.

Vertrauensmann

Eugen Vögli-Petersen

Dorfstraße 18

24963 Tarp

Tel.: 04638/1059

Wilma Wimmer

Stapelholmer Weg 15

24988 Oeversee

Tel.: 04630/93361

ltzehoer
Versicherungen

**Ihre kompetenten und
fairen Ansprechpartner
in allen Versicherungs-
fragen**

Elektrotechnik Lohf

**Ihr Spezialist für Elektro-,
HiFi-, Fernsehtechnik**

*wünscht allen Kunden ein frohes Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins neue Jahr*

Stapelholmer Weg 3 · 24963 Tarp

Meister-
haft **mash**
auto-reparatur
Ralf Schmidt

Motorrad & Auto-Reparaturservice

Siemensstraße 2 · Tarp

mash

0 46 38 - 89 85 50

**REPARATUR
WINTERREIFEN +
KOMPLETTRÄDER**

mit

RATENZAHLUNG

Unser Angebot ist nur noch
bis 31. Dez. 2007 gültig!

**0,0% ZINSEN
0,0% GEBÜHREN!!!**

Mit unserer
0%-Finanzierung
bezahlen Sie Ihre
Rechnung bequem in
monatlichen Raten.

Dieses Angebot gilt für Reparatur, Ersatzteil-
und Zubehörkauf bis zu einem Betrag von 5000 Euro!

Rückzahlung in maximal 84 Monaten ohne jegliche Kosten!

ÄRZTLICHER NOTDIENST

Liebe Patienten,

seit 1. Januar ist in Schleswig-Holstein eine neue Notdienstregelung in Kraft.

Außerhalb der Öffnungszeiten der niedergelassenen Ärzte sind dann zentrale Anlaufpraxen für die Notfallversorgung zuständig:

1. Flensburg, Diakonissen-Anstalt, Knuthstr. 1
2. Schleswig, Martin-Luther-Krankenhaus, Lutherstraße 22

Öffnungszeiten:

Mo., Di., Do. 19.00-21.00 Uhr
 Mi., Fr. 17.00-21.00 Uhr
 Sa., So., Feiertag 10.00-13.00 Uhr
 17.00-22.00 Uhr

Patienten, denen es aus medizinischen Gründen nicht möglich ist, die Anlaufpraxis aufzusuchen, werden von einem zusätzlichen Fahrdienst für Hausbesuche versorgt.

Außerhalb der Praxisöffnungszeiten gilt ab 1. Januar (ab 8.00 Uhr) eine landesweit einheitliche Rufnummer

0 18 05-11 92 92

Für lebensbedrohliche Notfälle gilt auch weiterhin die Notrufnummer 112.

Anonyme Alkoholiker

und Al-Anon-Familiengruppe (Angehörige und Freunde von Alkoholikern)

Wir treffen uns jeden Freitag um 20.00 Uhr in der Altentagesstätte in Eggebek, Hauptstr. 60

Impressum:

Zuschriften an die Redaktion „Treenespiegel“: Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp, Tornschauer Straße 3-5, ☎ 0 46 38- 8 80 - E-mail: info@amt-oeversee.de

Redaktion: Stefan Ploog (v.i.S.d.P.), Amtsverwaltung Oeversee, 24963 Tarp - amt@treenespiegel.de

Klaus Brettschneider, An der Beek 68, 24988 Oeversee, ☎ 04630-1024 - oeversee@treenespiegel.de

Heinz Fröhlich, Flensburger Str. 16, 24885 Sieverstedt, ☎ 04638-658 - sieverstedt@treenespiegel.de

Peter Mai, Georg-Elser-Str. 15, 24963 Tarp, ☎ 0 4638-7483 - tarp@treenespiegel.de

Helga Neuwerk, Westermoorweg, 24988 Sankelmark-Barderup, ☎ 04630-469 - sankelmark@treenespiegel.de

Für die Kirchengemeinden: Elfriede Schmidt, Stiller Winkel 4, 24963 Tarp, ☎ 04638-592 - kirche@treenespiegel.de

Für den Verein für Handel und Gewerbe: Olaf Pede, Stapelholmer Weg 11, 24963 Tarp, ☎ 0 46 38-76 50

Verlag, Anzeigenverwaltung, Druckvorstufe:

Eckhard Lange GrafikDesign, An den Toften 16, 24882 Schaalby, ☎ 0 46 22-18 80 04, Fax 0 46 22-18 80 05 ·

E-mail: info@lange-grafikdesign.de

Druck: Förde-Druck GmbH, Marienthaler Straße 7, 24340 Eckenförde ☎ 0 43 51- 47 07-0, Fax 47 07-47

Gedruckt auf 100% Recycling-Papier

Die Redaktion freut sich über Ihre Beiträge, behält sich aber das Recht des Kürzens vor. Ein Recht auf Veröffentlichung besteht nicht.

Sozialpsychiatrischer Dienst

Kreisgesundheitsamt Schleswig-Flensburg
 Moltkestraße 22-26, 24837 Schleswig
 Tel. 04621/810-0

Beratung, Hilfen und Informationen kostenlos freiwillig vertraulich

Leitung des Dienstes

Arzt für Neurologie und Psychiatrie

Herr Mesche 04621/810- 40

für Menschen mit Behinderungen

Frau Käufer 04621/810- 36

für Menschen mit psychischen Erkrankungen

Frau Cunow 04621/810 - 51

für Menschen mit Suchterkrankungen

Frau Medau 04621/810 - 35

Sprechzeiten zu den üblichen Dienstzeiten des Gesundheitsamtes

REDAKTION

Nicole Matthiesen, Havetoft 04603/16 67

Cathrin Klerck, Oeversee 04630/969 385

Katja Petersen, Sieverstedt 04603/1632

Kirsten Sönnichsen, Großenwiehe 04604/2855

Christa Kleist, Großenwiehe 04604/2701

Ira Hansen-Krischenowski, Jübek 04625/650

Suchtberatung im Sozialzentrum

für Hilfesuchende und Angehörige

Frau Medau, Diplomsozialpädagogin/-arbeiterin

bietet jeden 1. Montag im Monat in der Zeit von 11:00 bis 12:00 Uhr im Raum 3.10 (offene Sprechstunde) oder nach Terminvereinbarung (Tel. 04621/810-35 oder -0) Hilfe und Unterstützung an.

* Beratung und Betreuung

* Therapievermittlung und Nachsorge

* Krisenintervention

* Paarberatung

* Familien-/Angehörigenberatung

* Präventionsarbeit

Die Beratung ist kostenlos, freiwillig, vertraulich und unabhängig!

Redaktionsschluss für die Januar-Ausgabe ist am 10. Dezember 2007

treenespiegel

Apothekendienst DEZEMBER 2007

E	Treene-Apotheke Hauptstraße 30 · 24852 Eggebek Telefon 0 46 09 / 3 97	1	M	16	J	31	M
W	Apotheke Wanderup Flensburger Str. 6 · 24997 Wanderup Telefon 0 46 06 / 5 55	2	M	17	G	Notdienst wechselt täglich um 9 Uhr.	
M	Mühlenhof-Apotheke Stapelholmer Weg 18 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 84 77	3	G	18	W		
J	Apotheke in Jübek Große Straße 34 · 24855 Jübek Telefon 0 46 25 / 18 580	4	E	19	M		
U	Uhlen-Apotheke Dorfstraße 12 · 24963 Tarp Telefon 0 46 38 / 9 20	5	M	20	U	Sa.s nur von 16.00-20.00 Uhr dienstbereit.	
G	Bären-Apotheke Hauptstraße 14 · 24969 Großenwiehe Telefon 0 46 04 / 424	6	W	21	E	Sonn- und Feiertage nur von 10.00-12.00 und 16.00-20.00 Uhr dienstbereit.	
		7	U	22	G		
		8	E	23	G		
		9	E	24	W		
		10	J	25	M		
		11	J	26	U	Ggfs. notwendige Änderungen entnehmen Sie bitte den Aushängen in den Apotheken	
		12	J	27	E		
		13	J	28	G		
		14	J	29	W		
		15	J	30	W		



Meisterbetrieb

Feyerabend

HEIZUNG - SANITÄR

Renovierung, Wartung, Sanierung und
Neu-Installation von Heizung- und Sanitäranlagen

Rufen Sie an, wir beraten Sie gern!

Fon 0 46 02-96 79 86
24988 Munkwolstrup, Mühlenweg 20

Matthias Feyerabend

**Fröhliche
Weihnachten**



Wir wünschen unseren Mitgliedern, Kunden und Geschäftspartnern mit ihren Familien ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute für das Jahr 2008.

Vielen Dank für die vertrauensvolle Zusammenarbeit.

Ihr VR Bank-Team in Tarp
Filiale Tarp - Telefon 04638 8949-0



VR Bank *...Ihr Ziel ist unser Weg!*
Flensburg-Schleswig eG

26. Tarp Weihnachtsmarkt

in der Schulstraße



Sa 8.12.07
14-19 Uhr

So 9.12.07
10-17 Uhr

Verkaufsstände · Kunstpavillon
Basteln für Kinder · Ponyreiten · Stockbrot
Backfisch · Grillwurst · Burgunderbrötchen
Erbsensuppe · Fischspezialitäten
Snacks · Süßes · Kakao · Punsch

Große Tombola mit attraktiven Preisen

zusätzlich am Sonntag:

10:00 Uhr Gottesdienst

mit anschließender Kunstversteigerung

11:30-15:30 Uhr Der Weihnachtsmann

nimmt die Wünsche der Kinder entgegen

12:00 Uhr Schinkenkrustenbraten

mit Beilagen, solange der Vorrat reicht

Die Mitglieder des Vereins für Handel und Gewerbe Tarp und Umgebung e.V.
wünschen allen Menschen in der Region eine schöne Weihnachtszeit
und ein gesundes sowie erfolgreiches Jahr 2008.

Veranstalter:



Tarp und
Umgebung e.V.
© Thomas Bayer · Tarp